

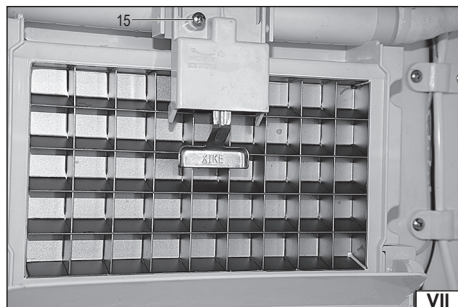
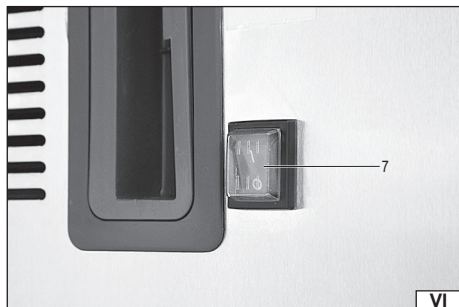
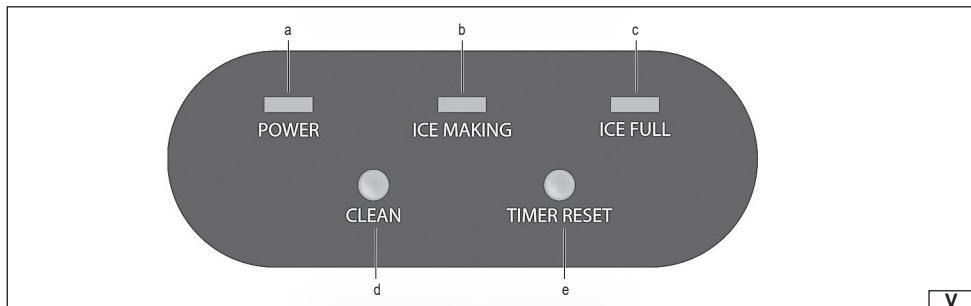
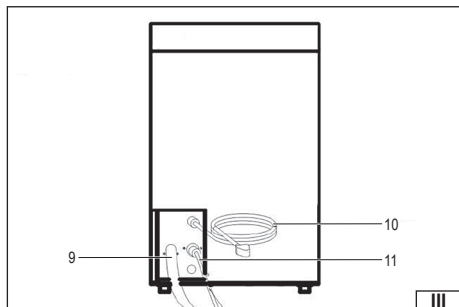
YATO



PL KOSTKARKA DO LODU
EN ICE MAKER
DE EISWÜRFELBEREITER
RU ЛЬДОГЕНЕРАТОР
UA ЛЬДОГЕНЕРАТОР
LT LEDO GENERATORIUS
LV LEDUS AUTOMĀTS
CZ VÝROBNÍK LEDU
SK VÝROBNÍK L'ADU
HU JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ GÉP
RO APARAT DE GHEAȚĂ
ES MÁQUINA DE HIELO
FR MACHINE À GLAÇONS
IT MACCHINA DEL GHIACCIO
NL IJSBLOKJESMACHINE
GR ΠΑΓΟΜΗΧΑΝΗ
BG МАШИНА ЗА ЛЕД
PT MÁQUINA DE CUBOS DE GELO
HR LEDOMAT
AR صانع ثلج

YG-05553
YG-05554
YG-05555





PL

1. drzwiczki
2. panel sterujący
3. otwory wentylacyjne
4. nóżki
5. obudowa
6. filtr
7. włącznik
8. forma kostek lodu
9. przyłącze wylotu wody
10. kabel zasilający
11. przyłącze wlotu wody
12. wąż wody zasilającej
13. wąż odpływowy
14. łopatką
15. śruba regulacyjna

EN

1. door
2. control panel
3. ventilation holes
4. legs
5. housing
6. filter
7. switch
8. ice cube tray
9. water outlet connector
10. power cord
11. water inlet connector
12. water supply hose
13. drain hose
14. paddle
15. adjustment screw

DE

1. Tür
2. Bedienfeld
3. Lüftungsöffnungen
4. Füße
5. Gehäuse
6. Filter
7. Schalter
8. Eiswürfelbehälter
9. Wasserauslassanschluss
10. Netzkabel
11. Wasserzulaufanschluss
12. Wasserzulaufschlauch
13. Ablaufschlauch
14. Rührarm
15. Einstellschraube

RU

1. дверь
2. панель управления
3. вентиляционные отверстия
4. ножки
5. корпус
6. фильтр
7. переключатель
8. лоток для льда
9. разъем для слива воды
10. шнур питания
11. разъем для подачи воды
12. шланг подачи воды
13. сливной шланг
14. лопатка
15. регулировочный винт

UA

1. дверцята
2. панель керування
3. вентиляційні отвори
4. ніжки
5. корпус
6. фільтр
7. вимикач
8. лоток для кубиків льоду
9. з'єднувач для виходу води
10. шнур живлення
11. з'єднувач для входу води
12. шланг подачі води
13. зливний шланг
14. лопатка
15. регулювальний гвинт

LT

1. durelės
2. valdymo skydelis
3. ventiliacijos angos
4. kojelės
5. korpusas
6. filtras
7. jungiklis
8. ledo kubelių formelė
9. vandens išleidimo jungtis
10. maitinimo laidas
11. vandens įleidimo jungtis
12. vandens tiekimo žarna
13. išleidimo žarna
14. mentelė
15. reguliavimo varžtas

LV

1. durvis
2. vadības panelis
3. ventilācijas atveres
4. kājas
5. korpus
6. filtrs
7. slēdzis
8. ledus kubiņu paplāte
9. ūdens izvades savienotājs
10. strāvas vads
11. ūdens ieplūdes savienotājs
12. ūdens padeves šļūtene
13. iztukšošanas šļūtene
14. lāpstiņa
15. regulēšanas skrūve

CZ

1. dvířka
2. ovládací panel
3. větrací otvory
4. nožičky
5. kryt
6. filtr
7. spínač
8. miska na kostky ledu
9. konektor pro odtok vody
10. napájecí kabel
11. konektor pro přívod vody
12. hadice pro přívod vody
13. vypouštěcí hadice
14. lopatka
15. seřizovací šroub

SK

1. dvierka
2. ovládací panel
3. vetrací otvory
4. nožičky
5. kryt
6. filter
7. spínač
8. miska na ľad
9. konektor na odtok vody
10. napájací kábel
11. konektor na prívod vody
12. hadica prívodu vody
13. odtoková hadica
14. lopatka
15. nastavovacia skrutka

HU

1. ajtó
2. kezelőpanel
3. szellőzőnyílások
4. lábak
5. ház
6. szűrő
7. kapcsoló
8. jégkockatartó
9. vízkivezető csatlakozó
10. tápkábel
11. vízbevezető csatlakozó
12. vízellátó tömlő
13. leeresztő tömlő
14. lapát
15. beállító csavar

RO

1. ușă
2. panou de control
3. orificii de ventilație
4. picioare
5. carcasă
6. filtru
7. comutator
8. tavă pentru cuburi de gheață
9. conector de ieșire a apei
10. cablu de alimentare
11. conector de intrare a apei
12. furtun de alimentare cu apă
13. furtun de scurgere
14. paletă
15. șurub de reglare

ES

1. puerta
2. panel de control
3. orificios de ventilación
4. patas
5. carcasa
6. filtro
7. interruptor
8. bandeja para cubitos de hielo
9. conector de salida de agua
10. cable de alimentación
11. conector de entrada de agua
12. manguera de suministro de agua
13. manguera de desagüe
14. pala
15. tornillo de ajuste

FR

1. porte
2. panneau de commande
3. orifices de ventilation
4. pieds
5. boîtier
6. filtre
7. interrupteur
8. bac à glaçons
9. raccord de sortie d'eau
10. cordon d'alimentation
11. raccord d'arrivée d'eau
12. tuyau d'alimentation en eau
13. tuyau de vidange
14. palonnier
15. vis de réglage

GR

1. Deur
2. Bedieningspaneel
3. Ventilatieopeningen
4. Poten
5. Behuizing
6. Filter
7. Schakelaar
8. Ijsblokjesbakje
9. Wateruitlaatconnector
10. Netsnoer
11. Waterinlaatconnector
12. Watertoevoerslang
13. Afvoerslang
14. Schuif
15. Afstelschroef

HR

1. vrata
2. upravljačka ploča
3. ventilacijski otvori
4. nožice
5. kućište
6. filter
7. prekidač
8. posuda za led
9. priključak za izlaz vode
10. kabel za napajanje
11. priključak za dovod vode
12. crijevo za dovod vode
13. odvodno crijevo
14. lopatica
15. vijak za podešavanje

IT

1. sportello
2. pannello di controllo
3. fori di ventilazione
4. piedini
5. alloggiamento
6. filtro
7. interruttore
8. vassoio per cubetti di ghiaccio
9. connettore di uscita dell'acqua
10. cavo di alimentazione
11. connettore di ingresso dell'acqua
12. tubo di alimentazione dell'acqua
13. tubo di scarico
14. leva
15. vite di regolazione

BG

1. врата
2. контролен панел
3. вентилационни отвори
4. крачета
5. корпус
6. филтър
7. превключвател
8. тава за лед
9. конектор за изход на вода
10. захранващ кабел
11. конектор за вход на вода
12. маркуч за подаване на вода
13. маркуч за източване
14. лопатка
15. регулиращ винт

AR

١. الباب
٢. لوحة التحكم
٣. فتحات التهوية
٤. الأرجل
٥. الهيكل
٦. الفلتر
٧. المقفاح
٨. مبنية مكعبات الثلج
٩. موصل مخرج الماء
١٠. سلك الطاقة
١١. موصل مدخل الماء
١٢. خرطوم إمداد الماء
١٣. خرطوم التصريف
١٤. المعداف
١٥. برغي الضبط

NL

1. deur
2. bedieningspaneel
3. ventilatieopeningen
4. poten
5. behuizing
6. filter
7. schakelaar
8. ijsblokjesbakje
9. wateruitlaatconnector
10. netsnoer
11. waterinlaatconnector
12. watertoevoerslang
13. afvoerslang
14. schuif
15. afstelschroef

PT

1. porta
2. painel de controlo
3. orifícios de ventilação
4. pés
5. carcaça
6. filtro
7. interruptor
8. bandeja de gelo
9. conector de saída de água
10. cabo de alimentação
11. conector de entrada de água
12. mangueira de abastecimento de água
13. mangueira de drenagem
14. pá
15. parafuso de ajuste



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instrukčunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus saitytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contacto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα
Безопасен контакт с храна
Contacto seguro com alimentos
Siguran kontakt s hranom
الاتصال الآمن بالطعام



Ryzyko pożaru
Risk of fire
Brandgefahr
Риск пожара
Ризик виникнення пожежі
Gaisro pavojus
Ugunsgrēka risks
Riziko vzniku požáru
Riziko požaru
Tűzveszély
Risc de incendiu
Riesgo de incendio
Risque d'incendie
Pericolo di incendi
Brandgevaar
Κίνδυνος πυρκαγιάς
Риск от пожар
Risco de incêndio
Opasnost od požara
خطر الحريق



Urządzenie wymaga zasilania wodą zdatną do picia
The device requires a supply of potable water
Das Gerät benötigt eine Versorgung mit Trinkwasser
Устройство требует подачи питьевой воды
Пристрій потребує подачі питної води
Prietaisui reikalingas geriamojo vandens tiekimas
Ierīcei nepieciešama dzeramā ūdens padeve
Zařízení vyžaduje přívod pitné vody
Zariadenie vyžaduje prívod pitnej vody
A készülék ivóvízellátást igényel
Dispozitivul necesită alimentare cu apă potabilă
L'appareil nécessite une alimentation en eau potable
Il dispositivo richiede alimentazione con acqua potabile
Het apparaat vereist een toevoer van drinkwater
Η συσκευή απαιτεί παροχή πόσιμου νερού
Устройство требует подачи питьевой воды
O dispositivo requer abastecimento de água potável
Uredaj zahtijeva dovod pitke vode
يتطلب الجهاز تزويدًا بمياه صالحة للشرب



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdavimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Niekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdavimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdavimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atliegumų izmest elektrisko u elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotais iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādī u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievērtoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při připsávání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Niekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék menedzserének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevőket ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. مزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Kostkarka do lodu to urządzenie przeznaczone do automatycznej produkcji kostek lodu, wyposażone w bezpośrednie podłączenie do instalacji wodociągowej. Dzięki stałemu dopływowi wody urządzenie pracuje w sposób ciągły, bez konieczności ręcznego uzupełniania zbiornika. Urządzenie wykorzystuje układ chłodniczy ze sprężarką, parownikiem i skraplaczem, w którym woda jest cyklicznie zamrażana na powierzchni parownika, a następnie odprowadzana do pojemnika w postaci kostek lodu. Proces produkcji obejmuje cykl zamrażania oraz cykl zrzutu lodu, sterowany automatycznie przez układ elektroniczny. Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań profesjonalnych, w szczególności w gastronomii, gdzie wymagane jest stałe i wydajne wytwarzanie lodu. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń instrukcji obsługi, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wymagane są jednak czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji.

Na wyposażeniu produktu znajduje się: wąż wody zasilającej, wąż odpływowy oraz łopatką do nabierania kostek lodu.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

Produkt został zaprojektowany do użytku profesjonalnego i jego obsługa powinna być przeprowadzana przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje. Produkt służy tylko do produkcji kostek lodu z wody. Zabronione jest stosowanie innych płynów niż woda. W instalacji układu chłodniczego znajduje się łatwopalna substancja, która ze względu na zamknięty charakter obiegu czynnika chłodzącego nie stanowi bezpośredniego zagrożenia dla użytkownika, ale należy przestrzegać poniższych ostrzeżeń. **OSTRZEŻENIE!** Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie produktu lub we wbudowanej konstrukcji. **OSTRZEŻENIE!** W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie posługiwać się środkami mechanicznymi ani innymi środkami niż zalecane przez wytwórcę. **OSTRZEŻENIE!** Chronić układ chłodniczy przed uszkodzeniem. **OSTRZEŻENIE!** Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja układu chłodniczego. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji produktu

Uwaga! Instalacji i podłączenia produktu może dokonywać tylko wykwalifikowany personel. Produkt należy transportować tylko w pozycji roboczej. Jeżeli podczas transportu lub instalacji konieczne jest przechylenie produktu nie należy przekraczać kąta 45 stopni. Niezależnie od sposobu przeprowadzenia transportu i montażu, należy odczekać co najmniej 12 godzin pomiędzy ustawieniem produktu w docelowym miejscu, a jego podłączeniem do zasilania. Czas ten jest potrzebny na ustabilizowanie płynów eksploatacyjnych wewnątrz

układów produktu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia produktu. Produkt transportować unikając wstrząsów. Produkt może być postawiony tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu. Podłoże powinno wytrzymywać ciężar samego urządzenia wraz z kostkami lodu umieszczonymi w zbiorniku. W miejscu instalacji produktu należy zapewnić odpowiednią wentylację, żaden otwór wentylacyjny nie może być zasłonięty. Należy zapewnić przerwę co najmniej 10 cm dookoła produktu oraz co najmniej 30 cm nad produktem. Pozwoli to na właściwą wentylację produktu. Na produkcie nie stawiać żadnych przedmiotów. Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakiegokolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji. Miejsce instalacji produktu należy wybrać tak, aby nie znajdowało się w pobliżu źródeł ciepła takich, jak piece, nagrzewnice oraz w pobliżu otwartego ognia. Na miejsce instalacji produktu nie powinny bezpośrednio padać promienie słoneczne. W przeciwnym wypadku wydajność produktu może ulec pogorszeniu, a koszty eksploatacji mogą wzrosnąć. Wilgotność w miejscu instalacji nie powinna być większa niż wilgotność względna przewidziana przez klasę klimatyczną produktu. Objaśnienie znaczenia klas klimatycznych można znaleźć w dalszej części instrukcji.

Zalecenia dotyczące podłączania produktu do zasilania

Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazda. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki. Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazda sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdo zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produktu. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad. W przypadku odłączenia lub zaniku zasilania produktu należy odczekać co najmniej 5 minut przed ponownym podłączeniem do sieci zasilającej.

Klasa klimatyczna

Klasa klimatyczna oznaczana według normy EN ISO 23953-2 za pomocą cyfry, oznacza warunki otoczenia w jakich powinien pracować produkt, aby temperatura w komorze chłodniczej nie przekroczyła zakresu pracy, co gwarantuje bezpieczne przechowywanie produktów żywnościowych. Norma EN ISO 23953-2 określa maksymalną temperaturę otoczenia oraz wilgotność względną. Poniżej zaprezentowano tabelę obrazującą warunki otoczenia dla danej klasy klimatycznej. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji należy zapoznać się z treścią wyżej wymienionej normy.

Klasa klimatyczna	Minimalna temperatura otoczenia	Maksymalna temperatura otoczenia	Wilgotność względna
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

OBSŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie produktu

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, które może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Wybrać miejsce instalacji produktu, zapewniając odpowiednią wentylację i odstępy od ścian minimum 10 cm oraz 30 cm od sufitu. W miejscu instalacji dokładnie wypoziomować produkt. Jeżeli produkt został wyposażony w regulowane stopki, należy ich użyć do wypoziomowania. Niedokładne wypoziomowanie produktu będzie skutkowało głośniejszą pracą.

Produkt umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu na temat konserwacji produktu.

Zamknąć drzwiczki produktu.

Instalacja produktu (III)

Uwaga! Nie uruchamiać urządzenia bez dopływu wody oraz przy zbyt niskim lub zbyt wysokim ciśnieniu.

Podłączyć wąż wody zasilającej do przyłącza z tyłu urządzenia. Dokręcić połączenie ręcznie, zapewniając szczelność. Zaleca się zastosowanie zaworu odcinającego w łatwo dostępnym miejscu. Zaleca się stosowanie filtra wody. Odpowiedni filtr usuwa zanieczyszczenia, poprawia smak i zapach oraz wydłuża żywotność urządzenia.

Podłączyć wąż odpływowy do przyłącza z tyłu urządzenia. W przypadku instalacji grawitacyjnej wąż odpływowy powinna mieć odpowiedni spadek, aby zapewnić prawidłowy odpływ. Aby zapobiec cofaniu się wody do urządzenia, należy prawidłowo wykonać instalację odpływu.

Sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności.

Uruchamianie produktu

Po odczekaniu 12 godzin, potrzebnych na ustabilizowanie się płynów eksploatacyjnych układów produktu, podłączyć wtyczkę kabla do gniazda sieci zasilającej. Urządzenie uruchomi się w trybie czuwania.

Panel sterujący (V)

Kostkarka wyposażona jest w panel sterujący, który składa się z przycisków i kontrolki LED:

- a - kontrolka POWER
- b - kontrolka ICE MAKING
- c - kontrolka ICE FULL
- d - przycisk CLEAN
- e - przycisk TIMER RESET.

Włączanie i wyłączanie

W celu rozpoczęcia produkcji kostek lodu, nacisnąć włącznik (VI) i przestawić go w pozycję włączony "I". Zaświeci się kontrolka włącznika, a na panelu sterującym zaświeci się kontrolka POWER (a). Przy pierwszym uruchomieniu urządzenie automatycznie przeprowadza płukanie przed rozpoczęciem produkcji kostek lodu. Proces ten trwa około 3 minuty. Następnie rozpocznie się produkcja kostek lodu i zaświeci się kontrolka ICE MAKING (b). Bedzie słyszalny dźwięk pracującej sprężarki oraz dźwięk przepływającego płynu w instalacji chłodniczej.

Aby zatrzymać pracę urządzenia, nacisnąć ponownie włącznik i przestawić go w pozycję wyłączony "0". Produkcja kostek lodu zostanie zakończona, a urządzenie zostanie wyłączone. Kontrolka włącznika zgaśnie. Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać

co najmniej 3 minuty przed ponownym uruchomieniem, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki lub innych elementów. Drzwi urządzenia należy utrzymywać zamknięte (z wyjątkiem pobierania kostek lodu), aby ograniczyć topnienie kostek lodu i zapewnić prawidłowe działanie.

Uwaga! Mimo że urządzenie zostało przetestowane i wyczyszczone w fabryce, pierwsza partia lodu powinna zostać usunięta z powodu możliwych zanieczyszczeń powstałych podczas transportu i magazynowania.

Uwaga! Nie zamykać dopływu wody podczas pracy urządzenia.

Uwaga! Nie dotykać parownika podczas pracy urządzenia.

Zasada działania kostkarki do lodu

- Etap zamrażania kostek lodu

Po włączeniu zasilania uruchamia się sprężarka, pompa wody oraz wentylator skraplacza.

Następnie rozpoczyna się zamrażanie i formowanie kostek lodu. Na powierzchni parownika w formie tworzą się kostki lodu.

Po osiągnięciu ustawionej grubości kostek lodu, etap zamrażania kończy się i rozpoczyna się etap zrzutu kostek lodu.

- Etap zrzutu kostek lodu

Podczas etapu zrzutu kostek lodu uruchamiany jest zawór, który kieruje ogrzany czynnik chłodniczy do parownika. Czynnik ogrzewa parownik, powodując odklejenie się kostek lodu, które spadają do zbiornika na kostki lodu. Po opadnięciu wszystkich kostek rozpoczyna się kolejny cykl produkcji kostek lodu.

Tryb czyszczenia

W celu przeprowadzenia procesu czyszczenia należy nacisnąć przycisk CLEAN (d). Rozpocznie się proces czyszczenia, a na panelu sterującym będą migać kontrolki CLEAN i ICE FULL.

Po wejściu w tryb czyszczenia rozpocznie się etap odszraniania. Proces czyszczenia zakończy się automatycznie po 30 minutach.

Po zakończeniu programu czyszczenia urządzenie automatycznie uruchomi cykl produkcji kostek lodu.

Uwaga! Po przeprowadzeniu czyszczenia pierwsza partia lodu powinna zostać usunięta z powodu możliwych zanieczyszczeń.

Czyszczenie filtra powietrza

Kostkarka do lodu jest wyposażona w filtr powietrza, który zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń i kurzu do skraplacza.

Zalecane jest, aby filtr powietrza był czyszczony dwa razy w miesiącu, co zapewnia prawidłową i wydajną pracę urządzenia. Dodatkowo po upływie 350 godzin pracy urządzenie wyemituje alarm dźwiękowy, informujący o potrzebie wyczyszczenia filtra powietrza.

W celu wyczyszczenia filtra, należy go wysunąć i zdemontować z urządzenia. Usunąć kurz i zabrudzenia z filtra za pomocą miękkiej szczotki lub odkurzacza. W przypadku silnie zabrudzonego filtra można go umyć wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wysuszyć filtr, a następnie zamontować w urządzeniu. Nie używać kostkarki bez zamontowanego filtra powietrza.

Po wyczyszczeniu filtra należy nacisnąć przycisk TIMER RESET (e), co spowoduje ponowne odliczanie czasu do następnego czyszczenia filtra.

Regulacja grubości kostek lodu (VII)

Grubość kostek lodu można regulować. W celu zwiększenia lub zmniejszenia grubości należy przekręcić śrubę regulacyjną. Za pomocą śrubokręta przekręcić śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć grubość lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć.

Kontrola zapełnienia zbiornika kostek lodu

Urządzenie jest wyposażone w czujnik zapełnienia zbiornika na kostki lodu. Gdy zbiornik na kostki lodu zostanie zapełniony, zaświeci się kontrolka pełnego zbiornika ICE FULL (c). Urządzenie automatycznie zatrzyma pracę. Należy opróżnić zbiornik z kostek lodu z użyciem łopatk dostarczonej wraz z produktem. Po usunięciu nadmiaru kostek lodu urządzenie automatycznie wznowi pracę.

KONSERWACJA I MAGAZYNOWANIE PRODUKTU

Uwaga! Ze względu na przeznaczenie produktu do produkcji żywności, należy produkt starannie konserwować. Pozwoli to zachować właściwą higienę.

Uwaga! Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć produkt, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda, odczekać do jego ostudzenia i dopiero wtedy przystąpić do konserwacji. Przed czyszczeniem wnętrza produktu należy usunąć z niego lód i wodę.

Uwaga! Do czyszczenia produktu stosować tylko łagodne środki przeznaczone do czyszczenia naczyń kuchennych. Zabronione jest stosowanie środków czyszczących ściernych, np. proszek lub mleczko czyszczące oraz środków zawierających substancje żrące. Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników, benzyn lub alkoholi.

Środek czyszczący należy rozcieńczyć wodą zgodnie z informacjami do niego dołączonymi, następnie nanieść na miękką szmat-

kę i oczyścić produkt z zewnątrz i wewnątrz.

Jeżeli na dnie zbiornika zebrała się woda należy ją usunąć i osuszyć. Jeżeli produkt został wyposażony w wąż odpływowy, należy użyć go do usunięcia wody, a następnie osuszyć pozostałości.

Produkt oczyścić, usuwając wszystkie resztki, które mogły pozostać w produkcie. Pozostałości środka czyszczącego usunąć miękką szmatką lekko nasączoną czystą wodą. Następnie osuszyć wszystkie powierzchnie za pomocą suchej miękkiej szmatki.

Uwaga! Produkt nie jest przeznaczony do czyszczenia za pomocą strumienia wody. Nie należy zanurzać produktu w wodzie.

Uwaga! Zabronione jest przyspieszanie w jakikolwiek sposób procesu odszraniania, np. nie skuwać warstwy szronu, nie polewać wodą, nie kierować na warstwę szronu strumienia ciepłego powietrza.

Po zakończeniu rozmrażania się szronu, należy produkt umyć zgodnie z zaleceniami opisanymi powyżej.

Jeżeli produkt na obudowie skraplacza z tyłu obudowy posiada siatkę ochronną, należy ją czyścić za pomocą pędzla lub strumienia sprężonego powietrza. Niedozwolone jest stosowanie twardych przedmiotów, strumienia wody lub innej cieczy do czyszczenia siatki.

Jeżeli produkt nie będzie użytkowany przez dłuższy czas, należy z produktu usunąć z niego pozostałości lodu i wody. Produkt wyłączyć i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda. Rozmrozić warstwę szronu, usunąć całą wodę z zbiornika, a następnie dokładnie wyczyścić produkt. Pozostawić otwarte drzwi w celu dokładnego osuszenia wnętrza zbiornika. Po osuszeniu należy drzwi zamknąć.

Produkt podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować produkt w położeniu roboczym. Nie przechylać, nie układać produktów warstwami. Nie stawiać niczego na produkcie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniżej przedstawiono typowe problemy, przyczyny ich powstawania oraz możliwe rozwiązania. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zaprzestać użytkowania produktu, odłączyć od zasilania i skontaktować się autoryzowanym serwisem producenta.

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Urządzenie nie uruchamia się.	Urządzenie nie zostało podłączone.	Sprawdź czy urządzenie zostało prawidłowo podłączone do sieci zasilającej.
	Wtyczka lub kabel zostały uszkodzone.	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.
	Awaria zasilania.	Sprawdź źródło zasilania.
	Uszkodzenie wewnętrznego okablowania.	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.
Urządzenie uruchamia się, ale temperatura jest zbyt niska lub zbyt wysoka.	Zbyt dużo lodu na parowniku.	Przeprowadzić odszranianie urządzenia.
	Skrapacz zablokowany kurzem lub pyłem.	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.
	Niepoprawnie zamknięte drzwi.	Sprawdź czy drzwi zostały zamknięte.
	Urządzenie umieszczone zbyt blisko źródła ciepła lub został zakłócony przepływ powietrza wokół skraplacza.	Zmienić miejsce ustawienia urządzenia i zapewnić wymagane odstępy.
	Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	Zwiększyć wydajność wentylacji lub przenieść urządzenie w chłodniejsze miejsce.
	Przeciążone urządzenie.	Usunąć nadmiar kostek lodu ze zbiornika.
Z urządzenia wycieka woda.	Urządzenie nie zostało wypoziomowane.	Wypoziomować urządzenie.
	Wylot został zablokowany.	Oczyścić wylot.
	Zakłócony przepływ wody do wylotu.	Udrożnić wąż odpływowy.
	Uszkodzony zbiornik.	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.
Urządzenie jest nadmiernie głośne.	Poluzowane śruby lub nakrętki.	Sprawdź i dokręć śruby lub nakrętki.
	Urządzenie nie zostało wypoziomowane lub stoi niestabilnie.	Sprawdź pozycję urządzenia i wypoziomować.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość		
Numer katalogowy		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50	50	50
Prąd znamionowy	[A]	2,5	2,8	3,6
Moc znamionowa	[W]	500	600	760
Klasa klimatyczna		4	4	4
Ciśnienie wody	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Temperatura wody zasilającej	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Wydajność produkcji kostek lodu	[kg/24h]	40	60	90
Pojemność zbiornika kostek lodu	[kg]	16	22	30
Pojemność zbiornika (brutto)	[l]	48	66	90
Czynnik chłodzący (rodzaj / masa)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Czynnik spieniający izolację		C5H10	C5H10	C5H10
Klasa izolacji		I	I	I
Masa (netto)	[kg]	48	52	57
Wymiary	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

PRODUCT CHARACTERISTICS

An ice cube maker is a device designed for automatic ice cube production, equipped with a direct connection to the water supply. Thanks to a constant water supply, the device operates continuously, without the need for manual refilling of the reservoir. The device utilizes a refrigeration system with a compressor, evaporator, and condenser, in which water is cyclically frozen on the evaporator surface and then discharged into a container in the form of ice cubes. The production process includes a freezing cycle and an ice discharge cycle, automatically controlled by an electronic system. The device is intended for professional use, particularly in catering, where constant and efficient ice production is required. Proper, reliable, and safe operation of the product depends on proper operation, therefore:

Before using the product, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from using the product for purposes other than its intended use, or failure to follow safety regulations or the instructions in the user manual. Using the product for purposes other than its intended use also voids the user's warranty and guarantee rights.

PRODUCT EQUIPMENT

The product is delivered complete and requires no assembly. However, some preparation steps are required, as described later in this manual.

The product is equipped with: a water supply hose, a drainage hose and a scoop for scooping ice cubes.

SAFETY WARNINGS

This product is designed for professional use and should only be operated by qualified personnel. This product is intended for making ice cubes from water. Do not use liquids other than water. The refrigeration system contains a flammable substance. Due to the closed refrigerant circuit, this does not pose a direct hazard to the user. However, the following warnings must be observed. **WARNING!** Do not cover the ventilation openings in the product housing or built-in structure. **WARNING!** Do not use mechanical means or other means other than those recommended by the manufacturer to accelerate the defrosting process. **WARNING!** Protect the refrigeration system from damage. **WARNING!** Do not attempt to repair, disassemble, or modify the refrigeration system yourself. This product is not intended for use by children aged 8 years or older, persons with reduced physical or mental capabilities, or persons lacking experience and knowledge of the equipment. Unless they are supervised or instructed on how to use the product safely and understand the associated hazards. Children should not play with the product. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.

Recommendations for transporting and installing the product

Warning! Only qualified personnel should install and connect the product. The product should only be transported in its operating position. If tilting the product during transportation or installation is necessary, do not exceed a 45-degree angle. Regardless of the method of transportation and installation, wait at least 12 hours between setting the product in its final location and connecting it to the power supply. This time is needed for the operating fluids inside the product's systems to stabilize. Failure to follow this recommendation may result in damage to the product. Transport the product, avoiding any shocks. The product must only be placed on a hard, flat, even, and non-flammable surface. The surface must be able to support the weight of the device itself, including the ice cubes placed in the tank. Ensure

adequate ventilation at the installation site; no ventilation openings must be covered. A gap of at least 10 cm must be left around the product and at least 30 cm above the product to allow for proper ventilation. Do not place any objects on the product. Drilling any holes in the product or making any other modifications to the product not described in the manual is prohibited. The product should be installed away from heat sources such as stoves, heaters, and open flames. The product should not be exposed to direct sunlight. Otherwise, product performance may deteriorate and operating costs may increase. The humidity at the installation site should not exceed the relative humidity specified by the product's climate class. An explanation of the climate classes can be found later in this manual.

Recommendations for connecting the product to the power supply

Before connecting the product to the power supply, ensure that the voltage, frequency, and capacity of the mains supply correspond to the values indicated on the product's rating plate. The plug must match the outlet. No modifications to the plug are permitted. The product must be connected directly to a single mains socket. Extension cords, multi-sockets, or double sockets are prohibited. The mains circuit must be equipped with a protective conductor and 16A fuse. Avoid contact between the power cord and sharp edges, hot objects, or surfaces. When operating the product, the power cord must always be fully unwound and positioned so that it does not obstruct operation of the product. The power cord must not create a tripping hazard. The power socket should be located so that the product's power plug can be quickly disconnected. When disconnecting the power cord, always pull on the plug housing, never on the cable. If the power cord or plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorized manufacturer's service center for replacement. Do not use this product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired; if damaged, it must be replaced with a new, fault-free unit. If the product is disconnected or loses power, wait at least 5 minutes before reconnecting it to the mains.

Climate class

The climate class, designated by a numerical value according to the EN ISO 23953-2 standard, indicates the ambient conditions in which the product should operate so that the temperature in the refrigerated compartment does not exceed the operating range, ensuring the safe storage of food products. The EN ISO 23953-2 standard specifies the maximum ambient temperature and relative humidity. Below is a table illustrating the ambient conditions for a given climate class. For more detailed information, please refer to the aforementioned standard.

Climate class	Minimum ambient temperature	Maximum ambient temperature	Relative humidity
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

PRODUCT SERVICE

Product preparation

The product should be unpacked, completely removing all packaging components. It is recommended to retain the packaging, which may be useful for future transportation and storage of the product.

Select a location for the product, ensuring adequate ventilation and a minimum clearance of 10 cm from walls and 30 cm from the ceiling. Carefully level the product at the installation site. If the product is equipped with adjustable feet, use them to level it. Improper leveling will result in noisy operation.

Wash the product according to the instructions in the product maintenance section.

Close the product door.

Product Installation (III)

Attention! Do not operate the device without water supply or with pressure that is too low or too high.

Connect the supply water hose to the connection on the back of the unit. Hand-tighten the connection to ensure a tight seal. It is recommended to install a shut-off valve in an easily accessible location. A water filter is recommended. A suitable filter removes impurities, improves taste and odor, and extends the life of the unit.

Connect the drain hose to the connection on the back of the unit. For gravity-fed installations, the drain hose should have an adequate slope to ensure proper drainage. To prevent water from flowing back into the unit, the drain must be installed correctly. Check all connections for leaks.

Product launch

After waiting 12 hours for the product's operating fluids to stabilize, plug the power cord into a power outlet. The device will start in standby mode.

Control panel (V)

The ice maker is equipped with a control panel that consists of buttons and LED indicators:

- a - POWER indicator light
- b - ICE MAKING indicator light
- c - ICE FULL indicator light
- d - CLEAN button
- e - TIMER RESET button.

Turning on and off

To start making ice cubes, press the power switch (VI) and turn it to the "I" position. The power switch indicator light will illuminate, and the POWER indicator light (a) on the control panel will illuminate. When first turned on, the machine will automatically rinse before making ice cubes. This process takes approximately 3 minutes. Ice cube production will then begin, and the ICE MAKING indicator light (b) will illuminate. You will hear the sound of the compressor running and the sound of fluid flowing through the refrigeration system.

To stop the appliance, press the power switch again and turn it to the off position "0". Ice production will stop and the appliance will turn off. The power switch indicator light will turn off. After turning the appliance off, wait at least 3 minutes before restarting it to avoid damaging the compressor or other components.

Keep the appliance door closed (except when removing ice cubes) to limit melting of the ice cubes and ensure proper operation. Attention! Although the unit has been tested and cleaned at the factory, the first batch of ice should be discarded due to possible contamination during shipping and storage.

Attention! Do not turn off the water supply while the appliance is operating.

Attention! Do not touch the evaporator while the device is operating.

How an ice maker works

- Ice cube freezing stage

When the power is turned on, the compressor, water pump and condenser fan start.

Then, freezing and ice cube formation begin. Ice cubes form on the surface of the evaporator in a mold.

Once the set ice cube thickness is reached, the freezing stage ends and the ice cube dropping stage begins.

- Ice cube drop stage

During the ice cube drop stage, a valve is activated, directing heated refrigerant to the evaporator. The refrigerant heats the evaporator, causing the ice cubes to detach and fall into the ice cube bin. Once all the cubes have fallen, another ice cube production cycle begins.

Cleaning mode

To start the cleaning process, press the CLEAN button (d). The cleaning process will begin and the CLEAN and ICE FULL lights on the control panel will flash.

Once you enter cleaning mode, the defrosting stage will begin. The cleaning process will automatically end after 30 minutes.

Once the cleaning program is complete, the machine will automatically start the ice cube production cycle.

Attention! After cleaning, the first batch of ice should be removed due to possible contamination.

Cleaning the air filter

The ice maker is equipped with an air filter that prevents dirt and dust from entering the condenser. It is recommended that the air filter be cleaned twice a month to ensure proper and efficient operation of the unit. Additionally, after 350 hours of operation, the unit will emit an audible alarm, indicating the need to clean the air filter. To clean the filter, slide it out and remove it from the unit. Remove dust and dirt from the filter with a soft brush or vacuum cleaner. If the filter is very dirty, you can wash it with water and dishwashing liquid. Dry the filter and then reinstall it. Do not use the ice maker without the air filter installed.

After cleaning the filter, press the TIMER RESET button (e) to restart the countdown until the next filter cleaning.

Adjusting the thickness of ice cubes (VII)

The ice cube thickness can be adjusted. To increase or decrease the thickness, turn the adjustment screw. Using a screwdriver, turn the screw clockwise to increase the thickness or counterclockwise to decrease it.

Ice cube tank fill level control

The appliance is equipped with an ice cube full sensor. When the ice cube container is full, the ICE FULL indicator light (c) will illuminate. The appliance will automatically stop operation. Empty the ice cube container using the scoop provided with the product. Once the excess ice cubes have been removed, the appliance will automatically resume operation.

PRODUCT MAINTENANCE AND STORAGE

Attention! Due to its intended use in food production, this product must be carefully maintained to ensure proper hygiene.

Attention! Before cleaning, turn off the product, unplug the power cord, and allow it to cool before attempting any maintenance. Before cleaning the interior of the product, remove any ice or water.

Attention! To clean this product, use only mild detergents intended for kitchenware. Do not use abrasive cleaning agents, such as scouring powder or cream, or agents containing caustic substances. Do not use solvents, gasoline, or alcohol.

Dilute the cleaning agent with water according to the instructions provided with it, then apply it to a soft cloth and clean the product inside and out.

If water has collected at the bottom of the tank, remove it and dry it. If the product is equipped with a drain hose, use it to remove the water and then dry the residue.

Clean the product, removing any residue that may remain. Remove any remaining cleaning agent with a soft cloth lightly dampened with clean water. Then, dry all surfaces with a soft, dry cloth.

Attention! This product is not intended for cleaning with a water jet. Do not immerse the product in water.

Attention! It is forbidden to accelerate the defrosting process in any way, e.g. do not scrape off the frost layer, do not pour water on it, do not direct a stream of warm air at the frost layer.

Once the frost has finished defrosting, wash the product according to the recommendations described above.

If the product has a protective mesh on the rear of the condenser housing, clean it with a brush or compressed air. Do not use hard objects, a water jet, or any other liquid to clean the mesh.

If the product will not be used for an extended period, remove any remaining ice and water from the product. Turn off the product and unplug the power cord from the outlet. Defrost the frost layer, remove all water from the tank, and then thoroughly clean the product. Leave the door open to thoroughly dry the inside of the tank. Close the door after drying.

During storage, store the product indoors, protecting it from dust, dirt, and moisture. It is recommended to store the product in its original packaging.

Store the product in its operating position. Do not tilt or stack products. Do not place anything on top of the product.

PROBLEM SOLVING

Below are common problems, their causes, and possible solutions. If in doubt, discontinue use of the product, disconnect it from the power supply, and contact an authorized manufacturer's service center.

Fault	Possible cause	Solution to the problem
The device does not start.	The device has not been connected.	Check whether the device is properly connected to the power supply.
	The plug or cable has been damaged.	Please contact the manufacturer's authorized service center.
	Power failure.	Check the power source.
	Damage to internal wiring.	Please contact the manufacturer's authorized service center.
The device starts but the temperature is too low or too high.	Too much ice on the evaporator.	Defrost the device.
	Condenser blocked with dust or dirt.	Please contact the manufacturer's authorized service center.
	Door not closed properly.	Check that the door is closed.
	The device is placed too close to a heat source or the airflow around the condenser is obstructed.	Change the location of the device and ensure the required clearances.
	Ambient temperature too high.	Increase ventilation or move the device to a cooler location.
Water is leaking from the device.	Device overloaded.	Remove excess ice cubes from the reservoir.
	The device was not leveled.	Level the device.
	The outlet was blocked.	Clean the outlet.
	Disturbed water flow to outlet.	Unclog the drain hose.
	Damaged tank.	Please contact the manufacturer's authorized service center.
The device is excessively noisy.	Loose bolts or nuts.	Check and tighten bolts or nuts.
	The device is not level or is unstable.	Check the position of the device and level it.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value		
Catalog number		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Nominal voltage	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50	50	50
Rated current	[A]	2,5	2,8	3,6
Rated power	[W]	500	600	760
Climate class		4	4	4
Water pressure	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Feed water temperature	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Ice cube production capacity	[kg/24h]	40	60	90
Ice cube tank capacity	[kg]	16	22	30
Tank capacity (gross)	[l]	48	66	90
Coolant (type / weight)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Insulation foaming agent		C5H10	C5H10	C5H10
Insulation class		I	I	I
Weight (net)	[kg]	48	52	57
Dimensions	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Eine Eiswürfelmaschine ist ein Gerät zur automatischen Eiswürfelproduktion mit direktem Wasseranschluss. Dank der konstanten Wasserzufuhr arbeitet das Gerät kontinuierlich, ohne dass der Wassertank manuell nachgefüllt werden muss. Es nutzt ein Kühlsystem mit Kompressor, Verdampfer und Kondensator, in dem das Wasser zyklisch an der Verdampferoberfläche gefriert und anschließend in Form von Eiswürfeln in einen Behälter abgegeben wird. Der Produktionsprozess umfasst einen Gefrier- und einen Ausgabezyklus, die automatisch von einem elektronischen System gesteuert werden. Das Gerät ist für den professionellen Einsatz, insbesondere in der Gastronomie, konzipiert, wo eine konstante und effiziente Eisproduktion erforderlich ist. Ein ordnungsgemäßer, zuverlässiger und sicherer Betrieb hängt von der korrekten Bedienung ab.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Produkts zu anderen als den vorgesehenen Zwecken oder durch die Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften oder der Bedienungsanleitung entstehen. Die Verwendung des Produkts zu anderen als den vorgesehenen Zwecken führt außerdem zum Erlöschen der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Nutzers.

PRODUKTAUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert und erfordert keine Montage. Allerdings sind einige Vorbereitungsschritte notwendig, die später in diesem Handbuch beschrieben werden.

Das Produkt ist ausgestattet mit: einem Wasserzulaufschlauch, einem Ablaufschlauch und einer Schaufel zum Entnehmen von Eiswürfeln.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt ist für den professionellen Einsatz bestimmt und darf nur von qualifiziertem Fachpersonal bedient werden. Es dient zur Herstellung von Eiswürfeln aus Wasser. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser. Das Kühlsystem enthält eine brennbare Substanz. Aufgrund des geschlossenen Kältemittelkreislaufs besteht keine direkte Gefahr für den Benutzer. Dennoch müssen die folgenden Warnhinweise beachtet werden: **WARNUNG!** Decken Sie die Lüftungsöffnungen im Produktgehäuse oder in der eingebauten Struktur nicht ab. **WARNUNG!** Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen mechanischen oder sonstigen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen. **WARNUNG!** Schützen Sie das Kühlsystem vor Beschädigungen. **WARNUNG!** Versuchen Sie nicht, das Kühlsystem selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern. Dieses Produkt ist nicht für Kinder ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät geeignet, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Produkt spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Empfehlungen für den Transport und die Installation des Produkts

Warnung! Installation und Anschluss des Produkts dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Das Produkt darf nur in Betriebsposition transportiert werden. Sollte ein Neigen des Produkts während des Transports oder der Installation erforderlich sein, darf der Winkel 45 Grad nicht überschreiten. Unabhängig von der Transport- und Installationsmethode muss nach dem Aufstellen am endgültigen Standort mindestens 12 Stunden vergehen, bevor das Produkt an die Stromversorgung angeschlossen wird. Diese Zeit ist notwendig, damit sich die Betriebsflüssigkeiten im Inneren des Pro-

dukts stabilisieren können. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu Produktschäden führen. Transportieren Sie das Produkt stoßfrei. Das Produkt darf nur auf einer harten, ebenen und nicht brennbaren Oberfläche aufgestellt werden. Die Oberfläche muss das Gewicht des Geräts einschließlich der im Tank befindlichen Eiswürfel tragen können. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Installationsort; Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden. Um das Produkt herum muss ein Abstand von mindestens 10 cm und darüber mindestens 30 cm eingehalten werden, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt. Das Bohren von Löchern in das Produkt oder sonstige nicht in der Bedienungsanleitung beschriebene Modifikationen sind verboten. Das Produkt sollte fernab von Wärmequellen wie Öfen, Heizgeräten und offenem Feuer installiert werden. Es darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da sonst die Produktleistung beeinträchtigt und die Betriebskosten erhöht werden können. Die Luftfeuchtigkeit am Installationsort darf die für die Klimaklasse des Produkts angegebene relative Luftfeuchtigkeit nicht überschreiten. Eine Erläuterung der Klimaklassen finden Sie weiter unten in diesem Handbuch.

Empfehlungen zum Anschluss des Produkts an die Stromversorgung

Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Leistung des Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild des Produkts entsprechen. Der Stecker muss zur Steckdose passen. Jegliche Modifikation des Steckers ist unzulässig. Das Produkt muss direkt an eine einzelne Netzsteckdose angeschlossen werden. Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Doppelsteckdosen sind nicht zulässig. Der Stromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer 16-A-Sicherung ausgestattet sein. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder Oberflächen. Während des Betriebs muss das Netzkabel stets vollständig abgewickelt und so positioniert sein, dass es den Betrieb des Produkts nicht behindert. Das Netzkabel darf keine Stolpergefahr darstellen. Die Steckdose sollte so angebracht sein, dass der Netzstecker des Produkts schnell abgezogen werden kann. Ziehen Sie beim Abziehen des Netzkabels immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, trennen Sie ihn sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers, um einen Austausch zu veranlassen. Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel bzw. der Netzstecker kann nicht repariert werden; im Schadensfall muss er durch ein neues, einwandfreies Gerät ersetzt werden. Sollte das Produkt vom Stromnetz getrennt werden oder die Stromversorgung unterbrochen sein, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen.

Klimaklasse

Die Klimaklasse, die gemäß der Norm EN ISO 23953-2 durch einen Zahlenwert gekennzeichnet ist, gibt die Umgebungsbedingungen an, unter denen das Produkt betrieben werden muss, damit die Temperatur im Kühlfach den zulässigen Betriebsbereich nicht überschreitet und somit die sichere Lagerung von Lebensmitteln gewährleistet ist. Die Norm EN ISO 23953-2 legt die maximale Umgebungstemperatur und die maximale relative Luftfeuchtigkeit fest. Nachfolgend finden Sie eine Tabelle mit den Umgebungsbedingungen für die jeweilige Klimaklasse. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der genannten Norm.

Klimaklasse	Mindesttemperatur der Umgebung	Maximale Umgebungstemperatur	Relative Luftfeuchtigkeit
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

PRODUKTSERVICE

Produktvorbereitung

Das Produkt sollte ausgepackt und sämtliche Verpackungsbestandteile vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, da sie für den späteren Transport und die Lagerung des Produkts nützlich sein kann.

Wählen Sie einen geeigneten Aufstellungsort, der für ausreichende Belüftung und einen Mindestabstand von 10 cm zu Wänden und 30 cm zur Decke sorgt. Richten Sie das Produkt am Aufstellungsort sorgfältig aus. Verwenden Sie verstellbare Füße, falls vorhanden. Eine unsachgemäße Ausrichtung kann zu Betriebsgeräuschen führen.

Waschen Sie das Produkt gemäß den Anweisungen im Abschnitt Produktpflege.

Schließen Sie die Produkttür.

Produktinstallation (III)

Hinweis! Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasserzufuhr oder mit zu niedrigem oder zu hohem Wasserdruck.

Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an den Anschluss auf der Rückseite des Geräts an. Ziehen Sie die Verbindung handfest an, um eine dichte Verbindung zu gewährleisten. Es wird empfohlen, ein Absperrventil an einer leicht zugänglichen Stelle zu installieren. Ein Wasserfilter ist ebenfalls empfehlenswert. Ein geeigneter Filter entfernt Verunreinigungen, verbessert Geschmack und Geruch und verlängert die Lebensdauer des Geräts.

Schließen Sie den Ablaufschlauch an den Anschluss an der Rückseite des Geräts an. Bei Installationen mit Schwerkraftzufuhr muss der Ablaufschlauch ein ausreichendes Gefälle aufweisen, um einen ordnungsgemäßen Wasserablauf zu gewährleisten. Damit kein Wasser in das Gerät zurückfließen kann, muss der Ablauf korrekt installiert sein.

Prüfen Sie alle Verbindungen auf Undichtigkeiten.

Produkteinführung

Nachdem Sie 12 Stunden gewartet haben, damit sich die Betriebsflüssigkeiten des Produkts stabilisieren können, stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose. Das Gerät startet im Standby-Modus.

Bedienfeld (V)

Der Eisbereiter ist mit einem Bedienfeld ausgestattet, das aus Tasten und LED-Anzeigen besteht:

- a - Betriebsanzeigeleuchte POWER
- b - Kontrollleuchte ICE MAKING
- c - Kontrollleuchte ICE FULL
- d - CLEAN-Taste
- e - TIMER RESET-Taste.

Ein- und Ausschalten

Um die Eiswürfelproduktion zu starten, drücken Sie den Netzschalter (VI) und drehen Sie ihn in die Position "I". Die Kontrollleuchte am Netzschalter und die Betriebsanzeige POWER (a) am Bedienfeld leuchten auf. Nach dem Einschalten spült sich das Gerät automatisch vor der Eiswürfelproduktion. Dieser Vorgang dauert etwa 3 Minuten. Anschließend beginnt die Eiswürfelproduktion, und die ICE MAKING-Kontrollleuchte (b) leuchtet auf. Sie hören das Geräusch des Kompressors und das Zirkulieren der Kühlflüssigkeit.

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den Netzschalter erneut und drehen Sie ihn in die Aus-Position "0". Die Eisproduktion stoppt und das Gerät schaltet sich aus. Die Kontrollleuchte am Netzschalter erlischt. Warten Sie nach dem Ausschalten mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, um Schäden am Kompressor oder anderen Bauteilen zu vermeiden.

Um das Schmelzen der Eiswürfel zu begrenzen und einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, halten Sie die Gerätetür geschlossen (außer beim Entnehmen der Eiswürfel).

Hinweis! Obwohl das Gerät im Werk getestet und gereinigt wurde, sollte die erste Eischarge aufgrund möglicher Verunreinigungen während des Transports und der Lagerung entsorgt werden.

Hinweis! Schalten Sie die Wasserzufuhr nicht ab, während das Gerät in Betrieb ist.

Hinweis! Berühren Sie den Verdampfer nicht, während das Gerät in Betrieb ist.
Wie ein Eiswürfelbereiter funktioniert

- Gefrierphase der Eiswürfel

Beim Einschalten des Stroms starten der Kompressor, die Wasserpumpe und der Kondensatorlüfter.

Dann beginnt das Gefrieren und die Eiswürfelbildung. Die Eiswürfel bilden sich auf der Oberfläche des Verdampfers in einer Form. Sobald die gewünschte Dicke der Eiswürfel erreicht ist, endet der Gefrierprozess und der Fallprozess der Eiswürfel beginnt.

- Eiswürfel-Fallphase

Während des Eiswürfel-Herauswurfs wird ein Ventil aktiviert, das erhitztes Kältemittel zum Verdampfer leitet. Das Kältemittel erhitzt den Verdampfer, wodurch sich die Eiswürfel lösen und in den Eiswürfelbehälter fallen. Sobald alle Eiswürfel herausgefallen sind, beginnt ein neuer Produktionszyklus.

Reinigungsmodus

Drücken Sie zum Starten des Reinigungsvorgangs die Taste CLEAN (d). Der Reinigungsvorgang beginnt und die Leuchten CLEAN und ICE FULL auf dem Bedienfeld blinken.

Sobald Sie den Reinigungsmodus aktivieren, beginnt der Abtauvorgang. Der Reinigungsvorgang endet automatisch nach 30 Minuten. Sobald das Reinigungsprogramm abgeschlossen ist, startet die Maschine automatisch den Eiswürfelproduktionszyklus.

Hinweis! Nach der Reinigung sollte die erste Eisportion wegen möglicher Verunreinigungen entfernt werden.

Reinigung des Luftfilters

Der Eiswürfelbereiter ist mit einem Luftfilter ausgestattet, der verhindert, dass Schmutz und Staub in den Kondensator gelangen. Um einen einwandfreien und effizienten Betrieb des Geräts zu gewährleisten, wird empfohlen, den Luftfilter zweimal im Monat zu reinigen. Nach 350 Betriebsstunden ertönt außerdem ein akustisches Signal, das auf die notwendige Reinigung des Luftfilters hinweist. Zum Reinigen ziehen Sie den Filter heraus und entfernen ihn aus dem Gerät. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger. Bei starker Verschmutzung können Sie den Filter mit Wasser und etwas Spülmittel auswaschen. Trocknen Sie den Filter anschließend und setzen Sie ihn wieder ein. Betreiben Sie den Eiswürfelbereiter nicht ohne eingesetzten Luftfilter.

Nach der Filterreinigung drücken Sie die Taste TIMER RESET (e), um den Countdown bis zur nächsten Filterreinigung neu zu starten.

Anpassen der Dicke von Eiswürfeln (VII)

Die Dicke der Eiswürfel lässt sich anpassen. Um die Dicke zu erhöhen oder zu verringern, drehen Sie die Einstellschraube. Verwenden Sie dazu einen Schraubendreher und drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um die Dicke zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

Füllstandskontrolle des Eiswürfelbehälters

Das Gerät ist mit einem Füllstandssensor ausgestattet. Sobald der Eisbehälter voll ist, leuchtet die Kontrollleuchte ICE FULL (c) auf. Das Gerät schaltet sich automatisch ab. Leeren Sie den Eisbehälter mit der mitgelieferten Schaufel. Nach dem Entfernen der überschüssigen Eiswürfel nimmt das Gerät den Betrieb automatisch wieder auf.

PRODUKTWARTUNG UND LAGERUNG

Hinweis! Aufgrund seiner Verwendung in der Lebensmittelproduktion muss dieses Produkt sorgfältig gepflegt werden, um eine ordnungsgemäße Hygiene zu gewährleisten.

Hinweis! Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Entfernen Sie vor der Reinigung des Geräteinneren Eis oder Wasser.

Hinweis! Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts ausschließlich milde, für Küchenutensilien geeignete Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Scheuermittel wie Scheuermittelpulver oder -creme oder Mittel, die ätzende Substanzen enthalten. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin oder Alkohol.

Verdünnen Sie das Reinigungsmittel gemäß der beiliegenden Anleitung mit Wasser, geben Sie es anschließend auf ein weiches Tuch und reinigen Sie das Produkt von innen und außen.

Sollte sich Wasser am Boden des Tanks angesammelt haben, entfernen Sie es und trocknen Sie ihn. Falls das Produkt über einen Ablaufschlauch verfügt, verwenden Sie diesen, um das Wasser abzulassen und anschließend die Rückstände zu trocknen. Reinigen Sie das Produkt gründlich und entfernen Sie eventuelle Rückstände. Wischen Sie verbliebene Reinigungsmittelreste mit einem weichen, leicht mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch ab. Trocknen Sie anschließend alle Oberflächen mit einem weichen, trockenen Tuch.

Hinweis! Dieses Produkt ist nicht für die Reinigung mit einem Wasserstrahl geeignet. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

Hinweis! Es ist verboten, den Auftauvorgang in irgendeiner Weise zu beschleunigen, z. B. die Frostschrift nicht abzukratzen, kein Wasser darauf zu gießen oder einen warmen Luftstrom auf die Frostschrift zu richten.

Sobald der Frost vollständig abgetaut ist, waschen Sie das Produkt gemäß den oben beschriebenen Empfehlungen.

Falls sich an der Rückseite des Kondensatorgehäuses ein Schutzgitter befindet, reinigen Sie dieses mit einer Bürste oder Druck-

luft. Verwenden Sie zum Reinigen des Gitters keine harten Gegenstände, keinen Wasserstrahl und keine anderen Flüssigkeiten. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie jegliches restliches Eis und Wasser. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Tauen Sie die Eisschicht ab, entfernen Sie das gesamte Wasser aus dem Wassertank und reinigen Sie das Gerät anschließend gründlich. Lassen Sie die Tür offen, damit der Wassertank innen vollständig trocknen kann. Schließen Sie die Tür nach dem Trocknen.

Lagern Sie das Produkt während der Lagerung in Innenräumen und schützen Sie es vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit. Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung aufzubewahren.

Lagern Sie das Produkt in Betriebsposition. Produkte dürfen nicht gekippt oder gestapelt werden. Stellen Sie nichts auf das Produkt.

PROBLEMLÖSUNG

Nachfolgend finden Sie häufige Probleme, deren Ursachen und mögliche Lösungen. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Produkt nicht weiter, trennen Sie es vom Stromnetz und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung des Problems
Das Gerät startet nicht.	Das Gerät ist nicht angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist.
	Der Stecker oder das Kabel ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.
	Stromausfall.	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Beschädigung der internen Verkabelung.	Bitte wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.
Das Gerät startet, aber die Temperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	Zu viel Eis am Verdampfer.	Gerät abtauen.
	Kondensator mit Staub oder Schmutz verstopft.	Bitte wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.
	Tür nicht richtig geschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass die Tür geschlossen ist.
	Das Gerät befindet sich zu nah an einer Wärmequelle oder der Luftstrom um den Kondensator ist behindert.	Ändern Sie den Standort des Geräts und stellen Sie die erforderlichen Abstände sicher.
	Umgebungstemperatur zu hoch.	Verbessern Sie die Belüftung oder stellen Sie das Gerät an einen kühleren Ort.
Aus dem Gerät tritt Wasser aus.	Gerät überlastet.	Überschüssige Eiswürfel aus dem Behälter entfernen.
	Das Gerät war nicht waagerecht ausgerichtet.	Richten Sie das Gerät aus.
	Die Steckdose war blockiert.	Reinigen Sie die Steckdose.
	Gestörter Wasserfluss zum Auslass.	Den Abflussschlauch reinigen.
Das Gerät ist übermäßig laut.	Beschädigter Tank.	Bitte wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.
	Lose Schrauben oder Muttern.	Schrauben und Muttern prüfen und gegebenenfalls festziehen.
	Das Gerät steht nicht waagrecht oder ist instabil.	Überprüfen Sie die Position des Geräts und richten Sie es aus.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert		
Katalognummer		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50	50	50
Bemessungsstrom	[A]	2,5	2,8	3,6
Nennleistung	[W]	500	600	760
Klimaklasse		4	4	4
Wasserdruck	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Speisewassertemperatur	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Produktionskapazität für Eiswürfel	[kg/24h]	40	60	90
Kapazität des Eiswürfelbehälters	[kg]	16	22	30
Tankinhalt (brutto)	[l]	48	66	90
Kühlmittel (Art / Gewicht)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Isolierschaummittel		C5H10	C5H10	C5H10
Isolationsklasse		I	I	I
Nettogewicht	[kg]	48	52	57
Abmessungen	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Льдогенератор это устройство, предназначенное для автоматического производства кубиков льда, оснащенное прямым подключением к водопроводу. Благодаря постоянному водоснабжению устройство работает непрерывно, без необходимости ручного пополнения резервуара. В устройстве используется холодильная система с компрессором, испарителем и конденсатором, в которой вода циклически замерзает на поверхности испарителя, а затем выгружается в контейнер в виде кубиков льда. Производственный процесс включает цикл заморозки и цикл выгрузки льда, автоматически управляемые электронной системой. Устройство предназначено для профессионального использования, в частности, в сфере общественного питания, где требуется постоянное и эффективное производство льда. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед использованием изделия, пожалуйста, прочтите инструкцию полностью и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования продукта не по назначению, а также за несоблюдение правил техники безопасности или инструкций, изложенных в руководстве пользователя. Использование продукта не по назначению также аннулирует гарантийные права пользователя.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА

Изделие поставляется в собранном виде и не требует сборки. Однако требуется выполнить некоторые подготовительные действия, описанные далее в данном руководстве.

Изделие комплектуется: шлангом подачи воды, сливным шлангом и совком для извлечения кубиков льда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данное изделие предназначено для профессионального использования и должно эксплуатироваться только квалифицированным персоналом. Изделие предназначено для приготовления кубиков льда из воды. Не используйте жидкости, кроме воды. Холодильная система содержит легковоспламеняющееся вещество. Благодаря замкнутому контуру хладагента это не представляет прямой опасности для пользователя. Однако необходимо соблюдать следующие предупреждения. **ВНИМАНИЕ!** Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе изделия или встроенной конструкции. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические или иные средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания. **ВНИМАНИЕ!** Защищайте холодильную систему от повреждений. **ВНИМАНИЕ!** Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или модифицировать холодильную систему самостоятельно. Данное изделие не предназначено для использования детьми в возрасте 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний об оборудовании. Исключение составляют случаи, когда дети находятся под присмотром взрослых или получают инструкции по безопасному использованию изделия и пониманию связанных с ним опасностей. Дети не должны играть с изделием. Детям не следует чистить или обслуживать оборудование без присмотра взрослых.

Рекомендации по транспортировке и установке изделия.

Внимание! Установку и подключение изделия должны производить только квалифицированные специалисты. Транспортировка изделия должна осуществляться только в рабочем положении. Если во время транспортировки или установки необходимо наклонить изделие, угол наклона не должен превышать 45 градусов. Независимо от способа

транспортировки и установки, выждите не менее 12 часов между установкой изделия на место и подключением его к источнику питания. Это время необходимо для стабилизации рабочих жидкостей внутри систем изделия. Несоблюдение этой рекомендации может привести к повреждению изделия. Транспортируйте изделие, избегая ударов. Изделие следует размещать только на твердой, плоской, ровной и негорючей поверхности. Поверхность должна выдерживать вес самого устройства, включая кубики льда, помещенные в резервуар. Обеспечьте надлежащую вентиляцию на месте установки; вентиляционные отверстия не должны быть закрыты. Вокруг изделия и над ним должен быть зазор не менее 10 см, а над ним - не менее 30 см для обеспечения надлежащей вентиляции. Не ставьте на изделие никаких предметов. Сверление отверстий в изделии или внесение каких-либо других изменений в изделие, не описанных в руководстве, запрещено. Изделие следует устанавливать вдали от источников тепла, таких как печи, обогреватели и открытый огонь. Изделие не должно подвергаться воздействию прямых солнечных лучей. В противном случае производительность изделия может ухудшиться, а эксплуатационные расходы могут увеличиться. Влажность в месте установки не должна превышать относительную влажность, указанную в соответствии с климатическим классом изделия. Объяснение климатических классов можно найти далее в данном руководстве.

Рекомендации по подключению изделия к источнику питания.

Перед подключением изделия к источнику питания убедитесь, что напряжение, частота и мощность сети соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке изделия. Вилка должна соответствовать розетке. Модификация вилки не допускается. Изделие должно подключаться непосредственно к одной сетевой розетке. Использование удлинителей, многорозеточных или двойных розеток запрещено. Сетевая цепь должна быть оборудована защитным проводником и предохранителем на 16 А. Избегайте контакта шнура питания с острыми краями, горячими предметами или поверхностями. Во время работы изделия шнур питания всегда должен быть полностью размотан и расположен таким образом, чтобы не препятствовать работе изделия. Шнур питания не должен создавать опасность спотыкания. Розетка должна располагаться таким образом, чтобы вилку можно было быстро отсоединить. При отсоединении шнура питания всегда тяните за корпус вилки, никогда за кабель. В случае повреждения шнура питания или вилки немедленно отсоедините его от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не используйте данное изделие с поврежденным сетевым шнуром или вилкой. Сетевой шнур или вилка не подлежат ремонту; в случае повреждения их необходимо заменить новым, исправным устройством. Если изделие отключилось от сети или потеряло питание, подождите не менее 5 минут, прежде чем снова подключить его к сети.

Климатический класс

Климатический класс, обозначаемый числовым значением в соответствии со стандартом EN ISO 23953-2, указывает на условия окружающей среды, в которых продукт должен эксплуатироваться, чтобы температура в холодильной камере не превышала рабочий диапазон, обеспечивая безопасное хранение пищевых продуктов. Стандарт EN ISO 23953-2 устанавливает максимальную температуру окружающей среды и относительную влажность. Ниже приведена таблица, иллюстрирующая условия окружающей среды для данного климатического класса. Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь к вышеупомянутому стандарту.

Климатический класс	Минимальная температура окружающей среды	Максимальная температура окружающей среды	Относительная влажность
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

Подготовка продукта

Изделие следует распаковать, полностью удалив все упаковочные элементы. Рекомендуется сохранить упаковку, которая может пригодиться при дальнейшей транспортировке и хранении изделия.

Выберите место для установки изделия, обеспечив достаточную вентиляцию и минимальный зазор 10 см от стен и 30 см от потолка. Тщательно выровняйте изделие на месте установки. Если изделие оснащено регулируемыми ножками, используйте их для выравнивания. Неправильное выравнивание приведет к шумной работе.

Стирайте изделие в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе по уходу за изделием.

Закройте дверцу устройства.

Установка изделия (III)

Внимание! Не используйте устройство без подачи воды или при слишком низком или слишком высоком давлении.

Подсоедините шланг подачи воды к разъему на задней панели устройства. Затяните соединение вручную, чтобы обеспечить герметичность. Рекомендуется установить запорный клапан в легкодоступном месте. Рекомендуется использовать фильтр для воды. Подходящий фильтр удаляет примеси, улучшает вкус и запах, а также продлевает срок службы устройства.

Подсоедините сливной шланг к разъему на задней панели устройства. Для систем с самотечным стоком сливной шланг должен иметь достаточный уклон для обеспечения надлежащего отвода воды. Чтобы предотвратить обратный поток воды в устройство, сливной патрубок должен быть установлен правильно.

Проверьте все соединения на наличие утечек.

Запуск продукта

После 12-часового ожидания стабилизации рабочих жидкостей в устройстве подключите шнур питания к розетке. Устройство перейдет в режим ожидания.

Панель управления (V)

Льдогенератор оснащен панелью управления, состоящей из кнопок и светодиодных индикаторов:

- a - индикатор питания POWER
- b - индикатор процесса изготовления льда ICE MAKING
- c - индикатор заполнения льдом ICE FULL
- d - кнопка очистка CLEAN
- e - кнопка сброса таймера TIMER RESET.

Включение и выключение

Для начала приготовления кубиков льда нажмите кнопку питания (VI) и поверните ее в положение "I". Загорится индикатор кнопки питания, а также индикатор POWER (a) на панели управления. При первом включении машина автоматически промывает перед приготовлением кубиков льда. Этот процесс занимает приблизительно 3 минуты. Затем начнется производство кубиков льда, и загорится индикатор ICE MAKING (b). Вы услышите звук работающего компрессора и звук циркулирующей

жидкости в холодильной системе.

Чтобы остановить прибор, снова нажмите кнопку питания и поверните ее в положение «выкл» "0". Производство льда прекратится, и прибор выключится. Индикатор на кнопке питания погаснет. После выключения прибора подождите не менее 3 минут, прежде чем снова включать его, чтобы избежать повреждения компрессора или других компонентов.

Держите дверцу прибора закрытой (за исключением случаев извлечения кубиков льда), чтобы ограничить таяние льда и обеспечить его правильную работу.

Примечание! Несмотря на то, что устройство было протестировано и очищено на заводе, первую партию льда следует выбросить из-за возможного загрязнения во время транспортировки и хранения.

Примечание! Не перекрывайте подачу воды во время работы прибора.

Примечание! Не прикасайтесь к испарителю во время работы устройства.

Как работает льдогенератор

- Этап замораживания кубиков льда

При включении питания запускаются компрессор, водяной насос и вентилятор конденсатора.

Затем начинается процесс замораживания и образования кубиков льда. Кубики льда формируются на поверхности испарителя в форме.

Как только достигается заданная толщина кубика льда, стадия замораживания заканчивается и начинается стадия падения кубика льда.

- Этап падения кубика льда

На этапе падения кубиков льда активируется клапан, направляющий нагретый хладагент в испаритель. Хладагент нагревает испаритель, в результате чего кубики льда отделяются и падают в контейнер для льда. После того, как все кубики упадут, начинается следующий цикл производства льда.

Режим очистки

Для начала процесса очистки нажмите кнопку CLEAN (d). Начнется процесс очистки, и индикаторы CLEAN и ICE FULL на панели управления начнут мигать.

После перехода в режим очистки начнется этап размораживания. Процесс очистки автоматически завершится через 30 минут.

После завершения программы очистки машина автоматически запустит цикл производства кубиков льда.

Примечание: После очистки первую партию льда следует удалить из-за возможного загрязнения.

Очистка воздушного фильтра

Льдогенератор оснащен воздушным фильтром, предотвращающим попадание грязи и пыли в конденсатор. Рекомендуется чистить воздушный фильтр дважды в месяц для обеспечения правильной и эффективной работы устройства. Кроме того, после 350 часов работы устройство издает звуковой сигнал, указывающий на необходимость очистки воздушного фильтра. Для очистки фильтра выдвиньте его и снимите с устройства. Удалите пыль и грязь с фильтра мягкой щеткой или пылесосом. Если фильтр сильно загрязнен, его можно промыть водой с моющим средством для посуды. Высушите фильтр, а затем установите его на место. Не используйте льдогенератор без установленного воздушного фильтра.

После очистки фильтра нажмите кнопку TIMER RESET (e), чтобы перезапустить обратный отсчет до следующей очистки фильтра.

Регулировка толщины кубиков льда (VII)

Толщину кубиков льда можно регулировать. Чтобы увеличить или уменьшить толщину, поверните регулировочный винт. С помощью отвертки поверните винт по часовой стрелке, чтобы увеличить толщину, или против часовой стрелки, чтобы уменьшить ее.

Контроль уровня заполнения резервуара для кубиков льда

Прибор оснащен датчиком заполнения контейнера для льда. Когда контейнер для льда заполнится, загорится индикатор ICE FULL (c). Прибор автоматически остановится. Опустошите контейнер для льда с помощью прилагаемой лопатки. После удаления излишков льда прибор автоматически возобновит работу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПРОДУКЦИИ

Примечание! Поскольку данный продукт предназначен для использования в пищевой промышленности, его необходимо тщательно хранить для обеспечения надлежащей гигиены.

Примечание! Перед чистой выключите устройство, отсоедините шнур питания и дайте ему остыть, прежде чем приступать к техническому обслуживанию. Перед чисткой внутренних частей устройства удалите лед или воду.

Примечание: Для чистки данного изделия используйте только мягкие моющие средства, предназначенные для кухонной

утвари. Не используйте абразивные чистящие средства, такие как чистящие порошки или кремы, а также средства, содержащие едкие вещества. Не используйте растворители, бензин или спирт.

Разведите чистящее средство водой в соответствии с прилагаемой инструкцией, затем нанесите его на мягкую ткань и очистите изделие изнутри и снаружи.

Если на дне резервуара скопилась вода, удалите ее и просушите. Если изделие снабжено сливным шлангом, используйте его для удаления воды, а затем просушите остатки.

Очистите изделие, удалив все остатки. Удалите остатки чистящего средства мягкой тканью, слегка смоченной чистой водой. Затем вытрите все поверхности мягкой сухой тканью.

Примечание! Данное изделие не предназначено для очистки струей воды. Не погружайте изделие в воду.

Примечание! Запрещается ускорять процесс размораживания любыми способами, например, не следует соскребать слой инея, поливать его водой, направлять на слой инея поток теплого воздуха.

После того, как иней полностью оттает, вымойте изделие в соответствии с рекомендациями, описанными выше.

Если на задней части корпуса конденсатора изделия имеется защитная сетка, очистите ее щеткой или сжатым воздухом. Не используйте для очистки сетки твердые предметы, струю воды или любые другие жидкости.

Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, удалите остатки льда и воды. Выключите изделие и отсоедините шнур питания от розетки. Разморозьте слой инея, удалите всю воду из резервуара, а затем тщательно очистите изделие. Оставьте дверцу открытой, чтобы полностью просушить внутреннюю часть резервуара. Закройте дверцу после высыхания.

Во время хранения храните продукт в помещении, защищая его от пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранить продукт в оригинальной упаковке.

Храните изделие в рабочем положении. Не наклоняйте и не ставьте изделия друг на друга. Не ставьте ничего на изделие сверху.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Ниже описаны распространенные проблемы, их причины и возможные решения. В случае сомнений прекратите использование изделия, отключите его от источника питания и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Вина	Возможная причина	Решение проблемы
Устройство не запускается.	Устройство не подключено.	Проверьте, правильно ли устройство подключено к источнику питания.
	Штекер или кабель повреждены.	Пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
	Отключение электроэнергии.	Проверьте источник питания.
	Повреждение внутренней проводки.	Пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
Устройство запускается, но температура слишком низкая или слишком высокая.	Слишком много льда на испарителе.	Разморозьте устройство.
	Конденсатор забит пылью или грязью.	Пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
	Дверь закрыта неплотно.	Убедитесь, что дверь закрыта.
	Устройство расположено слишком близко к источнику тепла или поток воздуха вокруг конденсатора затруднен.	Измените местоположение устройства и обеспечьте необходимые зазоры.
	Температура окружающей среды слишком высокая.	Усиьте вентиляцию или переместите устройство в более прохладное место.
	Устройство перегружено.	Удалите лишние кубики льда из резервуара.
Из устройства протекает вода.	Устройство не было выровнено.	Выверните устройство.
	Розетка была заблокирована.	Прочистите розетку.
	Нарушен поток воды к выходному отверстию.	Прочистите сливной шланг.
	Поврежденный танк.	Пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
Устройство издает чрезмерно сильный шум.	Ослабленные болты или гайки.	Проверьте и затяните болты или гайки.
	Устройство установлено неровно или неустойчиво.	Проверьте положение устройства и выровняйте его.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить		
Каталожный номер		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Номинальное напряжение	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50	50	50
Номинальный ток	[А]	2,5	2,8	3,6
Номинальная мощность	[Вт]	500	600	760
Климатический класс		4	4	4
Давление воды	[бар]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Температура подаваемой воды	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Производственная мощность по выпуску кубиков льда	[кг/24ч]	40	60	90
Емкость резервуара для кубиков льда	[л]	16	22	30
Вместимость резервуара (общая)	[л]	48	66	90
Охлаждающая жидкость (тип/вес)		R290 / 105г	R290 / 130г	R290 / 149г
Пенообразователь для теплоизоляции		C5H10	C5H10	C5H10
Класс изоляции		I	I	I
Вес (нетто)	[кг]	48	52	57
Размеры	[мм]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Льодогенератор це пристрій, призначений для автоматичного виробництва кубиків льоду, оснащений прямим підключенням до водопостачання. Завдяки постійній подачі води, пристрій працює безперервно, без необхідності ручного поповнення резервуара. Пристрій використовує холодильну систему з компресором, випарником та конденсатором, в якій вода циклічно заморожується на поверхні випарника, а потім скидається в контейнер у вигляді кубиків льоду. Процес виробництва включає цикл заморожування та цикл скидання льоду, що автоматично контролюються електронною системою. Пристрій призначений для професійного використання, зокрема в громадському харчуванні, де потрібне постійне та ефективне виробництво льоду. Правильна, надійна та безпечна робота виробу залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, що виникли внаслідок використання продукту не за призначенням, або недотримання правил безпеки чи інструкцій, наведених у посібнику користувача. Використання продукту не за призначенням також анулює гарантійні та гарантійні права користувача.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб постачається у комплекті та не потребує складання. Однак, необхідні деякі підготовчі кроки, як описано далі в цьому посібнику.

Виріб оснащений: шлангом для подачі води, зливним шлангом та черпаком для зачерпування кубиків льоду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Цей виріб призначений для професійного використання та повинен експлуатуватися лише кваліфікованим персоналом. Цей виріб призначений для виготовлення кубиків льоду з води. Не використовуйте інші рідини, окрім води. Система охолодження містить легкозаймисту речовину. Через замкнутий контур холодоагенту це не становить прямої небезпеки для користувача. Однак необхідно дотримуватися наступних попереджень. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не закривайте вентиляційні отвори в корпусі виробу або вбудованій конструкції. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте механічні засоби або інші засоби, окрім рекомендованих виробником, для прискорення процесу розморожування. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Захистіть систему охолодження від пошкоджень. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не намагайтеся самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати систему охолодження. Цей виріб не призначений для використання дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду та знань про обладнання. Якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкцій щодо безпечного використання виробу та не розуміють пов'язаних з ним небезпек. Діти не повинні гратися з виробом. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду.

Рекомендації щодо транспортування та встановлення виробу

Увага! Встановлювати та підключати виріб повинен лише кваліфікований персонал. Виріб слід транспортувати лише в робочому положенні. Якщо під час транспортування або встановлення необхідно нахилити виріб, не перевищуйте кут 45 градусів. Незалежно від способу транспортування та встановлення, зачекайте щонайменше 12 годин між встановленням виробу в остаточне місце та підключенням до джерела живлення. Цей час потрібен для стабілізації робочих рідин у системах виробу. Недотримання цієї рекомендації може призвести до пошкодження виробу. Транспортуйте виріб, уника-

ючи будь-яких ударів. Виріб слід розміщувати лише на твердій, рівній, рівній та негорючій поверхні. Поверхня повинна бути здатною витримувати вагу самого пристрою, включаючи кубики льоду, розміщені в резервуарі. Забезпечте належну вентиляцію в місці встановлення; вентиляційні отвори не повинні бути закриті. Навколо виробу та на відстані щонайменше 30 см над ним має бути зазор щонайменше 10 см для забезпечення належної вентиляції. Не ставте жодних предметів на виріб. Забороняється свердлити будь-які отвори у виробі або вносити будь-які інші модифікації до виробу, не описані в інструкції. Виріб слід встановлювати подалі від джерел тепла, таких як печі, обігрівачі та відкритий вогонь. Виріб не повинен піддаватися впливу прямих сонячних променів. В іншому випадку його продуктивність може погіршитися, а експлуатаційні витрати можуть збільшитися. Вологість у місці встановлення не повинна перевищувати відносну вологість, зазначену кліматичним класом виробу. Пояснення кліматичних класів можна знайти далі в цьому посібнику.

Рекомендації щодо підключення виробу до джерела живлення

Перед підключенням виробу до джерела живлення переконайтеся, що напруга, частота та потужність мережі відповідають значенням, зазначеним на табличці з технічними характеристиками виробу. Вилка повинна відповідати розетці. Жодні модифікації вилки не допускаються. Виріб повинен бути підключений безпосередньо до однієї розетки мережі. Подовжувачі, багаторозетки або подвійні розетки заборонені. Мережеве коло має бути оснащене захисним провідником та запобіжником на 16 А. Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями, гарячими предметами або поверхнями. Під час роботи виробу шнур живлення завжди повинен бути повністю розмотаний та розташований так, щоб він не перешкоджав роботі виробу. Шнур живлення не повинен створювати небезпеки спотикання. Розетка живлення повинна бути розташована таким чином, щоб вилку виробу можна було швидко від'єднати. Під час відключення шнура живлення завжди тягніть за корпус вилки, а не за кабель. Якщо шнур живлення або вилка пошкоджені, негайно від'єдняйте їх від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Не використовуйте цей виріб з пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення або вилка не підлягають ремонту; Якщо виріб пошкоджено, його необхідно замінити новим, бездоганним виробом. Якщо виріб відключено від мережі або втрачено живлення, зачекайте принаймні 5 хвилин, перш ніж знову підключати його до мережі.

Кліматичний клас

Кліматичний клас, що позначається числовим значенням відповідно до стандарту EN ISO 23953-2, вказує на умови навколишнього середовища, в яких повинні працювати виріб, щоб температура в охолоджувальному відділенні не перевищувала робочого діапазону, забезпечуючи безпечне зберігання харчових продуктів. Стандарт EN ISO 23953-2 визначає максимальну температуру навколишнього середовища та відносну вологість. Нижче наведено таблицю, що ілюструє умови навколишнього середовища для даного кліматичного класу. Для отримання детальнішої інформації зверніться до вищезгаданого стандарту.

Кліматичний клас	Мінімальна температура навколишнього середовища	Максимальна температура навколишнього середовища	Відносна вологість
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Підготовка продукту

Продукт слід розпакувати, повністю видаливши всі компоненти упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, яка може стати в пригоді для подальшого транспортування та зберігання продукту.

Виберіть місце для виробу, забезпечивши належну вентиляцію та мінімальну відстань 10 см від стін і 30 см від стелі. Ретельно вирівняйте виріб у місці встановлення. Якщо виріб оснащений регульованими ніжками, використовуйте їх для вирівнювання. Неправильне вирівнювання призведе до шумної роботи.

Вперше виріб відповідно до інструкцій у розділі догляду за виробом.

Зачиніть дверцята виробу.

Встановлення продукту (III)

Увага! Не використовуйте пристрій без подачі води або під занадто низьким чи занадто високим тиском.

Підключіть шланг подачі води до з'єднання на задній панелі пристрою. Затягніть з'єднання вручну, щоб забезпечити герметичність. Рекомендується встановити запірний клапан у легкодоступному місці. Рекомендується використовувати фільтр для води. Відповідний фільтр видаляє домішки, покращує смак і запах, а також подовжує термін служби пристрою.

Підключіть зливний шланг до з'єднання на задній панелі пристрою. Для установок із самопливом зливний шланг повинен мати достатній ухил для забезпечення належного зливу. Щоб запобігти зворотному потоку води в пристрій, злив необхідно встановити правильно.

Перевірте всі з'єднання на наявність витоків.

Запуск продукту

Зачекайте 12 годин, поки робочі рідини виробу стабілізуються, підключіть шнур живлення до розетки. Пристрій запуститься в режимі очікування.

Панель керування (V)

Льодогенератор оснащений панеллю керування, яка складається з кнопок та світлодіодних індикаторів:

a - індикатор живлення POWER

b - індикатор ICE MAKING

c - індикатор ICE FULL

d - кнопка CLEAN

e - кнопка TIMER RESET

Увімкнення та вимкнення

Щоб розпочати приготування кубиків льоду, натисніть вимикач живлення (VI) і поверніть його в положення "I". Засвітиться індикатор вимикача живлення, а на панелі керування засвітиться індикатор POWER (a). Після першого увімкнення машина автоматично проміє воду перед приготуванням кубиків льоду. Цей процес триває приблизно 3 хвилини. Потім розпочнеться виробництво кубиків льоду, і засвітиться індикатор ICE MAKING (b). Ви почуєте звук роботи компресора та звук рідини, що протікає через систему охолодження.

Щоб зупинити прилад, знову натисніть вимикач живлення та поверніть його у положення «вимкнено» "0". Виробництво льоду припиниться, і прилад вимкнеться. Індикатор вимикача живлення згасне. Після вимкнення приладу зачекайте щонайменше 3 хвилини, перш ніж перезавантажувати його, щоб уникнути пошкодження компресора або інших компонентів. Тримайте дверцята приладу зачиненими (окрім випадків виймання кубиків льоду), щоб обмежити танення кубиків льоду та забезпечити належну роботу.

Примітка! Хоча пристрій було протестовано та очищено на заводі, першу партію льоду слід викинути через можливе забруднення під час транспортування та зберігання.

Примітка! Не вимикайте подачу води під час роботи приладу.

Примітка! Не торкайтеся випарника під час роботи пристрою.

Як працює льодогенератор

- Етап заморожування кубиків льоду

Після ввімкнення живлення запускається компресор, водяний насос і вентилятор конденсатора.

Потім починається замерзання та утворення кубиків льоду. Кубики льоду утворюються на поверхні випарника у формі. Після досягнення встановленої товщини кубиків льоду етап заморожування завершується і починається етап скидання кубиків льоду.

- Стадія падіння кубиків льоду

Під час етапу падіння кубиків льоду активується клапан, який спрямовує нагрітий холодоагент до випарника. Холодоагент нагріває випарник, внаслідок чого кубики льоду відриваються та падають у контейнер для кубиків льоду. Після того, як усі кубики впадуть, починається наступний цикл виробництва кубиків льоду.

Режим очищення

Щоб розпочати процес очищення, натисніть кнопку CLEAN (d). Процес очищення розпочнеться, і на панелі керування зближиться індикатори CLEAN та ICE FULL.

Після переходу в режим очищення розпочнеться етап розморожування. Процес очищення автоматично завершиться через 30 хвилин.

Після завершення програми очищення машина автоматично розпочне цикл виробництва кубиків льоду.

Примітка! Після очищення першу партію льоду слід видалити через можливе забруднення.

Очищення повітряного фільтра

Льодогенератор оснащений повітряним фільтром, який запобігає потраплянню бруду та пилу в конденсатор. Рекомендується чистити повітряний фільтр двічі на місяць, щоб забезпечити належну та ефективну роботу пристрою. Крім того, після 350 годин роботи пристрій видасть звуковий сигнал, який сповіщає про необхідність очищення повітряного фільтра. Щоб очистити фільтр, витягніть його та вийміть з пристрою. Видаліть пил та бруд з фільтра м'якою щіткою або пілососом. Якщо фільтр дуже брудний, його можна промити водою та засобом для миття посуду. Висушіть фільтр, а потім встановіть його назад. Не використовуйте льодогенератор без встановленого повітряного фільтра.

Після очищення фільтра натисніть кнопку TIMER RESET (e), щоб перезавантажити зворотний відлік до наступного очищення фільтра.

Регулювання товщини кубиків льоду (VII)

Товщину кубиків льоду можна регулювати. Щоб збільшити або зменшити товщину, поверніть регульовальний гвинт. За допомогою викрутки поверніть гвинт за годинниковою стрілкою, щоб збільшити товщину, або проти годинникової стрілки, щоб зменшити її.

Контроль рівня заповнення резервуара для кубиків льоду

Прилад оснащений датчиком заповнення контейнера для кубиків льоду. Коли контейнер для кубиків льоду заповниться, засвітиться індикатор ICE FULL (c). Прилад автоматично вимкнеться. Спорожніть контейнер для кубиків льоду за допомогою совка, що додається до виробу. Після видалення зайвих кубиків льоду прилад автоматично відновить роботу.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ

Примітка! через призначення цього продукту у виробництві харчових продуктів, за ним необхідно ретельно доглядати для забезпечення належної гігієни.

Примітка! Перед чищенням вимкніть вибір, від'єднайте шнур живлення від мережі та дайте йому охолонути, перш ніж розпочинати будь-яке технічне обслуговування. Перед чищенням внутрішньої частини виробу видаліть будь-який лід або воду.

Примітка! Для очищення цього виробу використовуйте лише м'які мильні засоби, призначені для кухонного посуду. Не використовуйте абразивні мильні засоби, такі як чистячий порошок або крем, а також засоби, що містять ідік речовини. Не

використовуйте розчинники, бензин або спирт.

Розведіть засіб для чищення водою згідно з інструкцією, що додається до нього, потім нанесіть його на м'яку тканину та протріть виріб зсередини та зовні.

Якщо на дні резервуара зібралася вода, видаліть її та висушіть. Якщо виріб оснащений зливним шлангом, використовуйте його для видалення води, а потім висушіть залишки.

Очистіть виріб, видаляючи будь-які залишки, що можуть залишитися. Видаліть залишки миючого засобу м'якою тканиною, злегка змоченою чистою водою. Потім висушіть усі поверхні м'якою сухою тканиною.

Примітка! Цей виріб не призначений для очищення струменем води. Не занурюйте виріб у воду.

Примітка! Забороняється будь-яким чином прискорювати процес розморожування, наприклад, не зішкрібати шар інєю, не лити на нього воду, не спрямовувати потік теплого повітря на шар інєю.

Після того, як іній розморозиться, виперіть виріб відповідно до рекомендацій, описаних вище.

Якщо виріб має захисну сітку на задній частині корпусу конденсатора, очистіть її щіткою або стисненим повітрям. Не використовуйте тверді предмети, струмінь води або будь-яку іншу рідину для очищення сітки.

Якщо виріб не використовуватиметься протягом тривалого часу, видаліть з нього залишки льоду та води. Вимкніть виріб та від'єднайте шнур живлення від розетки. Розморозьте шар інєю, видаліть всю воду з резервуара, а потім ретельно очистіть виріб. Залиште дверцята відчиненими, щоб ретельно висохнути внутрішня частина резервуара. Закрийте дверцята після висихання.

Під час зберігання зберігайте продукт у приміщенні, захищаючи його від пилу, бруду та вологи. Рекомендується зберігати продукт у оригінальній упаковці.

Зберігайте виріб у робочому положенні. Не нахилийте та не складайте вироби один на одного. Не кладіть нічого на виріб.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Нижче наведено поширені проблеми, їх причини та можливі рішення. У разі сумнівів припиніть використання виробу, від'єднайте його від джерела живлення та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

Розлом	Можлива причина	Рішення проблеми
Пристрій не запускається.	Пристрій не підключено.	Перевірте, чи пристрій правильно підключено до джерела живлення.
	Вилка або кабель пошкоджені.	Будь ласка, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.
	Збій живлення.	Перевірте джерело живлення.
	Пошкодження внутрішньої проводки.	Будь ласка, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.
Пристрій запускається, але температура занадто низька або занадто висока.	Занадто багато льоду на випарнику.	Розморозьте пристрій.
	Конденсатор заблокований пилом або брудом.	Будь ласка, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.
	Дверцята не зачинені належним чином.	Перевірте, чи дверцята зачинені.
	Пристрій розташований занадто близько до джерела тепла або поток повітря навколо конденсатора перешкоджає.	Змініть розташування пристрою та забезпечте необхідні зазори.
	Занадто висока температура навколишнього середовища.	Збільште вентиляцію або перемістіть пристрій у прохолодніше місце.
	Пристрій перевантажено.	Вийміть зайві кубики льоду з резервуара.
З пристрою витікає вода.	Пристрій не був вирівняний.	Вирівняйте пристрій.
	Розетка була заблокована.	Очистіть розетку.
	Порушений потік води до зливу.	Прочистіть зливний шланг.
	Пошкоджені танк.	Будь ласка, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.
Пристрій надмірно шумний.	Ослаблені болти або гайки.	Перевірте та затягніть болти або гайки.
	Пристрій нерівномірно розташований або нестійкий.	Перевірте положення пристрою та вирівняйте його.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення		
Номер у каталозі		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50	50	50
Номінальний струм	[А]	2,5	2,8	3,6
Номінальна потужність	[В]	500	600	760
Кліматичний клас		4	4	4
Тиск води	[бар]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Температура живильної води	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Потужність виробництва кубиків льоду	[кг/24 год]	40	60	90
Місткість резервуара для кубиків льоду	[кг]	16	22	30
Місткість бака (брутто)	[л]	48	66	90
Охолоджувальна рідина (тип/вага)		R290 / 105г	R290 / 130г	R290 / 149г
Піноутворювач для ізоляції		C5H10	C5H10	C5H10
Клас ізоляції		I	I	I
Вага нетто	[кг]	48	52	57
Розміри	[мм]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Ledo kubelių gaminimo aparatas tai įrenginys, skirtas automatinei ledo kubelių gamybai, tiesiogiai prijungtas prie vandens tiekimo. Dėl nuolatinio vandens tiekimo įrenginys veikia nuolat, nereikia rankiniu būdu pildyti rezervuaro. Įrenginyje naudojama šaldymo sistema su kompresoriumi, garintuvu ir kondensatoriumi, kurioje vanduo cikliškai užšaldomas garintuvo paviršiuje, o po to išleidžiamas į indą ledo kubelių pavidalu. Gamybos procesas apima užšaldymo ciklą ir ledo išleidimo ciklą, kuriuos automatiškai valdo elektroninė sistema. Įrenginys skirtas profesionaliam naudojimui, ypač maitinimo įstaigose, kur reikalinga nuolatinė ir efektyvi ledo gamyba. Tinkamas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo veikimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl gaminio naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant saugos taisyklių ar naudotojo vadove pateiktų nurodymų. Produkto naudojimas ne pagal paskirtį taip pat panaikina naudotojo garantijas ir teises į garantiją.

PRODUKTO ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas ir nereikalauja surinkimo. Tačiau reikia atlikti kai kuriuos paruošiamuosius veiksmus, kaip aprašyta toliau šiame vadove.

Gaminys komplektuojamas su: vandens tiekimo žarna, išleidimo žarna ir septuvu ledo kubeliams semti.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Šis gaminys skirtas profesionaliam naudojimui ir jį turėtų naudoti tik kvalifikuoti darbuotojai. Šis gaminys skirtas ledo kubeliams gaminti iš vandens. Nenaudokite jokių kitų skysčių, išskyrus vandenį. Šaldymo sistemoje yra degios medžiagos. Dėl uždaros šaltnešio grandinės tai nekelia tiesioginio pavojaus naudotojui. Tačiau būtina laikytis šių įspėjimų. ĮSPĖJIMAS! Neuždenkite gaminio korpuso ar įmontuotos konstrukcijos ventiliacijos angų. ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite mechaninių ar kitų priemonių, išskyrus gamintojo rekomenduojamas, atitirpinimo procesui paspartinti. ĮSPĖJIMAS! Saugokite šaldymo sistemą nuo pažeidimų. ĮSPĖJIMAS! Nebandykite patys remontuoti, ardyti ar modifikuoti šaldymo sistemos. Šis gaminys nėra skirtas naudoti 8 metų ir vyresniems vaikams, asmenims su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent jie būtų prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir suprastų susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su gaminiu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.

Rekomendacijos gaminio transportavimui ir montavimui

Įspėjimas! Gaminį montuoti ir prijungti turėtų tik kvalifikuoti darbuotojai. Gaminį reikia transportuoti tik darbinėje padėtyje. Jei transportavimo ar montavimo metu gaminį reikia pakreipti, neviršykite 45 laipsnių kampo. Nepriklausomai nuo transportavimo ir montavimo būdo, palaukite bent 12 valandų tarp gaminio pastatymo galutinėje vietoje ir prijungimo prie maitinimo šaltinio. Šis laikas reikalingas, kad darbiniai skysčiai gaminio sistemose stabilizuotųsi. Nesilaikant šios rekomendacijos, gaminys gali būti pažeistas. Transportuokite gaminį vengdami smūgių. Gaminį galima statyti tik ant kieto, lygaus, lygaus ir nedegaus paviršiaus. Paviršius turi atlaikyti paties prietaiso svorį, įskaitant į baką įdėtus ledo kubelius. Įrengimo vietoje užtikrinkite tinkamą vėdinimą; negalima uždengti jokių ventiliacijos angų. Aplink gaminį turi būti paliktas bent 10 cm tarpas, o virš jo - bent 30 cm tarpas, kad būtų užtikrinta tinkama ventiliacija. Nedėkite jokių daiktų ant gaminio. Draudžiama gręžti gaminyje skylės ar atlikti kitus gaminio pakeitimus, kurie nėra aprašyti vadove. Gaminį reikia montuoti atokiau nuo šilumos šaltinių, tokių kaip viryklės,

šildytuvai ir atvira liepsna. Gaminio negalima laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose. Priešingu atveju gali pablogėti gaminio veikimas ir padidėti eksploataavimo išlaidos. Drėgmė įrengimo vietoje neturėtų viršyti santykinės drėgmės, nurodytos gaminio klimato klasėje. Klimato klasių paaiškinimą galite rasti vėliau šiame vadove.

Rekomendacijos, kaip prijungti gaminį prie maitinimo šaltinio

Prieš prijungdami gaminį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa, dažnis ir talpa atitinka gaminio duomenų lentelėje nurodytas vertes. Kištukas turi atitikti lizdą. Draudžiama atlikti bet kokius kištuko pakeitimus. Gaminys turi būti prijungtas tiesiai prie vieno elektros tinklo lizdo. Draudžiami ilgintuvai, daugiafunkciniai arba dvigubi lizdai. Maitinimo grandinė turi būti aprūpinta apsauginiu laidininku ir 16 A saugikliu. Venkite maitinimo laidų sąlyčio su aštriais kraštais, karštais daiktais ar paviršiais. Naudojant gaminį, maitinimo laidas visada turi būti visiškai išvyniotas ir padėtas taip, kad netrukdytų gaminio veikimui. Maitinimo laidas neturi kelti užkluvimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti pastatytas taip, kad gaminio maitinimo kištuką būtų galima greitai atjungti. Atjungiant maitinimo laidą, visada traukite už kištuko korpuso, niekada už laido. Jei maitinimo laidas ar kištukas pažeisti, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą, kad jį pakeistų. Nenaudokite šio gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laido ar kištuko negalima taisyti; Jei pažeistas, jį reikia pakeisti nauju, be gedimų įrenginiu. Jei gaminys atjungiamas arba nutrūksta maitinimas, palaukite bent 5 minutes, prieš vėl jį prijungdami prie elektros tinklo.

Klimato klasė

Klimato klasė, žymima skaitine verte pagal standartą EN ISO 23953-2, nurodo aplinkos sąlygas, kuriomis produktas turėtų veikti, kad temperatūra šaldymo skyriuje neviršytų darbinio diapazono, užtikrinant saugų maisto produktų laikymą. Standartas EN ISO 23953-2 nurodo maksimalią aplinkos temperatūrą ir santykinę drėgmę. Žemiau pateiktoje lentelėje pateikiamos tam tikros klimato klasės aplinkos sąlygos. Išsamesnės informacijos ieškokite minėtame standarte.

Klimato klasė	Minimali aplinkos temperatūra	Maksimali aplinkos temperatūra	Santykinė drėgmė
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Produkto paruošimas

Produktas turi būti išpakuotas, visiškai pašalinant visas pakuotės dalis. Rekomenduojama išsaugoti pakuotę, kuri gali būti naudojama ateityje transportuojant ir laikant produktą.

Pasirinkite gaminii vietą, užtikrindami tinkamą vėdinimą ir palikdami bent 10 cm atstumą nuo sienų ir 30 cm nuo lubų. Atsargiai išlyginkite gaminį montavimo vietoje. Jei gaminys turi reguliuojamas kojeles, naudokite jas išlyginimui. Netinkamas išlyginimas sukels triukšmingą veikimą.

Plaukite gaminį pagal gaminio priežiūros skyriuje pateiktas instrukcijas.

Uždarykite gaminio dureles.

Produkto montavimas (III)

Pastaba! Nenaudokite įrenginio be vandens tiekimo arba esant per žemam ar per aukštam slėgiui.

Prijunkite vandens tiekimo žarną prie jungties įrenginio gale. Rankomis priveržkite jungtį, kad užtikrintumėte sandarumą. Rekomenduojama lengvai prieinamoje vietoje įrengti uždaromąjį vožtuvą. Rekomenduojamas vandens filtras. Tinkamas filtras pašalina priemaišas, pagerina skonį ir kvapą bei pailgina įrenginio tarnavimo laiką.

Prijunkite išleidimo žarną prie jungties įrenginio gale. Jei sistema tiekama gravitaciniu būdu, išleidimo žarna turi turėti pakankamą nuolydį, kad būtų užtikrintas tinkamas drenažas. Kad vanduo netekėtų atgal į įrenginį, išleidimo vamzdis turi būti tinkamai sumontuotas.

Patikrinkite visas jungtis, ar nėra nuotėkių.

Produkto pristatymas

Palaukę 12 valandų, kol gaminio darbiniai skysčiai stabilizuosis, prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo. Įrenginys įsijungs budėjimo režimu.

Valdymo skydelis (V)

Ledo gaminimo aparatas turi valdymo skydelį, kurį sudaro mygtukai ir LED indikatoriai:

- a - indikatoriaus lemputė POWER
- b - indikatoriaus lemputė ICE MAKING
- c - indikatoriaus lemputė ICE FULL
- d - mygtukas CLEAN
- e - mygtukas TIMER RESET.

Įjungimas ir išjungimas

Norėdami pradėti gaminti ledą kubelius, paspauskite maitinimo jungiklį (VI) ir pasukite jį į padėtį "I". Užsidegs maitinimo jungiklio indikatoriaus lemputė ir valdymo skydelyje užsidegs POWER indikatoriaus lemputė (a). Pirmą kartą įjungus, aparatas automatiškai praskalauja prieš gamindamas ledą kubelius. Šis procesas trunka maždaug 3 minutes. Tada prasidės ledų kubelių gamyba ir užsidegs ICE MAKING indikatoriaus lemputė (b). Išgirsite veikiančio kompresoriaus garsą ir skysčio tekėjimo per šaldymo sistemą garsą.

Norėdami sustabdyti prietaisą, dar kartą paspauskite maitinimo jungiklį ir pasukite jį į išjungimo padėtį "0". Ledo gamyba sustos ir prietaisas išsijungs. Maitinimo jungiklio indikatoriaus lemputė užges. Išjungę prietaisą, palaukite bent 3 minutes, prieš jį vėl įjungdami, kad nesugadintumėte kompresoriaus ar kitų komponentų.

Laikykite prietaiso dureles uždarytas (išskyrus išimdami ledą kubelius), kad jie mažiau tirptų ir veiktų tinkamai.

Pastaba! Nors įrenginys buvo išbandytas ir išvalytas gamykloje, pirmąjį ledą partiją reikia išmesti dėl galimo užteršimo transportavimo ir sandėliavimo metu.

Pastaba! Neišjunkite vandens tiekimo, kai prietaisas veikia.

Pastaba! Nelleskite garintuvo, kai prietaisas veikia.

Kaip veikia ledo generatorius

- Ledo kubelių užšalimo etapas

Įjungus maitinimą, įsijungia kompresorius, vandens siurblys ir kondensatoriaus ventiliatorius.

Tada prasideda užšalimas ir ledo kubelių formavimasis. Ledo kubeliai susidaro ant garintuvo paviršiaus formoje.

Kai pasiekiamas nustatytas ledo kubelio storis, užšalimo etapas baigiasi ir prasideda ledo kubelio kritimo etapas.

- Ledo kubelio kritimo etapas

Ledo kubelių kritimo etape įjungiamas vožtuvas, nukreipiantis įkaitintą šaltnešį į garintuvą. Šaltnešis kaitina garintuvą, todėl ledo kubeliai atsiskiria ir krenta į ledo kubelių dėžę. Kai visi kubeliai nukrenta, prasideda kitas ledo kubelių gamybos ciklas.

Valymo režimas

Norėdami pradėti valymo procesą, paspauskite mygtuką CLEAN (d). Prasidės valymo procesas ir valdymo skydelyje mirksės lemputės CLEAN ir ICE FULL.

Įjungus valymo režimą, prasidės atitirpinimo etapas. Valymo procesas automatiškai baigsis po 30 minučių.

Kai valymo programa bus baigta, aparatas automatiškai pradės ledo kubelių gamybos ciklą.

Pastaba! Po valymo pirmąjį ledo partiją reikia pašalinti dėl galimo užteršimo.

Oro filtro valymas

Ledo generatorius turi oro filtrą, kuris neleidžia nešvarumams ir dulkėms patekti į kondensatorių. Siekiant užtikrinti tinkamą ir efektyvų įrenginio veikimą, rekomenduojama oro filtrą valyti du kartus per mėnesį. Be to, po 350 veikimo valandų įrenginys skleis garsinį signalą, rodantį, kad reikia išvalyti oro filtrą. Norėdami išvalyti filtrą, ištraukite jį ir išimkite iš įrenginio. Dulkes ir nešvarumus iš filtro pašalinkite minkštu šepetėliu arba dulkių siurbliu. Jei filtras labai nešvarus, galite jį nuplauti vandeniu ir indų plovikliu. Išdžio-

vinkite filtrą ir vėl jį įstatykite. Nenaudokite ledo generatoriaus be įdiegto oro filtro. Išvalę filtrą, paspauskite TIMER RESET mygtuką (e), kad iš naujo paleistumėte atgalinį skaičiavimą iki kito filtro valymo.

Ledo kubelių storio reguliavimas (VII)

Ledo kubelio storį galima reguliuoti. Norėdami padidinti arba sumažinti storį, pasukite reguliavimo varžtą. Atsuktuvu sukite varžtą pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte storį, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte.

Ledo kubelių bako užpildymo lygio kontrolė

Prietaisas turi pilno ledo kubelių jutiklį. Kai ledo kubelių indas prisipildo, užsidega indikatoriaus lemputė ICE FULL (c). Prietaisas automatiškai nustos veikti. Ištuštinkite ledo kubelių indą naudodami prie gaminio pridėtą samtelį. Kai ledo kubelių perteklius bus pašalintas, prietaisas automatiškai tęs darbą.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Pastaba! Kadangi šis produktas skirtas naudoti maisto gamyboje, jį reikia kruopščiai prižiūrėti, kad būtų užtikrinta tinkama higiena. Pastaba! Prieš valydami, išjunkite gaminį, atjunkite maitinimo laidą ir leiskite jam atvėsti, prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus. Prieš valydami gaminio vidų, pašalinkite ledą ar vandenį.

Pastaba! Šiam gaminiiui valyti naudokite tik švelnius virtuvės reikmenims skirtus ploviklius. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių, tokių kaip šveitimo milteliai ar kremas, arba priemonių, kurių sudėtyje yra kaustinių medžiagų. Nenaudokite tirpiklių, benzino ar alkoholio.

Valymo priemonę atskieskite vandeniu pagal pridėtas instrukcijas, tada užtepkite ant minkštos šluostės ir nuvalykite gaminį iš vidaus ir išorės.

Jei bako apačioje susikaupė vandens, išimkite jį ir išdžiovinkite. Jei gaminys turi išleidimo žarną, ją išleiskite vandenį ir išdžiovinkite likučius.

Nuvalykite gaminį, pašalindami visas likusias liekanas. Likusias valymo priemones pašalinkite minkšta šluoste, lengvai sudrėkinta švari vandeniu. Tada visus paviršius nusauskinkite minkšta, sausa šluoste.

Pastaba! Šis gaminys nėra skirtas valyti vandens srovę. Nemerkite gaminio į vandenį.

Pastaba! Draudžiama bet koku būdu pagreitinti atitirpinimo procesą, pvz., nenugramdyti šerkšno sluoksnio, nepilti ant jo vandens, nenukreipti šilto oro srovės į šerkšno sluoksnį.

Kai šerkšnas atitirps, išplaukite gaminį pagal aukščiau aprašytas rekomendacijas.

Jei gaminys turi apsauginį tinklėlį kondensatoriaus korpuso gale, valykite jį šepečiu arba suslėgtu oru. Tinkleliui valyti nenaudokite kietų daiktų, vandens srovės ar jokio kito skysčio.

Jei gaminys bus nenaudojamas ilgesnį laiką, pašalinkite iš jo likusį ledą ir vandenį. Išjunkite gaminį ir atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Atitirpinkite šerkšno sluoksnį, pašalinkite visą vandenį iš bako ir kruopščiai išvalykite gaminį. Palikite dureles atidarytas, kad kruopščiai išdžiūtų bako vidus. Po džiovinimo uždarykite dureles.

Sandėliavimo metu gaminį laikykite patalpoje, apsaugodami jį nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Rekomenduojama gaminį laikyti originalioje pakuotėje.

Laikykite gaminį naudojimo padėtyje. Nepakreipkite ir nekraukite gaminį. Nedėkite nieko ant gaminio.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Žemiau pateikiamos dažniausios problemos, jų priežastys ir galimi sprendimai. Kilus abejonių, nutraukite gaminio naudojimą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą.

Gedimas	Galima priežastis	Problemos sprendimas
Įrenginys neįsijungia.	Įrenginys nebuvo prijungtas.	Patikrinkite, ar įrenginys tinkamai prijungtas prie maitinimo šaltinio.
	Kištukas arba laidas pažeistas.	Prašome susisiekti su gamintojo įgaliotuoju techninės priežiūros centru.
	Elektros energijos tiekimo sutrikimas.	Patikrinkite maitinimo šaltinį.
	Vidinių laidų pažeidimas.	Prašome susisiekti su gamintojo įgaliotuoju techninės priežiūros centru.
Įrenginys įsijungia, bet temperatūra yra per žema arba per aukšta.	Per daug ledo ant garintuvo.	Atitirpinkite prietaisą.
	Kondensatorius užsikimšęs dulėmis arba nešvarumais.	Prašome susisiekti su gamintojo įgaliotuoju techninės priežiūros centru.
	Durys netinkamai uždarytos.	Patikrinkite, ar durys uždarytos.
	Įrenginys pastatytas per arti šilumos šaltinio arba oro srautas aplink kondensatorių yra užblokuotas.	Pakeiskite įrenginio vietą ir užtikrinkite reikiamus atstumus.
	Per aukšta aplinkos temperatūra.	Padidinkite vėdinimą arba perkelkite įrenginį į vėsesnę vietą.
Iš prietaiso teka vanduo.	Įrenginys perkrautas.	Pašalinkite ledo kubelių perteklių iš rezervuaro.
	Įrenginys nebuvo išlygintas.	Išlyginkite įrenginį.
	Išleidimo anga buvo užblokuota.	Išvalykite lizdą.
	Sutrikęs vandens tekėjimas į išleidimo angą.	Atkimškite išleidimo žarną.
	Pažeistas bakas.	Prašome susisiekti su gamintojo įgaliotuoju techninės priežiūros centru.
Įrenginys yra pernelyg triukšmingas.	Atsilaisvinę varžtai arba veržlės.	Patikrinkite ir priveržkite varžtus arba veržles.
	Įrenginys nėra lygus arba nestabilus.	Patikrinkite įrenginio padėtį ir išlyginkite jį.

TECHINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė		
Katalogo numeris		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50	50	50
Nominali srovė	[A]	2,5	2,8	3,6
Nominali galia	[W]	500	600	760
Klimato klasė		4	4	4
Vandens slėgis	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Tiekiamo vandens temperatūra	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Ledo kubelių gamybos pajėgumai	[kg/24h]	40	60	90
Ledo kubelių bako talpa	[kg]	16	22	30
Bako talpa (bendra)	[l]	48	66	90
Aušinimo skystis (tipas / svoris)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Izoliacinė putojimo medžiaga		C5H10	C5H10	C5H10
Izoliacijos klasė		I	I	I
Svoris (neto)	[kg]	48	52	57
Matmenys	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Ledus kubiņu mašina ir ierīce, kas paredzēta automātiskai ledus kubiņu ražošanai un ir aprīkota ar tiešu pieslēgumu ūdens padevei. Pateicoties pastāvīgai ūdens padevei, ierīce darbojas nepārtraukti, bez nepieciešamības manuāli uzpildīt rezervuāru. Ierīce izmanto saldēšanas sistēmu ar kompresoru, iztvaicētāju un kondensatoru, kurā ūdens cikliski tiek sasaldēts uz iztvaicētāja virsmas un pēc tam izvadīts traukā ledus kubiņu veidā. Ražošanas process ietver sasaldēšanas ciklu un ledus izvadīšanas ciklu, ko automātiski kontrolē elektroniska sistēma. Ierīce ir paredzēta profesionālai lietošanai, īpaši ēdināšanas nozarē, kur nepieciešama pastāvīga un efektīva ledus ražošana. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no pareizas darbības, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātais neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās, lietojot produktu citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, vai neievērojot drošības noteikumus vai lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Produkta lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajam lietojumam, arī anulē lietotāja garantijas un galvojuma tiesības.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnībā salikts un tam nav nepieciešama montāža. Tomēr ir nepieciešami daži sagatavošanas soļi, kas aprakstīti tālāk šajā rokasgrāmatā.

Produkts ir aprīkots ar: ūdens padeves šļūteni, drenāžas šļūteni un kausiņu ledus gabaliņu savākšanai.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Šis produkts ir paredzēts profesionālai lietošanai, un to drīkst lietot tikai kvalificēts personāls. Šis produkts ir paredzēts ledus gabaliņu pagatavošanai no ūdens. Nelietojiet citus šķidrumus, izņemot ūdeni. Saldēšanas sistēma satur viegli uzliesmojošu vielu. Slēgtās aukstumaģentā kēdes dēļ tas nerada tiešas briesmas lietotājam. Tomēr jāievēro šādi brīdinājumi. **BRĪDINĀJUMS!** Neaizsedziet ventilācijas atveres produkta korpusā vai iebūvētajā konstrukcijā. **BRĪDINĀJUMS!** Neizmantojiet mehāniskus līdzekļus vai citus līdzekļus, izņemot tos, ko ieteicis ražotājs, lai paātrinātu atkausēšanas procesu. **BRĪDINĀJUMS!** Aizsargājiet saldēšanas sistēmu no bojājumiem. **BRĪDINĀJUMS!** Nemēģiniet paši remontēt, izjaukt vai modificēt saldēšanas sistēmu. Šis produkts nav paredzēts lietošanai bērniem no 8 gadu vecuma, personām ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par iekārtu. Ja vien viņi netiek uzraudzīti vai nav instruēti par to, kā droši lietot produktu, un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar produktu. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt iekārtu bez uzraudzības.

Ieteikumi produkta transportēšanai un uzstādīšanai

Brīdinājums! Produktu drīkst uzstādīt un pievienot tikai kvalificēts personāls. Produktu drīkst transportēt tikai tā darba pozīcijā. Ja transportēšanas vai uzstādīšanas laikā produkts ir jānoliec, nedrīkst pārsniegt 45 grādu leņķi. Neatkarīgi no transportēšanas un uzstādīšanas metodes, starp produkta novietošanu galīgajā vietā un tā pievienošanu elektrotīklam jāpaiet vismaz 12 stundām. Šis laiks ir nepieciešams, lai stabilizētos darba šķidrumi produkta sistēmās. Šī ieteikuma neievērošana var izraisīt produkta bojājumus. Transportējot produktu, izvairieties no triecieniem. Produktu drīkst novietot tikai uz cietas, līdzenas, gludas un nedeģošas virsmas. Virsmai jāspēj noturēt pašas ierīces svaru, ieskaitot tvertnē ievietotos ledus gabaliņus. Uzstādīšanas vietā nodrošiniet atbilstošu ventilāciju; ventilācijas atveres nedrīkst būt aizsegta. Ap produktu jāatstāj vismaz 10 cm atstarpe un virs tā vismaz 30 cm atstarpe, lai nodrošinātu atbilstošu ventilāciju. Nenovietojiet uz produkta nekādus priekšmetus. Ir aiz-

liegts urbt caurumus produktā vai veikt jebkādas citas produkta modifikācijas, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā. Produkts jāuzstāda prom no siltuma avotiem, piemēram, plītim, sildītājiem un atklātas liesmas. Produktu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem. Pretējā gadījumā var pasliktināties produkta veiktspēja un palielināties ekspluatācijas izmaksas. Mitrums uzstādīšanas vietā nedrīkst pārsniegt produkta klimata klasē norādīto relatīvo mitrumu. Klimata klašu skaidrojums ir atrodams tālāk šajā rokasgrāmatā.

Ieteikumi produkta pievienošanai barošanas avotam

Pirms produkta pievienošanas strāvas padevei pārliecinieties, vai elektrotīkla spriegums, frekvence un jauda atbilst vērtībām, kas norādītas uz produkta datu plāksnītes. Kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšas modifikācijas nav atļautas. Produkts jāpievieno tieši vienai elektrotīkla kontaktligzdai. Pagarinātāju, vairāku kontaktligzdu vai dubulto kontaktligzdu izmantošana ir aizliegta. Elektrotīkla ķēdei jābūt aprīkotai ar aizsargvadītāju un 16 A drošinātāju. Izvairieties no strāvas vada saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem vai virsmām. Darbinot produktu, strāvas vadam vienmēr jābūt pilnībā atritinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu produkta darbībai. Strāvas vads nedrīkst radīt pakļupšanas risku. Strāvas kontaktligzda jānovieto tā, lai produkta strāvas kontaktdakšu varētu ātri atvienot. Atvienojot strāvas vadu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nekad aiz vada. Ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru, lai to nomainītu. Nelietojiet šo produktu ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšu. Strāvas vadu vai kontaktdakšu nevar salabot; Ja ierīce ir bojāta, tā jānomaina pret jaunu, bez defektiem esošu ierīci. Ja ierīce ir atvienota vai tai pazūd strāvas padeve, pirms atkārtotas pievienošanas elektrotīklam nogaidiet vismaz 5 minūtes.

Klimata klase

Klimata klase, kas saskaņā ar standartu EN ISO 23953-2 apzīmēta ar skaitlisku vērtību, norāda apkārtējās vides apstākļus, kādos produktam jādarbojas, lai temperatūra atdzesēšanas nodalījumā nepārsniegtu darbības diapazonu, nodrošinot pārtikas produktu drošu uzglabāšanu. Standarts EN ISO 23953-2 nosaka maksimālo apkārtējās vides temperatūru un relatīvo mitrumu. Zemāk ir tabula, kurā parādīti apkārtējās vides apstākļi konkrētai klimata klasei. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, skatiet iepriekš minēto standartu.

Klimata klase	Minimālā apkārtējās vides temperatūra	Maksimālā apkārtējās vides temperatūra	Relatīvais mitrums
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Produkta sagatavošana

Produkts ir jāizsaiņo, pilnībā noņemot visas iepakojuma sastāvdaļas. Ieteicams saglabāt iepakojumu, kas var noderēt produkta turpmākai transportēšanai un uzglabāšanai.

Izvēlieties produkta atrašanās vietu, nodrošinot atbilstošu ventilāciju un vismaz 10 cm atstarpi no sienām un 30 cm no griestiem. Uzmanīgi nolīdziniet produktu uzstādīšanas vietā. Ja produkts ir aprīkots ar regulējamām kājiņām, izmantojiet tās, lai to nolīme-

notu. Nepareiza nolīmeņošana radīs trokšņainu darbību.
Nomazgājiet produktu saskaņā ar norādījumiem produkta apkopes sadaļā.
Aizveriet produkta durvis.

Produkta uzstādīšana (III)

Piezīme! Nedarbiniet ierīci bez ūdens padeves vai ar pārāk zemu vai pārāk augstu spiedienu.
Pievienojiet ūdens padeves šļūteni savienojumam ierīces aizmugurē. Ar roku pievelciet savienojumu, lai nodrošinātu hermētiskumu. Ieteicams uzstādīt noslēgvārstu viegli pieejamā vietā. Ieteicams izmantot ūdens filtru. Piemērots filtrs noņem piemaisījumus, uzlabo garšu un smaržu, kā arī pagarina ierīces kalpošanas laiku.
Pievienojiet notekas šļūteni savienojumam ierīces aizmugurē. Gravitācijas padeves sistēmām notekas šļūtenei jābūt ar pietiekamu slīpumu, lai nodrošinātu pareizu drenāžu. Lai novērstu ūdens ieplūšanu atpakaļ ierīcē, noteka ir jāuzstāda pareizi.
Pārbaudiet visus savienojumus, vai nav noplūžu.

Produkta laišana klajā

Pēc 12 stundu gaidīšanas, līdz produkta darbības šķidrumi stabilizējas, pievienojiet strāvas vadu strāvas kontaktligzdai. Ierīce sāks darboties gaidīšanas režīmā.

Vadības panelis (V)

Ledus automāts ir aprīkots ar vadības paneli, kas sastāv no pogām un LED indikatoriem:

- a - indikatora lampiņa POWER
- b - indikatora lampiņa ICE MAKING
- c - indikatora lampiņa ICE FULL
- d - poga CLEAN
- e - poga TIMER RESET.

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai sāktu ledus gabaliņu pagatavošanu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (VI) un pagrieziet to pozīcijā "I". Iedegsies ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža indikatora lampiņa, un vadības panelī iedegsies POWER indikatora lampiņa (a). Pirmo reizi ieslēdzot ierīci, tā pirms ledus gabaliņu pagatavošanas automātiski izskalosies. Šis process ilgst aptuveni 3 minūtes. Pēc tam sāksies ledus gabaliņu pagatavošana, un iedegsies ICE MAKING indikatora lampiņa (b). Jūs dzirdēsiet kompresora darbības skaņu un šķidruma plūsmas skaņu saldēšanas sistēmā.

Lai apturētu ierīci, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un pagrieziet to izslēgtā pozīcijā "0". Ledus ražošanas tiks pārtraukta, un ierīce izslēgsies. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža indikators nodzīsies. Pēc ierīces izslēgšanas pirms atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet vismaz 3 minūtes, lai nesabojātu kompresoru vai citas sastāvdaļas.

Lai ierobežotu ledus gabaliņu kušanu un nodrošinātu pareizu darbību, turiet ierīces durvis aizvērtas (izņemot ledus gabaliņus, kad tie tiek izņemti).

Piezīme! Lai gan ierīce ir pārbaudīta un iztīrīta rūpnīcā, pirmā ledus partija ir jāizmet iespējamā piesārņojuma dēļ transportēšanas un uzglabāšanas laikā.

Piezīme! Neizslēdziet ūdens padevi ierīces darbības laikā.

Piezīme! Nepieskarieties iztvaicētājam, kamēr ierīce darbojas.

Kā darbojas ledus automāts

- Ledus kubiņu sasaldēšanas stadija

Kad strāva tiek ieslēgta, ieslēdzas kompresors, ūdens sūknis un kondensatora ventilators.

Pēc tam sākas sasaldēšana un ledus gabaliņu veidošanās. Ledus gabaliņi veidojas uz iztvaicētāja virsmas veidnē.

Kad ir sasniegts iestatītais ledus kubiņa biezums, sasaldēšanas fāze beidzas un sākas ledus kubiņa krišanas fāze.

- Ledus kubiņu pilināšanas stadija

Ledus gabaliņu krišanas posmā tiek aktivizēts vārsts, kas virza sakarsētu aukstumaģentu uz iztvaikotāju. Aukstumaģents uzsilda iztvaikotāju, kā rezultātā ledus gabaliņi atdalās un iekrīt ledus gabaliņu tvertnē. Kad visi gabaliņi ir nokrituši, sākas nākamais ledus gabaliņu ražošanas cikls.

Tīrīšanas režīms

Lai sāktu tīrīšanas procesu, nospiediet pogu CLEAN (d). Tīrīšanas process sāksies, un vadības panelī mirgos indikatori CLEAN un ICE FULL.

Kad esat pārslēdzies tīrīšanas režīmā, sāksies atkausēšanas fāze. Tīrīšanas process automātiski beigsies pēc 30 minūtēm.

Kad tīrīšanas programma ir pabeigta, ierīce automātiski sāks ledus kubiņu ražošanas ciklu.

Piezīme! Pēc tīrīšanas pirmā ledus porcija ir jānoņem iespējamā piesārņojuma dēļ.

Gaisa filtra tīrīšana

Ledus automāts ir aprīkots ar gaisa filtru, kas novērš netīrumu un putekļu iekļūšanu kondensatorā. Lai nodrošinātu pareizu un efektīvu ierīces darbību, gaisa filtru ieteicams tīrīt divas reizes mēnesī. Turklāt pēc 350 darbības stundām ierīce atskanēs skaņas signālu, kas norāda uz nepieciešamību tīrīt gaisa filtru. Lai iztīrītu filtru, izvelciet to un izņemiet no ierīces. Notīriet putekļus un netīrumus no filtra ar mīkstu suku vai putekļu sūcēju. Ja filtrs ir ļoti netīrs, to var mazgāt ar ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Nosusiniet filtru un pēc tam uzstādiet to atpakaļ. Nelietojiet ledus automātu bez uzstādīta gaisa filtra.

Pēc filtra tīrīšanas nospiediet TIMER RESET pogu (e), lai atsāktu atpakaļskaitīšanu līdz nākamajai filtra tīrīšanai.

Ledus gabaliņu biežuma regulēšana (VII)

Ledus kubiņu biežumu var regulēt. Lai palielinātu vai samazinātu biežumu, pagrieziet regulēšanas skrūvi. Izmantojot skrūvgriezi, pagrieziet skrūvi pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu biežumu, vai pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to samazinātu.

Ledus kubiņu tvertnes uzpildes līmeņa kontrole

Ierīce ir aprīkota ar pilna ledus kubiņu sensoru. Kad ledus kubiņu trauks ir pilns, iedegas ICE FULL indikatora lampiņa (c). Ierīce automātiski pārtrauks darbību. Iztukšojiet ledus kubiņu trauku, izmantojot komplektā iekļauto mērkaroti. Kad liekie ledus kubiņi ir izņemti, ierīce automātiski atsāks darbību.

PRODUKTA APKOPE UN GLABĀŠANA

Piezīme! tā kā produkts ir paredzēts lietošanai pārtikas ražošanā, tas ir rūpīgi jātīra, lai nodrošinātu atbilstošu higiēnu.

Piezīme! Pirms tīrīšanas izslēdziet ierīci, atvienojiet strāvas vadu un ļaujiet tai atdzist, pirms veicat jebkādu apkopi. Pirms ierīces iekšpusē tīrīšanas noņemiet ledu vai ūdeni.

Piezīme! Šī produkta tīrīšanai izmantojiet tikai maigus virtuves piederumiem paredzētus mazgāšanas līdzekļus. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, tīrīšanas pulveri vai krēmu, vai līdzekļus, kas satur kodīgas vielas. Nelietojiet šķīdinātājus, benzīnu vai spirtu.

Atšķaidiet tīrīšanas līdzekli ar ūdeni saskaņā ar tam pievienotajām instrukcijām, pēc tam uzklājiet to uz mīksta drāna un notīriet produktu no iekšpuses un ārpusē.

Ja tvertnes apakšā ir sakrājis ūdens, izņemiet to un nosusiniet. Ja ierīce ir aprīkota ar notekas šļūteni, izmantojiet to ūdens izvadīšanai un pēc tam nosusiniet atlikumus.

Notīriet produktu, noņemot visus atlikušos atlikumus. Atlikušo tīrīšanas līdzekli notīriet ar mīkstu drānu, kas viegli samitrināta ar tīru ūdeni. Pēc tam nosusiniet visas virsmas ar mīkstu, sausu drānu.

Piezīme! Šis produkts nav paredzēts tīrīšanai ar ūdens strūklu. Neiegremdējiet produktu ūdenī.

Piezīme! Atkausēšanas procesu ir aizliegts paātrināt jebkādā veidā, piemēram, nenokasīt apledojuma kārtu, neliet uz tās ūdeni, nevīzīt silta gaisa plūsmu uz apledojuma kārtu.

Kad sals ir pilnībā atkusis, nomazgājiet produktu saskaņā ar iepriekš aprakstītajiem ieteikumiem.

Ja produktam kondensatora korpusa aizmugurē ir aizsargsiets, notīriet to ar suku vai saspīestu gaisu. Sieta tīrīšanai neizmantojiet cietus priekšmetus, ūdens strūklu vai citus šķidrumus.

Ja produkts netiks lietots ilgāku laiku, izņemiet no tā atlikušo ledu un ūdeni. Izslēdziet produktu un atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas. Atkausējiet ledu slāni, izlejiet visu ūdeni no tvertnes un pēc tam rūpīgi notīriet produktu. Atstājiet durvis atvērtas, lai rūpīgi izžvētētu tvertnes iekšpusi. Pēc žāvēšanas aizveriet durvis.

Uzglabāšanas laikā produkts jāuzglabā telpās, pasargājot to no putekļiem, netīrumiem un mitruma. Ieteicams produktu uzglabāt tā oriģinālajā iepakojumā.

Uzglabājiet produktu tā darba pozīcijā. Nesasveriet un nekraujiet produktus vienu virs otra. Nenovietojiet neko uz produkta.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Tālāk ir norādītas bieži sastopamās problēmas, to cēloņi un iespējamie risinājumi. Ja rodas šaubas, pārtrauciet produkta lietošanu, atvienojiet to no barošanas avota un sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru.

Kļūme	Iespējamais iemesls	Problēmas risinājums
Ierīce neieslēdzas.	Ierīce nav pievienota.	Pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi pievienota barošanas avotam.
	Kontaktdakša vai kabelis ir bojāts.	Lūdzu, sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru.
	Strāvas padeves pārtraukums.	Pārbaudiet barošanas avotu.
	Iekšējās elektroinstalācijas bojājumi.	Lūdzu, sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru.
Ierīce ieslēdzas, bet temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta.	Pārāk daudz ledus uz iztvaicētāja.	Atkausējiet ierīci.
	Kondensators ir aizsērējis ar putekļiem vai netīrumiem.	Lūdzu, sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru.
	Durvis nav pareizi aizvērtas.	Pārbaudiet, vai durvis ir aizvērtas.
	Ierīce ir novietota pārāk tuvu siltuma avotam vai gaisa plūsmas ap kondensatoru ir traucēta.	Mainiet ierīces atrašanās vietu un nodrošiniet nepieciešamos attālumus.
	Apkārtējās vides temperatūra ir pārāk augsta.	Palieliniet ventilāciju vai pārvietojiet ierīci uz vēsāku vietu.
No ierīces tek ūdens.	Ierīce ir pārslogota.	Izņemiet no rezervuāra liekos ledus gabaliņus.
	Ierīce nebija nolīmeņota.	Nolīdziniet ierīci.
	Izeja bija bloķēta.	Notīriet kontaktligzdu.
	Traucēta ūdens plūsmas uz izeju.	Atbrīvojiet aizsērējušo notekas šļūteni.
	Bojāta tvertne.	Lūdzu, sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru.
Ierīce ir pārmērīgi trokšņaina.	Valīgas skrūves vai uzgriežņi.	Pārbaudiet un pievelciet skrūves vai uzgriežņus.
	Ierīce nav novietota līdzienai vai ir nestabila.	Pārbaudiet ierīces novietojumu un nolīmeņojiet to.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība		
Kataloga numurs		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50	50	50
Nominālā strāva	[A]	2,5	2,8	3,6
Nominālā jauda	[W]	500	600	760
Klimata klase		4	4	4
Ūdens spiediens	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Padeves ūdens temperatūra	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Ledus kubiņu ražošanas jauda	[kg/24h]	40	60	90
Ledus kubiņu tvertnes ietilpība	[kg]	16	22	30
Tvertnes tilpums (bruto)	[l]	48	66	90
Dzesēšanas šķidrums (tips/svars)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Izolācijas putošanas līdzeklis		C5H10	C5H10	C5H10
Izolācijas klase		I	I	I
Svars (neto)	[kg]	48	52	57
Izmēri	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Výrobek ledu je zařízení určené pro automatickou výrobu kostek ledu, vybavené přímým připojením k vodovodnímu kohoutku. Díky neustálému přívodu vody pracuje zařízení nepřetržitě, bez nutnosti ručního doplňování zásobníku. Zařízení využívá chladicí systém s kompresorem, výparníkem a kondenzátorem, ve kterém je voda cyklicky zamrzána na povrchu výparníku a poté vypouštěna do nádoby ve formě kostek ledu. Výrobní proces zahrnuje cyklus mrazení a cyklus vypouštění ledu, automaticky řízené elektronickým systémem. Zařízení je určeno pro profesionální použití, zejména v gastronomii, kde je vyžadována stálá a efektivní výroba ledu. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na správné obsluze, proto:

Před použitím výrobku si prosím přečtěte celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití produktu k jiným účelům, než ke kterým je určen, nebo nedodržáním bezpečnostních předpisů či pokynů v uživatelské příručce. Použití produktu k jiným účelům, než ke kterým je určen, rovněž ruší záruku a záruční práva uživatele.

VYBAVENÍ PRODUKTU

Produkt je dodáván kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Je však nutné provést určité přípravné kroky, které jsou popsány dále v této příručce.

Výrobek je vybaven: hadicí pro přívod vody, odtokovou hadicí a naběračkou na nabírání kostek ledu.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Tento výrobek je určen pro profesionální použití a měl by být obsluhován pouze kvalifikovaným personálem. Tento výrobek je určen k výrobě kostek ledu z vody. Nepoužívejte jiné kapaliny než vodu. Chladicí systém obsahuje hořlavou látku. Vzhledem k uzavřenému chladicímu okruhu to nepředstavuje pro uživatele přímé nebezpečí. Je však nutné dodržovat následující varování. **VAROVÁNÍ!** Nezakrývejte větrací otvory v krytu výrobku ani vestavěné konstrukci. **VAROVÁNÍ!** K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanické prostředky ani jiné prostředky, než ty, které doporučuje výrobce. **VAROVÁNÍ!** Chraňte chladicí systém před poškozením. **VAROVÁNÍ!** Nepokoušejte se chladicí systém opravovat, rozebírat ani upravovat sami. Tento výrobek není určen k používání dětmi ve věku 8 let a staršími, osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí o zařízení. Pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou poučeny o bezpečném používání výrobku a nerozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s výrobkem neměly hrát. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru.

Doporučení pro přepravu a instalaci produktu

Varování! Instalaci a připojení produktu by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. Produkt by měl být přepravován pouze v provozní poloze. Pokud je nutné produkt během přepravy nebo instalace naklonit, nepřekračujte úhel 45 stupňů. Bez ohledu na způsob přepravy a instalace počkejte mezi umístěním produktu na jeho konečné místo a připojením k napájení alespoň 12 hodin. Tato doba je potřebná ke stabilizaci provozních kapalin uvnitř systémů produktu. Nedodržení tohoto doporučení může vést k poškození produktu. Produkt přepravujte tak, abyste se vyhnuli otřesům. Produkt smí být umístěn pouze na tvrdém, rovném, rovnoměrném a nehořlavém povrchu. Povrch musí být schopen unést hmotnost samotného zařízení, včetně kostek ledu umístěných v nádrži. V místě instalace zajistěte dostatečné větrání; žádné větrací otvory nesmí být zakryty. Kolem produktu musí být ponechána mezera alespoň 10 cm a nad produktem alespoň 30 cm, aby bylo zajištěno správné

né větrání. Na produkt nepokládejte žádné předměty. Vrtání jakýchkoli otvorů do produktu nebo provádění jakýchkoli jiných úprav produktu, které nejsou popsány v návodu k obsluze, je zakázáno. Výrobek by měl být instalován mimo dosah zdrojů tepla, jako jsou kamna, topidla a otevřený oheň. Výrobek by neměl být vystaven přímému slunečnímu záření. Jinak se může zhoršit výkon výrobku a mohou se zvýšit provozní náklady. Vlhkost v místě instalace by neměla překročit relativní vlhkost stanovenou klimatickou třídou výrobku. Vysvětlení klimatických tříd naleznete dále v této příručce.

Doporučení pro připojení produktu k napájení

Před připojením výrobku k elektrické síti se ujistěte, že napětí, frekvence a kapacita elektrické sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku výrobku. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Na zástrčce nejsou povoleny žádné úpravy. Výrobek musí být připojen přímo k jedné síťové zásuvce. Prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky nebo dvojité zásuvky jsou zakázány. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami, horkými předměty nebo povrchy. Při provozu výrobku musí být napájecí kabel vždy zcela odvinutý a umístěn tak, aby nebránil provozu výrobku. Napájecí kabel nesmí vytvářet nebezpečí zakopnutí. Zásuvka by měla být umístěna tak, aby bylo možné zástrčku výrobku rychle odpojit. Při odpojování napájecího kabelu vždy tahejte za kryt zástrčky, nikdy ne za kabel. Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě ji odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce, aby ji vyměnil. Nepoužívejte tento výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit; Pokud je poškozen, musí být vyměněn za nový, bezvadný přístroj. Pokud je výrobek odpojen nebo dojde k výpadku napájení, počkejte alespoň 5 minut, než jej znovu zapojíte do sítě.

Klimatická třída

Klimatická třída, označená číselnou hodnotou dle normy EN ISO 23953-2, udává okolní podmínky, ve kterých by měl výrobek pracovat, aby teplota v chladičím prostoru nepřekročila provozní rozsah a zajistila tak bezpečné skladování potravin. Norma EN ISO 23953-2 specifikuje maximální okolní teplotu a relativní vlhkost. Níže je uvedena tabulka znázorňující okolní podmínky pro danou klimatickou třídu. Podrobnější informace naleznete ve výše uvedené normě.

Klimatická třída	Minimální okolní teplota	Maximální okolní teplota	Relativní vlhkost
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

SERVIS PRODUKTŮ

Příprava produktu

Produkt by měl být vybalen a kompletně odstraněny všechny obalové komponenty. Doporučuje se obal uschovat, protože se může hodit pro budoucí přepravu a skladování produktu.

Vyberte pro výrobek místo, které zajistí dostatečné větrání a minimální vzdálenost 10 cm od stěn a 30 cm od stropu. Výrobek v místě instalace pečlivě vyrovnejte. Pokud je výrobek vybaven nastavitelnými nožičkami, použijte je k vyrovnaní. Nesprávně

vyrovnání bude mít za následek hluchý provoz.
Výrobek perte podle pokynů v části o údržbě výrobku.
Zavěte dvířka produktu.

Instalace produktu (III)

Poznámka! Neprovazujte zařízení bez přívodu vody nebo s příliš nízkým nebo příliš vysokým tlakem.
Připojte hadici přívodu vody k přípojkce na zadní straně jednotky. Ručně utáhněte spojení, abyste zajistili těsné utěsnění. Doporučuje se nainstalovat uzavírací ventil na snadno přístupné místo. Doporučuje se vodní filtr. Vhodný filtr odstraňuje nečistoty, zlepšuje chuť a vůni a prodlužuje životnost jednotky.
Připojte odtokovou hadici k přípojkce na zadní straně jednotky. U instalací s gravitačním přívodem by měla mít odtoková hadice dostatečný sklon, aby byl zajištěn správný odtok. Aby se zabránilo zpětnému toku vody do jednotky, musí být odtok správně nainstalován.
Zkontrolujte všechny spoje, zda nedochází k únikům.

Uvedení produktu na trh

Po 12 hodinách čekání, než se provozní kapaliny v produktu stabilizují, zapojte napájecí kabel do zásuvky. Zařízení se spustí v pohodovostním režimu.

Ovládací panel (V)

Výrobek ledu je vybaven ovládacím panelem, který se skládá z tlačítek a LED indikátorů:

- a - kontrolka POWER
- b - kontrolka ICE MAKING
- c - kontrolka ICE FULL
- d - tlačítko CLEAN
- e - tlačítko TIMER RESET.

Zapínání a vypínání

Chcete-li začít s výrobou kostek ledu, stiskněte hlavní vypínač (VI) a otočte jej do polohy "I". Rozsvítí se kontrolka hlavního vypínače a na ovládacím panelu se rozsvítí kontrolka POWER (a). Při prvním zapnutí se přístroj před výrobou kostek ledu automaticky propláchne. Tento proces trvá přibližně 3 minuty. Poté se spustí výroba kostek ledu a rozsvítí se kontrolka ICE MAKING (b). Uслыšíte zvuk běžícího kompresoru a zvuk kapaliny protékající chladicím systémem.

Chcete-li spotřebič vypnout, znovu stiskněte vypínač a otočte jej do polohy vypnuto "0". Výroba ledu se zastaví a spotřebič se vypne. Kontrolka vypínače zhasne. Po vypnutí spotřebiče počkejte alespoň 3 minuty, než jej znovu zapnete, aby nedošlo k poškození kompresoru nebo jiných součástí.

Nechte dvířka spotřebiče zavřená (s výjimkou vyjímání kostek ledu), abyste omezili tání kostek ledu a zajistili správný provoz. Poznámka! Přestože byla jednotka testována a vyčištěna v továrně, první várka ledu by měla být zlikvidována kvůli možné kontaminaci během přepravy a skladování.

Poznámka! Nevypínejte přívod vody, když je spotřebič v provozu.

Poznámka! Nedotýkejte se výparníku, když je zařízení v provozu.

Jak funguje výrobek ledu

- Fáze zmrazování kostek ledu

Po zapnutí napájení se spustí kompresor, vodní čerpadlo a ventilátor kondenzátoru.

Poté začíná mrznutí a tvorba kostek ledu. Kostky ledu se tvoří na povrchu výparníku ve formě.

Jakmile je dosaženo nastavené tloušťky kostek ledu, fáze mrazení končí a začíná fáze padání kostek ledu.

- Plošina na kostky ledu

Během fáze padání kostek ledu se aktivuje ventil, který směřuje ohřáté chladivo do výparníku. Chladivo ohřívá výparník, což způsobuje, že se kostky ledu oddělí a spadnou do zásobníku na kostky ledu. Jakmile všechny kostky spadnou, spustí se další cyklus výroby kostek ledu.

Režim čištění

Chcete-li spustit proces čištění, stiskněte tlačítko CLEAN (d). Proces čištění se spustí a kontrolky CLEAN a ICE FULL na ovládacím panelu budou blikat.

Jakmile vstoupíte do režimu čištění, spustí se fáze odmrazování. Proces čištění se automaticky ukončí po 30 minutách.

Jakmile je čisticí program dokončen, přístroj automaticky spustí cyklus výroby kostek ledu.

Poznámka! Po čištění je třeba odstranit první várku ledu z důvodu možné kontaminace.

Čištění vzduchového filtru

Výrobek ledu je vybaven vzduchovým filtrem, který zabraňuje vniknutí nečistot a prachu do kondenzátoru. Pro zajištění správného a efektivního provozu jednotky se doporučuje čistit vzduchový filtr dvakrát měsíčně. Kromě toho po 350 hodinách provozu jednotka vydá zvukový alarm, který signalizuje potřebu vyčistit vzduchový filtr. Chcete-li filtr vyčistit, vysuňte jej a vyjměte z jednotky. Odstraňte z filtru prach a nečistoty měkkým kartáčem nebo vysavačem. Pokud je filtr velmi znečištěný, můžete jej umýt vodou a saponátem na nádobí. Filtr osušte a poté jej znovu nainstalujte. Výrobek ledu nepoužívejte bez nainstalovaného vzduchového filtru.

Po vyčištění filtru stiskněte tlačítko TIMER RESET (e) pro obnovení odpočítávání do dalšího čištění filtru.

Nastavení tloušťky kostek ledu (VII)

Tloušťku kostek ledu lze nastavit. Chcete-li tloušťku zvětšit nebo zmenšit, otočte nastavovacím šroubem. Pomocí šroubováku otáčejte šroubem ve směru hodinových ručiček pro zvýšení tloušťky nebo proti směru hodinových ručiček pro její snížení.

Regulace hladiny naplnění nádrže na kostky ledu

Spotřebič je vybaven senzorem plného zásobníku na kostky ledu. Když je zásobník na kostky ledu plný, rozsvítí se kontrolka ICE FULL (c). Spotřebič se automaticky vypne. Vyprázdněte zásobník na kostky ledu pomocí naběračky, která je součástí výrobku. Po odstranění přebytečných kostek ledu spotřebič automaticky obnoví provoz.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ VÝROBKU

Poznámka! Vzhledem k zamýšlenému použití v potravinářství musí být tento výrobek pečlivě udržován, aby byla zajištěna správná hygiena.

Poznámka! Před čištěním výrobek vypněte, odpojte napájecí kabel a nechte jej vychladnout, než se pustíte do jakékoli údržby. Před čištěním vnitřku výrobku odstraňte veškerý led nebo vodu.

Poznámka! K čištění tohoto výrobku používejte pouze jemné čisticí prostředky určené pro kuchyňské nádobí. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, jako jsou drátěnky nebo krémy, ani prostředky obsahující žíraviny. Nepoužívejte rozpouštědla, benzín ani alkohol.

Čisticí prostředek zřed'te vodou podle přiloženého návodu, poté jej naneste na měkký hadřík a vyčistěte výrobek zevnitř i zvenku. Pokud se na dně nádrže shromáždila voda, odstraňte ji a osušte. Pokud je výrobek vybaven vypouštěcí hadicí, použijte ji k odstranění vody a poté vysušte zbytky.

Vyčistěte výrobek a odstraňte veškeré zbytky. Zbytky čisticího prostředku odstraňte měkkým hadříkem lehce navlhčeným čistou vodou. Poté všechny povrchy osušte měkkým, suchým hadříkem.

Poznámka! Tento výrobek není určen k čištění proudem vody. Neponořujte výrobek do vody.

Poznámka! Je zakázáno jakkoli urychlovat proces odmrazování, např. seškrábávat vrstvu námrazy, nelít na ni vodu ani nesměrovat proud teplého vzduchu na vrstvu námrazy.

Jakmile se námraza rozmrazí, vyperte výrobek podle výše uvedených doporučení.

Pokud má výrobek na zadní straně krytu kondenzátoru ochrannou síťku, očistěte ji kartáčem nebo stlačeným vzduchem. K čištění sítěk nepoužívejte tvrdé předměty, proud vody ani žádnou jinou kapalinu.

Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, odstraňte z něj veškerý zbývající led a vodu. Vypněte výrobek a odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Rozmrazte vrstvu námrazy, odstraňte veškerou vodu z nádrže a poté výrobek důkladně vyčistěte. Nechte dvířka otevřená, aby se vnitřek nádrže důkladně osušil. Po vysušení dvířka zavřete.

Během skladování skladujte výrobek v uzavřených prostorách a chraňte jej před prachem, nečistotami a vlhkostí. Doporučuje se skladovat výrobek v originálním obalu.

Výrobek skladujte v provozní poloze. Výrobky nenaklánějte ani neskládejte na sebe. Na výrobek nic nestavte.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Níže jsou uvedeny běžné problémy, jejich příčiny a možná řešení. V případě pochybností přestaňte výrobek používat, odpojte jej od napájení a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.

Chyba	Možná příčina	Řešení problému
Zařízení se nespustí.	Zařízení nebylo připojeno.	Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno k napájení.
	Zástrčka nebo kabel jsou poškozené.	Kontaktujte prosím autorizované servisní středisko výrobce.
	Výpadek proudu.	Zkontrolujte zdroj napájení.
	Poškození vnitřního zapojení.	Kontaktujte prosím autorizované servisní středisko výrobce.
Zařízení se spustí, ale teplota je příliš nízká nebo příliš vysoká.	Příliš mnoho ledu na výpamiku.	Rozmrazte zařízení.
	Kondenzátor je zanesený prachem nebo nečistotami.	Kontaktujte prosím autorizované servisní středisko výrobce.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Zkontrolujte, zda jsou dveře zavřené.
	Zařízení je umístěno příliš blízko zdroje tepla nebo je proudění vzduchu kolem kondenzátoru omezeno.	Změňte umístění zařízení a zajištěte potřebné vzdálenosti.
	Příliš vysoká okolní teplota.	Zvyšte větrání nebo přemístěte zařízení na chladnější místo.
Z přístroje uniká voda.	Zařízení přetíženo.	Odstaňte přebytečné kostky ledu ze zásobníku.
	Zařízení nebylo vyrovnáno.	Vyrovnejte zařízení.
	Vývod byl zablokovaný.	Vyčistěte zásuvku.
	Narušený průtok vody do odtoku.	Uvolněte ucpanou odtokovou hadici.
	Poškozená nádrž.	Kontaktujte prosím autorizované servisní středisko výrobce.
Zařízení je nadměrně hluché.	Uvolněné šrouby nebo matice.	Zkontrolujte a utáhněte šrouby nebo matice.
	Zařízení není vodorovné nebo je nestabilní.	Zkontrolujte polohu zařízení a vyrovnejte ho.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota		
Katalogové číslo		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50	50	50
Jmenovitý proud	[A]	2,5	2,8	3,6
Jmenovitý výkon	[W]	500	600	760
Klimatická třída		4	4	4
Tlak vody	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Teplota napájecí vody	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Kapacita výroby kostek ledu	[kg/24h]	40	60	90
Objem nádrže na kostky ledu	[kg]	16	22	30
Objem nádrže (brutto)	[l]	48	66	90
Chladicí kapalina (typ / hmotnost)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Izolační pěnový prostředek		C5H10	C5H10	C5H10
Třída izolace		I	I	I
Čistá hmotnost	[kg]	48	52	57
Rozměry	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Výrobok ľadu je zariadenie určené na automatickú výrobu kociek ľadu, vybavené priamym pripojením na prívod vody. Vďaka neustálemu prívodu vody pracuje zariadenie nepretržite bez nutnosti manuálneho dopĺňania zásobníka. Zariadenie využíva chladiaci systém s kompresorom, výparníkom a kondenzátorom, v ktorom sa voda cyklicky zmrazuje na povrchu výparníka a potom sa vo forme kociek ľadu vypúšťa do nádoby. Výrobný proces zahŕňa cyklus mrazenia a cyklus vypúšťania ľadu, automaticky riadené elektronickým systémom. Zariadenie je určené na profesionálne použitie, najmä v stravovacích zariadeniach, kde je potrebná stála a efektívna výroba ľadu. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka výrobku závisí od správnej prevádzky, preto:

Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia spôsobené použitím produktu na iné účely, ako je jeho určený účel, alebo nedodržaním bezpečnostných predpisov alebo pokynov v používateľskej príručke. Používanie produktu na iné účely, ako je jeho určený účel, tiež ruší záruku a záručné práva používateľa.

VYBAVENIE PRODUKTU

Produkt sa dodáva kompletný a nevyžaduje si žiadnu montáž. Vyžaduje sa však niekoľko prípravných krokov, ktoré sú popísané ďalej v tejto príručke.

Výrobok je vybavený: hadicou na prívod vody, odtokovou hadicou a naberačkou na nabieranie kociek ľadu.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Tento výrobok je určený na profesionálne použitie a mal by ho obsluhovať iba kvalifikovaný personál. Tento výrobok je určený na výrobu kociek ľadu z vody. Nepoužívajte iné kvapaliny ako vodu. Chladiaci systém obsahuje horľavú látku. Vzhľadom na uzavretý chladiaci okruh to nepredstavuje priame nebezpečenstvo pre používateľa. Je však potrebné dodržiavať nasledujúce upozornenia. **UPOZORNENIE!** Nezakrývajte vetracie otvory v kryte výrobku ani v zabudovanej konštrukcii. **UPOZORNENIE!** Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické prostriedky ani iné prostriedky, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca. **UPOZORNENIE!** Chráňte chladiaci systém pred poškodením. **UPOZORNENIE!** Nepokúšajte sa chladiaci systém opravovať, rozoberať ani upravovať sami. Tento výrobok nie je určený na používanie deťmi vo veku 8 rokov a staršími, osobami so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti a znalosti o zariadení. Pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nie sú poučené o bezpečnom používaní výrobku a nerozumejú súvisiacim rizikám. Deti by sa s výrobkom nemali hrať. Deti by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať bez dozoru.

Odporúčania pre prepravu a inštaláciu produktu

Upozornenie! Výrobok by mal inštalovať a pripájať iba kvalifikovaný personál. Výrobok by sa mal prepravovať iba v prevádzkovej polohe. Ak je potrebné výrobok počas prepravy alebo inštalácie nakloniť, neprekračujte uhol 45 stupňov. Bez ohľadu na spôsob prepravy a inštalácie počkajte medzi uložením výrobku na jeho konečné miesto a jeho pripojením k zdroju napájania aspoň 12 hodín. Tento čas je potrebný na stabilizáciu prevádzkových kvapalín vo vnútri systémov výrobku. Nedodržanie tohto odporúčania môže viesť k poškodeniu výrobku. Výrobok prepravujte tak, aby ste sa vyhlí nárazom. Výrobok musí byť umiestnený iba na tvrdom, rovnom, rovnom a nehorľavom povrchu. Povrch musí byť schopný uniesť hmotnosť samotného zariadenia vrátane kociek ľadu umiestnených v nádrži. Zabezpečte dostatočné vetranie na mieste inštalácie; žiadne vetracie otvory nesmú byť zakryté. Okolo výrobku musí

byť ponechaná medzera aspoň 10 cm a nad výrobkom aspoň 30 cm, aby sa zabezpečilo správne vetranie. Na výrobok neumiestňujte žiadne predmety. Vŕtanie akýchkoľvek otvorov do výrobku alebo vykonávanie akýchkoľvek iných úprav výrobku, ktoré nie sú popísané v návode, je zakázané. Výrobok by mal byť inštalovaný mimo zdrojov tepla, ako sú sporáky, ohrievače a otvorený oheň. Výrobok by nemal byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu. V opačnom prípade sa môže zhoršiť výkon výrobku a môžu sa zvýšiť prevádzkové náklady. Vlhkosť v mieste inštalácie by nemala prekročiť relatívnu vlhkosť stanovenú klimatickou triedou výrobku. Vysvetlenie klimatických tried nájdete ďalej v tejto príručke.

Odporúčania pre pripojenie produktu k zdroju napájania

Pred pripojením výrobku k zdroju napájania sa uistite, že napätie, frekvencia a kapacita sieťového napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku výrobku. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. Nie sú povolené žiadne úpravy zástrčky. Výrobok musí byť pripojený priamo do jednej sieťovej zásuvky. Predlžovacie káble, viacnásobné zásuvky alebo dvojité zásuvky sú zakázané. Sieťový obvod musí byť vybavený ochranným vodičom a poistkou 16 A. Zabráňte kontaktu medzi napájacím káblom a ostrými hranami, horúcimi predmetmi alebo povrchmi. Pri prevádzke výrobku musí byť napájací kábel vždy úplne odvinutý a umiestnený tak, aby nebránil prevádzke výrobku. Napájací kábel nesmie predstavovať nebezpečenstvo zakopnutia. Zásuvka by mala byť umiestnená tak, aby sa dala zástrčka výrobku rýchlo odpojiť. Pri odpájaní napájacieho kábla vždy ťahajte za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel. Ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, okamžite ju odpojte od siete a obráťte sa na autorizované servisné stredisko výrobcu, aby ju vymenili. Nepoužívajte tento výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčka sa nedajú opraviť; Ak je poškodený, musí sa vymeniť za nový, bezchybný prístroj. Ak je výrobok odpojený alebo prestane byť napájaný, počkajte aspoň 5 minút pred jeho opätovným pripojením k elektrickej sieti.

Klimatická trieda

Klimatická trieda, označená číselnou hodnotou podľa normy EN ISO 23953-2, udáva okolité podmienky, v ktorých by mal výrobok fungovať, aby teplota v chladiacom priestore neprekročila prevádzkový rozsah, čím sa zabezpečí bezpečné skladovanie potravín. Norma EN ISO 23953-2 špecifikuje maximálnu okolitú teplotu a relatívnu vlhkosť. Nižšie je uvedená tabuľka znázorňujúca okolité podmienky pre danú klimatickú triedu. Podrobnejšie informácie nájdete v uvedenej norme.

Klimatická trieda	Minimálna teplota okolia	Maximálna teplota okolia	Relatívna vlhkosť
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

PRODUKTOVÝ SERVIS

Príprava produktu

Produkt by mal byť rozbalený a mal by byť úplne odstránený zo všetkých obalových prvkov. Odporúča sa uschovať si obal, ktorý

môže byť užitočný pri neskoršej preprave a skladovaní produktu.

Vyberte miesto pre výrobok, zabezpečte dostatočné vetranie a minimálnu vzdialenosť 10 cm od stien a 30 cm od stropu. Výrobok na mieste inštalácie opatrne vyrovnajte. Ak je výrobok vybavený nastaviteľnými nožičkami, použite ich na jeho vyrovnanie. Nesprávne vyrovnanie bude mať za následok hlučnú prevádzku.

Výrobok perte podľa pokynov v časti o údržbe výrobku.

Zatvorte dvierka produktu.

Inštalácia produktu (III)

Poznámka! Neprevádzkujte zariadenie bez prívodu vody alebo s príliš nízkym alebo príliš vysokým tlakom.

Pripojte prívodnú hadicu vody k prípojke na zadnej strane jednotky. Ručne dotiahnite prípojku, aby ste zabezpečili tesnosť. Odporúča sa nainštalovať uzatvárací ventil na ľahko prístupné miesto. Odporúča sa použiť vodný filter. Vhodný filter odstraňuje nečistoty, zlepšuje chuť a vôňu a predlžuje životnosť jednotky.

Pripojte odtokovú hadicu k prípojke na zadnej strane jednotky. Pri inštaláciách s gravitačným napájaním by mala mať odtoková hadica dostatočný sklon, aby sa zabezpečil správny odtok. Aby sa zabránilo spätnému toku vody do jednotky, musí byť odtok správne nainštalovaný.

Skontrolujte všetky pripojenia, či nie sú tesné.

Uvedenie produktu na trh

Po 12 hodinách čakania, kým sa prevádzkové kvapaliny v produkte stabilizujú, zapojte napájaci kábel do elektrickej zásuvky. Zariadenie sa spustí v pohotovostnom režime.

Ovládaci panel (V)

Výrobík ľadu je vybavený ovládacím panelom, ktorý pozostáva z tlačidiel a LED indikátorov:

a - kontrolka POWER

b - kontrolka ICE MAKING

c - kontrolka ICE FULL

d - tlačidlo CLEAN

e - tlačidlo TIMER RESET.

Zapínanie a vypínanie

Ak chcete začať s výrobou kociek ľadu, stlačte hlavný vypínač (VI) a otočte ho do polohy "I". Rozsvieti sa kontrolka hlavného vypínača a na ovládacom paneli sa rozsvieti kontrolka POWER (a). Po prvom zapnutí sa zariadenie pred výrobou kociek ľadu automaticky prepláchne. Tento proces trvá približne 3 minúty. Potom sa spustí výroba kociek ľadu a rozsvieti sa kontrolka ICE MAKING (b). Budete počuť zvuk bežiaceho kompresora a zvuk kvapaliny pretekajúcej chladiacim systémom.

Ak chcete spotrebič vypnúť, znova stlačte hlavný vypínač a otočte ho do polohy vypnuté "0". Výroba ľadu sa zastaví a spotrebič sa vypne. Kontrolka hlavného vypínača zhasne. Po vypnutí spotrebiča počkajte aspoň 3 minúty pred jeho opätovným spustením, aby ste predišli poškodeniu kompresora alebo iných komponentov.

Dvierka spotrebiča nechajte zatvorené (okrem vyberania kociek ľadu), aby ste obmedzili topenie kociek ľadu a zabezpečili správnú prevádzku.

Poznámka! Hoci bola jednotka testovaná a vyčistená v továrni, prvá várka ľadu by sa mala zlikvidovať kvôli možnej kontaminácii počas prepravy a skladovania.

Poznámka! Nevypínajte prívod vody, kým je spotrebič v prevádzke.

Poznámka! Nedotýkajte sa výparníka, kým je zariadenie v prevádzke.

Ako funguje výrobík ľadu

- Fáza mrazenia kociek ľadu

Po zapnutí napájania sa spustí kompresor, vodné čerpadlo a ventilátor kondenzátora.

Potom sa začne mrznutie a tvorba kociek ľadu. Kocky ľadu sa tvoria na povrchu výparníka vo forme.

Po dosiahnutí nastavenej hrúbky kociek ľadu sa fáza mrazenia ukončí a začne sa fáza padania kociek ľadu.

- Plošina na kvapkanie kociek ľadu

Počas fázy padania kociek ľadu sa aktivuje ventil, ktorý smeruje ohriate chladivo do výparníka. Chladivo ohrieva výparník, čo spôsobuje, že sa kocky ľadu oddelia a spadnú do zásobníka na kocky ľadu. Keď všetky kocky spadnú, spustí sa ďalší cyklus výroby kociek ľadu.

Režim čistenia

Ak chcete spustiť proces čistenia, stlačte tlačidlo CLEAN (d). Proces čistenia sa spustí a na ovládacom paneli budú blikať kontrolky CLEAN a ICE FULL.

Po vstupe do režimu čistenia sa spustí fáza rozmrazovania. Proces čistenia sa automaticky ukončí po 30 minútach.

Po dokončení čistiaceho programu stroj automaticky spustí cyklus výroby kociek ľadu.

Poznámka! Po vyčistení by sa mala prvá várka ľadu odstrániť z dôvodu možnej kontaminácie.

Čistenie vzduchového filtra

Výrobník ľadu je vybavený vzduchovým filtrom, ktorý zabraňuje vniknutiu nečistôt a prachu do kondenzátora. Odporúča sa čistiť vzduchový filter dvakrát mesačne, aby sa zabezpečila správna a efektívna prevádzka jednotky. Okrem toho po 350 hodinách prevádzky jednotka vydá zvukový alarm, ktorý signalizuje potrebu vyčistiť vzduchový filter. Ak chcete filter vyčistiť, vysuňte ho a vyberte z jednotky. Odstráňte prach a nečistoty z filtra mäkkou kefkou alebo vysávačom. Ak je filter veľmi znečistený, môžete ho umyť vodou a prostriedkom na umývanie riadu. Filter osušte a potom ho znova nainštalujte. Výrobník ľadu nepoužívajte bez nainštalovaného vzduchového filtra.

Po vyčistení filtra stlačte tlačidlo TIMER RESET (e) pre reštartovanie odpočítavania do ďalšieho čistenia filtra.

Nastavenie hrúbky kociek ľadu (VII)

Hrúbku kociek ľadu je možné nastaviť. Ak chcete hrúbku zvýšiť alebo znížiť, otočte nastavovaciu skrutku. Pomocou skrutkovača otáčajte skrutku v smere hodinových ručičiek, ak chcete hrúbku zvýšiť, alebo proti smeru hodinových ručičiek, ak ju chcete znížiť.

Kontrola hladiny naplnenia nádrže na kocky ľadu

Spotrebič je vybavený senzorom plného zásobníka na kocky ľadu. Keď je zásobník na kocky ľadu plný, rozsvieti sa kontrolka ICE FULL (c). Spotrebič sa automaticky zastaví. Vyprázdniť zásobník na kocky ľadu pomocou naberačky, ktorá je súčasťou balenia. Po odstránení prebytočných kociek ľadu spotrebič automaticky obnoví prevádzku.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE VÝROBKU

Poznámka! Vzhľadom na zamýšľané použitie na výrobu potravín je potrebné o tento výrobok starostlivo starať, aby sa zabezpečila správna hygiena.

Poznámka! Pred čistením vypnite výrobok, odpojte napájací kábel a nechajte ho vychladnúť pred vykonaním akejkoľvek údržby. Pred čistením vnútra výrobku odstráňte všetok ľad alebo vodu.

Poznámka! Na čistenie tohto výrobku používajte iba jemné čistiace prostriedky určené na kuchynský riad. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ako sú čistiace prášky alebo krémy, ani prostriedky obsahujúce žieravé látky. Nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín ani alkohol.

Čistiaci prostriedok zriedte vodou podľa priloženého návodu, potom ho naneste na mäkkú handričku a vyčistíte výrobok zvnútra aj zvonka.

Ak sa na dne nádrže nahromadila voda, odstráňte ju a osušte. Ak je výrobok vybavený odtokovou hadicou, použite ju na odstránenie vody a potom zvyšky osušte.

Výrobok vyčistíte a odstráňte všetky zvyšky. Zvyšný čistiaci prostriedok odstráňte mäkkou handričkou jemne navlhčenou čistou vodou. Potom všetky povrchy osušte mäkkou suchou handričkou.

Poznámka! Tento výrobok nie je určený na čistenie prúdom vody. Výrobok neponárajte do vody.

Poznámka! Je zakázané akýmkoľvek spôsobom urýchľovať proces odmrazovania, napr. neodstraňovať vrstvu námrazy, neliť na ňu vodu ani nesmerovať prúd teplého vzduchu na vrstvu námrazy.

Keď sa námraza rozmrazí, umyte výrobok podľa vyššie uvedených odporúčaní.

Ak má výrobok na zadnej strane krytu kondenzátora ochrannú sieťku, vyčistite ju kefou alebo stlačeným vzduchom. Na čistenie sieťky nepoužívajte tvrdé predmety, vodný prúd ani žiadnu inú kvapalinu.

Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, odstráňte z neho všetok zvyšný ľad a vodu. Vypnite výrobok a odpojte napájací kábel zo zásuvky. Rozmrazte vrstvu námrazy, odstráňte všetku vodu z nádrže a potom výrobok dôkladne vyčistíte. Nechajte dvierka otvorené, aby sa vnútro nádrže dôkladne vysušilo. Po vysušení dvierka zatvorte.

Počas skladovania skladujte výrobok v interiéri a chráňte ho pred prachom, nečistotami a vlhkosťou. Odporúča sa skladovať výrobok v originálnom balení.

Výrobok skladujte v prevádzkovej polohe. Výrobky nenakláňajte ani nestohujte. Na vrch výrobku nič nekladte.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nižšie sú uvedené bežné problémy, ich príčiny a možné riešenia. V prípade pochybností prestaňte výrobok používať, odpojte ho od zdroja napájania a kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.

Chyba	Možná príčina	Riešenie problému
Zariadenie sa nespustí.	Zariadenie nebolo pripojené.	Skontrolujte, či je zariadenie správne pripojené k zdroju napájania.
	Zástrčka alebo kábel sú poškodené.	Kontaktujte, prosím, autorizované servisné stredisko výrobcu.
	Výpadok prúdu.	Skontrolujte zdroj napájania.
	Poškodenie vnútorného vedenia.	Kontaktujte, prosím, autorizované servisné stredisko výrobcu.
Zariadenie sa spustí, ale teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká.	Príliš veľa ľadu na výparníku.	Rozmrazte zariadenie.
	Kondenzátor je zanesený prachom alebo nečistotami.	Kontaktujte, prosím, autorizované servisné stredisko výrobcu.
	Dvere nie sú správne zatvorené.	Skontrolujte, či sú dvere zatvorené.
	Zariadenie je umiestnené príliš blízko zdroja tepla alebo je prúdenie vzduchu okolo kondenzátora zablokované.	Zmeňte umiestnenie zariadenia a zabezpečte potrebné medzery.
	Teplota okolia je príliš vysoká.	Zvýšte vetranie alebo premiestnite zariadenie na chladnejšie miesto.
Z prístroja uniká voda.	Zariadenie je preťažené.	Odstráňte prebytočné kocky ľadu zo zásobníka.
	Zariadenie nebolo vyrovnané.	Zariadenie vyrovajte.
	Vývod bol zablokovaný.	Vyčistite zásuvku.
	Narušený prietok vody do odtoku.	Uvoľnite odtokovú hadicu.
	Poškodená nádrž.	Kontaktujte, prosím, autorizované servisné stredisko výrobcu.
Zariadenie je nadmerne hlučné.	Uvoľnené skrutky alebo matice.	Skontrolujte a dotiahnite skrutky alebo matice.
	Zariadenie nie je vo vodorovnej polohe alebo je nestabilné.	Skontrolujte polohu zariadenia a vyrovajte ho.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota		
Katalógové číslo		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Menovité napätie	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50	50	50
Menovitý prúd	[A]	2,5	2,8	3,6
Menovitý výkon	[W]	500	600	760
Klimatická trieda		4	4	4
Tlak vody	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Teplota napájacej vody	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Kapacita výroby kociek ľadu	[kg/24h]	40	60	90
Objem nádrže na ľadové kocky	[kg]	16	22	30
Objem nádrže (brutto)	[l]	48	66	90
Chladiaca kvapalina (typ / hmotnosť)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Izolačný peniaci prostriedok		C5H10	C5H10	C5H10
Trieda izolácie		I	I	I
Čistá hmotnosť	[kg]	48	52	57
Rozmery	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

TERMÉKJELLEMZŐK

A jégkockakészítő egy automatikus jégkockakészítésre tervezett eszköz, amely közvetlen vízellátási csatlakozással rendelkezik. Az állandó vízellátásnak köszönhetően a készülék folyamatosan működik, anélkül, hogy a tartályt manuálisan újra kellene tölteni. A készülék egy kompresszorral, elpárolgatóval és kondenzátorral ellátott hűtőrendszert használ, amelyben a víz ciklikusan megfagy a párolgató felületén, majd jégkockák formájában egy tartályba ürül. A gyártási folyamat magában foglal egy fagyasztási ciklust és egy jegyűritési ciklust, amelyeket egy elektronikus rendszer automatikusan vezérel. A készülék professzionális használatra készült, különösen a vendéglátásban, ahol állandó és hatékony jégkészítésre van szükség. A termék megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő működéstől függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely a termék rendeltetésétől eltérő célú használatából, illetve a biztonsági előírások vagy a használati útmutatóban található utasítások be nem tartásából ered. A termék rendeltetésétől eltérő célú használata a felhasználó jótállási és szavatossági jogainak elvesztését is eredményezi.

TERMÉKBERENDEZÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, és nem igényel összeszerelést. Azonban néhány előkészítő lépésre van szükség, amelyeket a kézikönyv későbbi részében ismertetünk.

A termék a következőkkel van felszerelve: vízbevezető tömlő, lefolyótömlő és egy jégkockák kimerítésére szolgáló merőkanál.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a termék professzionális használatra készült, és csak szakképzett személyzet kezelheti. Ez a termék jégkockák vízből történő készítésére szolgál. Ne használjon vízen kívül más folyadékot. A hűtőrendszer gyúlékony anyagot tartalmaz. A zárt hűtőközeg-kör miatt ez nem jelent közvetlen veszélyt a felhasználóra. Azonban a következő figyelmeztetéseket be kell tartani. FIGYELMEZTETÉS! Ne takarja el a termék burkolatának vagy a beépített szerkezetnek a szellőzőnyílásait. FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon mechanikus vagy a gyártó által ajánlottól eltérő eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására. FIGYELMEZTETÉS! Védje a hűtőrendszert a sérülésektől. FIGYELMEZTETÉS! Ne kísérelje meg saját kezűleg javítani, szétszerelni vagy módosítani a hűtőrendszert. Ez a termék nem alkalmas 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek általi használatra. Kivéve, ha felügyelik őket, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértik a kapcsolódó veszélyeket. Gyermekek ne játsszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják vagy nem karbantarthatják a berendezést.

Ájánlások a termék szállítására és telepítésére vonatkozóan

Figyelmeztetés! A terméket csak szakképzett személyzet telepítheti és csatlakoztathatja. A terméket csak üzemi helyzetben szabad szállítani. Ha szállítás vagy telepítés közben a termék megdöntése szükséges, ne lépje túl a 45 fokos szöveget. A szállítás és a telepítés módjától függetlenül várjon legalább 12 órát a termék végleges helyére helyezése és a tápegységhez való csatlakoztatása között. Ez az idő szükséges ahhoz, hogy a termék rendszereiben lévő üzemi folyadékok stabilizálódjanak. Ennek az ajánlásnak a be nem tartása a termék károsodásához vezethet. A termék szállítása során kerülje az ütődéseket. A terméket csak kemény, sík, egyenletes és nem gyúlékony felületre szabad helyezni. A felületnek képesnek kell lennie arra, hogy megtartsa a készülék súlyát, beleértve a

tartályban elhelyezett jégkockákat is. A telepítési helyen biztosítsa a megfelelő szellőzést; a szellőzőnyílásokat tilos letakarni. A megfelelő szellőzés érdekében a termék körül legalább 10 cm, a termék felett pedig legalább 30 cm szabad helyet kell hagyni. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termékre. Tilos a terméken lyukakat fúrni, vagy a kézikönyvben nem leírt egyéb módosításokat végezni. A terméket hőforrásoktól, például kályháktól, fűtőtestektől és nyílt lángtól távol kell telepíteni. A terméket nem szabad közvetlen napfénynek kitenni. Ellenkező esetben a termék teljesítménye romolhat, és az üzemeltetési költségek megnőhetnek. A telepítési helyen a páratartalom nem haladhatja meg a termék klímaosztálya által meghatározott relatív páratartalmat. A klímaosztályok magyarázatát a kézikönyv későbbi részében találja.

Ajánlások a termék tápellátáshoz való csatlakoztatásához

A termék tápellátásához való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség, frekvencia és kapacitás megfelel a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorhoz. A csatlakozódugó módosítása tilos. A terméket közvetlenül egyetlen hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni. Hosszabbítók, elosztók vagy dupla aljzatok használata tilos. A hálózati áramkört védővezetővel és 16 A-es biztosítékkal kell ellátni. Kerülje a tápkábel érintkezését éles szélekkel, forró tárgyakkal vagy felületekkel. A termék használata közben a tápkábelt mindig teljesen letekerje, és úgy kell elhelyezni, hogy ne akadályozza a termék működését. A tápkábel nem okozhat botlásveszélyt. A tápcsatlakozót úgy kell elhelyezni, hogy a termék tápcsatlakozója gyorsan kihúzható legyen. A tápkábel kihúzásakor mindig a csatlakozódugó házát húzza, soha ne a kábelt. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, azonnal húzza ki a hálózatról, és cseréért forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Ne használja a terméket sérült tápkábellel vagy csatlakozódugóval. A tápkábel vagy a csatlakozódugó nem javítható; Sérülés esetén egy új, hibátlan készülékre kell cserélni. Ha a termék le van választva a hálózatról, vagy áramkimaradás lép fel, várjon legalább 5 percet, mielőtt újra csatlakoztatja a hálózathoz.

Klímaosztály

Az EN ISO 23953-2 szabvány szerinti numerikus értékkel jelölt klímaosztály azt a környezeti viszonyt jelzi, amelyben a terméknek működnie kell, hogy a hűtött rekeszben a hőmérséklet ne lépje túl az üzemi tartományt, biztosítva az élelmiszerek biztonságos tárolását. Az EN ISO 23953-2 szabvány meghatározza a maximális környezeti hőmérsékletet és relatív páratartalmat. Az alábbi táblázat egy adott klímaosztály környezeti viszonyait szemlélteti. Részletesebb információkért kérjük, olvassa el a fent említett szabványt.

Klímaosztály	Minimális környezeti hőmérséklet	Maximális környezeti hőmérséklet	Relatív páratartalom
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Termék előkészítése

A terméket ki kell csomagolni, teljesen eltávolítva az összes csomagolóanyagot. Javasoljuk a csomagolás megőrzését, amely hasznos lehet a termék későbbi szállítása és tárolása során.

Válasszon helyet a terméknek, biztosítva a megfelelő szellőzést, valamint legalább 10 cm távolságot a falaktól és 30 cm-t a mennyezettől. Gondosan vízszintezze be a terméket a telepítés helyén. Ha a termék állítható lábakkal van felszerelve, használja azokat a vízszintezéshez. A nem megfelelő vízszintezés zajos működést eredményez.

Mossa el a terméket a termék karbantartásáról szóló részben található utasításoknak megfelelően.

Csukja be a termék ajtaját.

Terméktelepítés (III)

Megjegyzés! Ne üzemeltesse a készüléket vízellátás nélkül, illetve túl alacsony vagy túl magas víznyomással.

Csatlakoztassa a vízellátó tömlőt a készülék hátulján található csatlakozóhoz. Húzza meg kézzel a csatlakozást a szoros tömítés biztosítása érdekében. Javasoljuk, hogy egy elzárószelepet szereljen fel könnyen hozzáférhető helyre. Vízsűrítő használatát ajánlott. A megfelelő szűrő eltávolítja a szennyeződéseket, javítja az ízt és a szagot, valamint meghosszabbítja a készülék élettartamát.

Csatlakoztassa a leeresztő tömlőt a készülék hátulján található csatlakozóhoz. Gravitációs rendszerű telepítések esetén a leeresztő tömlőnek megfelelő lejtéssel kell rendelkeznie a megfelelő elvezetés biztosítása érdekében. A víz készülékbe való visszafolyásának megakadályozása érdekében a lefolyót megfelelően kell beszerelni.

Ellenőrizze az összes csatlakozást szivárgás szempontjából.

Termékbevezetés

Miután 12 órát várt, amíg a termék üzemi folyadécai stabilizálódnak, csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba. A készülék készenléti üzemmódban indul.

Vezérlőpult (V)

A jégkészítő egy vezérlőpanellel van felszerelve, amely gombokból és LED-jelzőfényekből áll:

- a - jelzőfény POWER
- b - jelzőfény ICE MAKING
- c - jelzőfény ICE FULL
- d - gomb CLEAN
- e - gomb TIMER RESET.

Be- és kikapcsolás

A jégkockakészítés megkezdéséhez nyomja meg a bekapcsológombot (VI), és fordítsa "I" állásba. A bekapcsológomb jelzőfénye kigyullad, és a kezelőpanelen található POWER jelzőfény (a) is kigyullad. Első bekapcsoláskor a gép automatikusan öblítést végez a jégkockák készítése előtt. Ez a folyamat körülbelül 3 percig tart. Ezután megkezdődik a jégkockakészítés, és kigyullad a ICE MAKING jelzőfény (b). Hallani fogja a kompresszor működésének hangját és a hűtőrendszeren keresztül áramló folyadék hangját. A készülék leállításához nyomja meg ismét a bekapcsológombot, és fordítsa kikapcsolt "0" állásba. A jégkészítés leáll, és a készülék kikapcsol. A bekapcsológomb jelzőfénye kialszik. A készülék kikapcsolása után várjon legalább 3 percet, mielőtt újraindítaná, hogy elkerülje a kompresszor vagy más alkatrészek károsodását.

A jégkockák olvadásának korlátozása és a megfelelő működés biztosítása érdekében tartsa zárva a készülék ajtaját (kivéve jégkockák kivételkor).

Megjegyzés! Bár a készüléket gyárilag tesztelték és tisztították, az első adag jeget ki kell dobni a szállítás és tárolás során esetlegesen keletkező szennyeződés miatt.

Megjegyzés! Ne zárja el a vízcsapot, amíg a készülék működik.

Megjegyzés! Ne érintse meg a párologtatót, amíg a készülék működik.

Hogyan működik egy jégkészítő

- Jégkocka fagyasztási szakasz

Bekapcsoláskor a kompresszor, a vízszivattyú és a kondenzátor ventilátora elindul.

Ezután megkezdődik a fagyás és a jégkockaképződés. A jégkockák a párologtató felületén, egy formában képződnek.

Amint a jégkocka eléri a beállított vastagságot, a fagyasztási szakasz véget ér, és megkezdődik a jégkocka lecseppentése.

- Jégkocka csepp színpad

A jégkocka-ejtés során egy szelep aktiválódik, amely felmelegített hűtőközeget irányít a párologtatóba. A hűtőközeg felmelegíti a párologtatót, aminek következtében a jégkockák leválnak és a jégkockataratóba esnek. Miután az összes kocka leesett, megkezdődik egy újabb jégkocka-gyártási ciklus.

Tisztítási mód

A tisztítási folyamat elindításához nyomja meg a CLEAN gombot (d). A tisztítási folyamat megkezdődik, és a kezelőpanelen a CLEAN és az ICE FULL jelzőfények villogni kezdenek.

Miután belép a tisztítási módba, megkezdődik a leolvasztás. A tisztítási folyamat 30 perc elteltével automatikusan befejeződik.

A tisztítási program befejezése után a gép automatikusan elindítja a jégkocka-készítési ciklust.

Megjegyzés! Tisztítás után az első adag jeget el kell távolítani a lehetséges szennyeződés miatt.

A levegőszűrő tisztítása

A jégkészítő egy légszűrővel van felszerelve, amely megakadályozza a szennyeződés és a por bejutását a kondenzátorba. A készülék megfelelő és hatékony működésének biztosítása érdekében a légszűrő havonta kétszeri tisztítása javasolt. Ezenkívül 350 üzemóra után a készülék hangjelzést ad, amely jelzi a légszűrő tisztításának szükségességét. A szűrő tisztításához húzd ki és távolítsd el a készülékből. A port és a szennyeződéseket puha kefével vagy porszívóval távolítsd el a szűrőből. Ha a szűrő nagyon szennyezett, vízzel és mosogatószerrel mossa le. Szárítsa meg a szűrőt, majd helyezze vissza. Ne használja a jégkészítőt a légszűrő nélkül.

A szűrő tisztítása után nyomja meg az TIMER RESET gombot (e) a visszaszámlálás újraindításához a következő szűrőtisztításig.

A jégkockák vastagságának beállítása (VII)

A jégkocka vastagsága állítható. A vastagság növeléséhez vagy csökkentéséhez forgassa el az állítócsavart. Csavarhúzóval forgassa el a csavart az óramutató járásával megegyező irányba a vastagság növeléséhez, vagy az óramutató járásával ellentétes irányba a csökkentéséhez.

Jégkockatartály töltöttségi szintjének szabályozása

A készülék jégkocka-telítettség érzékelővel van felszerelve. Amikor a jégkockatartó megtelt, a ICE FULL jelzőfény (c) világít. A készülék automatikusan leáll. Újítsa ki a jégkockatartót a termékhez mellékelt merőkanállal. Miután a felesleges jégkockákat eltávolította, a készülék automatikusan folytatja a működést.

TERMÉKKARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Megjegyzés! Mivel élelmiszer-előállításban való felhasználásra szánták, a terméket gondosan kell karbantartani a megfelelő higiénia biztosítása érdekében.

Megjegyzés! Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, húzza ki a tápkábelt, és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen karbantartást végezne. A termék belsejének tisztítása előtt távolítsa el a jeget vagy a vizet.

Megjegyzés! A termék tisztításához csak enyhe, konyhai eszközökhöz való tisztítószeret használjon. Ne használjon súrolószereket, például súrolóport vagy -krémet, illetve maró hatású tisztítószerket. Ne használjon oldószereket, benzint vagy alkoholt.

Hígítsa fel a tisztítószert vízzel a mellékelt utasításoknak megfelelően, majd vigye fel egy puha kendőre, és tisztítsa meg a terméket belülről és kívülről.

Ha víz gyűlt össze a tartály alján, vegye ki és szárítsa meg. Ha a termék leeresztő tömlővel van felszerelve, azzal távolítsa el a vizet, majd szárítsa meg a maradékot.

Tisztítsa meg a terméket, és távolítsa el az esetlegesen ottmaradt tisztítószer-maradványokat. A tisztítószer maradványait tiszta vízzel enyhén megnedvesített puha ruhával távolítsa el. Ezután törölje szárazra az összes felületet puha, száraz ruhával.

Megjegyzés! Ez a termék nem vízsugárral tisztítható. Ne merítse a terméket vízbe.

Megjegyzés! Tilos a leolvasztási folyamatot bármilyen módon gyorsítani, pl. ne kaparja le a dérréteget, ne öntsön rá vizet, ne irányítson meleg levegőáramot a dérrétegre.

Miután a dér felolvadt, mossa el a terméket a fent leírtak szerint.

Ha a termék kondenzátorházának hátulján védőháló található, tisztítsa meg kefével vagy súrtított levegővel. Ne használjon kemény tárgyakat, vízsugarat vagy más folyadékot a háló tisztításához.

Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el belőle a maradék jeget és vizet. Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Olvassa fel a dérréteget, öntse ki az összes vizet a tartályból, majd alaposan tisztítsa meg a terméket. Hagyja nyitva az ajtót, hogy a tartály belseje alaposan kiszáradjon. Szárítás után csukja be az ajtót.

Tárolás közben a terméket zárt térben tárolja, védve a portól, szennyeződéstől és nedvességtől. Javasoljuk, hogy a terméket az eredeti csomagolásában tárolja.

A terméket üzemi helyzetben tárolja. Ne döntse meg és ne tegye egymásra a termékeket. Ne helyezzen semmit a termék tetejére.

PROBLÉMA MEGOLDÁS

Az alábbiakban a gyakori problémákat, azok okait és lehetséges megoldásait ismertetjük. Kétség esetén hagyja abba a termék használatát, húzza ki a tápellátásból, és vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizközpontjával.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás a problémára
A készülék nem indul el.	A készülék nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően csatlakozik-e a tápegységhez.
	A csatlakozódugó vagy a kábel sérült.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizközpontjával.
	Áramkimaradás.	Ellenőrizze az áramforrást.
	A belső vezetékek sérülése.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizközpontjával.
A készülék elindul, de a hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas.	Túl sok jég van a párologtatón.	Olvassza le a készüléket.
	A kondenzátort por vagy szennyeződés töltöti el.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizközpontjával.
	Az ajtó nincs rendesen bezárva.	Ellenőrizze, hogy az ajtó be van-e zárva.
	A készülék túl közel van egy hőforráshoz, vagy a kondenzátor körüli légáramlás akadályozott.	Változtassa meg a készülék helyét, és biztosítsa a szükséges távolságokat.
	Túl magas a környezeti hőmérséklet.	Növelje a szellőzést, vagy helyezze át a készüléket hűvösebb helyre.
Víz szivárog a készülékből.	Az eszköz túlterhelt.	Távolítsa el a felesleges jégkockákat a tartályból.
	A készülék nem volt vízszintezve.	Állítsa vízszintbe a készüléket.
	A kivezető nyílás el volt dugulva.	Tisztítsa meg a konnektort.
	Zavart vízáramlás a kifolyóba.	Szüntesse meg a lefolyótömítő dugulását.
	Sérült tartály.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizközpontjával.
A készülék túlzottan zajos.	Laza csavarok vagy anyák.	Ellenőrizze és húzza meg a csavarokat vagy anyákat.
	A készülék nincs vízszintesen, vagy instabil.	Ellenőrizze a készülék helyzetét, és vízszintezze be.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték		
Katalógusszám		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50	50	50
Névleges áram	[A]	2,5	2,8	3,6
Névleges teljesítmény	[W]	500	600	760
Klímaosztály		4	4	4
Víznyomás	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Tápvíz hőmérséklete	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Jégkocka-gyártási kapacitás	[kg/24h]	40	60	90
Jégkocka tartály kapacitása	[kg]	16	22	30
Tartálykapacitás (bruttó)	[l]	48	66	90
Hűtőfolyadék (típus / tömeg)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Szigetelő habképző anyag		C5H10	C5H10	C5H10
Szigetelési osztály		I	I	I
Súly (nettó)	[kg]	48	52	57
Méretek	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un aparat de făcut cuburi de gheață este un dispozitiv conceput pentru producerea automată de cuburi de gheață, echipat cu o conexiune directă la rețeaua de apă. Datorită unei alimentări constante cu apă, dispozitivul funcționează continuu, fără a fi nevoie de reumplerea manuală a rezervorului. Dispozitivul utilizează un sistem de refrigerare cu compresor, evaporator și condensator, în care apa este înghețată ciclic pe suprafața evaporatorului și apoi descărcată într-un recipient sub formă de cuburi de gheață. Procesul de producție include un ciclu de congelare și un ciclu de descărcare a gheții, controlate automat de un sistem electronic. Dispozitivul este destinat utilizării profesionale, în special în catering, unde este necesară o producție constantă și eficientă de gheață. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de funcționarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea produsului în alte scopuri decât cele prevăzute sau din nerespectarea reglementărilor de siguranță sau a instrucțiunilor din manualul de utilizare. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele prevăzute anulează, de asemenea, garanția și drepturile de garanție ale utilizatorului.

ECHIPAMENTE DE PRODUSE

Produsul este livrat complet și nu necesită asamblare. Cu toate acestea, sunt necesari câțiva pași de pregătire, așa cum sunt descriși mai târziu în acest manual.

Produsul este echipat cu: un furtun de alimentare cu apă, un furtun de scurgere și o lingură pentru colectarea cuburilor de gheață.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Acest produs este conceput pentru uz profesional și trebuie utilizat numai de personal calificat. Acest produs este destinat preparării cuburilor de gheață din apă. Nu utilizați alte lichide în afară de apă. Sistemul de refrigerare conține o substanță inflamabilă. Datorită circuitului frigorific închis, acesta nu prezintă un pericol direct pentru utilizator. Cu toate acestea, trebuie respectate următoarele avertismente. **AVERTISMENT!** Nu acoperiți orificiile de ventilație din carcasa produsului sau din structura încorporată. **AVERTISMENT!** Nu utilizați mijloace mecanice sau alte mijloace decât cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare. **AVERTISMENT!** Protejați sistemul de refrigerare de deteriorare. **AVERTISMENT!** Nu încercați să reparați, să dezasamblați sau să modificați singur sistemul de refrigerare. Acest produs nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult, persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre echipament. Cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la modul de utilizare în siguranță a produsului și înțeleg pericolele asociate. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.

Recomandări pentru transportul și instalarea produsului

Atenție! Instalarea și conectarea produsului trebuie efectuată doar de personal calificat. Produsul trebuie transportat doar în poziția sa de funcționare. Dacă este necesară înclinarea produsului în timpul transportului sau instalării, nu depășiți un unghi de 45 de grade. Indiferent de metoda de transport și instalare, așteptați cel puțin 12 ore între amplasarea produsului în locația finală și conectarea acestuia la sursa de alimentare. Acest timp este necesar pentru stabilizarea fluidelor de funcționare din sistemele produsului. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea produsului. Transportați produsul, evitând orice șocuri. Produsul trebuie așezat doar pe o suprafață dură, pla-

nă, uniformă și neinflamabilă. Suprafața trebuie să poată susține greutatea dispozitivului în sine, inclusiv cuburile de gheață plasate în rezervor. Asigurați o ventilație adecvată la locul de instalare; nu trebuie acoperite orificii de ventilație. Trebuie lăsat un spațiu de cel puțin 10 cm în jurul produsului și la cel puțin 30 cm deasupra produsului pentru a permite o ventilație corespunzătoare. Nu așezați obiecte pe produs. Găurirea oricăror găuri în produs sau efectuarea oricăror alte modificări la produs care nu sunt descrise în manual sunt interzise. Produsul trebuie instalat departe de surse de căldură, cum ar fi sobe, încălzitoare și flăcări deschise. Produsul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui. În caz contrar, performanța produsului se poate deteriora, iar costurile de operare pot crește. Umiditatea la locul de instalare nu trebuie să depășească umiditatea relativă specificată de clasa climatică a produsului. O explicație a claselor climatice poate fi găsită mai târziu în acest manual.

Recomandări pentru conectarea produsului la sursa de alimentare

Înainte de a conecta produsul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea, frecvența și capacitatea alimentării de la rețea corespund valorilor indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale produsului. Ștecherul trebuie să corespundă cu priza. Nu sunt permise modificări ale ștecherului. Produsul trebuie conectat direct la o singură priză de rețea. Sunt interzise prelungitoarele, prizele multiple sau prizele duble. Circuitul de rețea trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și o siguranță de 16 A. Evitați contactul dintre cablul de alimentare și margini ascuțite, obiecte sau suprafețe fierbinți. În timpul funcționării produsului, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna complet derulat și poziționat astfel încât să nu obstrucționeze funcționarea produsului. Cablul de alimentare nu trebuie să creeze pericol de împiedicare. Priza trebuie amplasată astfel încât ștecherul produsului să poată fi deconectat rapid. La deconectarea cablului de alimentare, trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu. Dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și contactați un centru de service autorizat al producătorului pentru înlocuire. Nu utilizați acest produs cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat. Cablul de alimentare sau ștecherul nu pot fi reparați; Dacă este deteriorat, trebuie înlocuit cu o unitate nouă, fără defecte. Dacă produsul este deconectat sau se întrerupe alimentarea cu energie electrică, așteptați cel puțin 5 minute înainte de a-l reconecta la rețeaua electrică.

Clasa climatică

Clasa climatică, desemnată printr-o valoare numerică conform standardului EN ISO 23953-2, indică condițiile ambientale în care produsul trebuie să funcționeze astfel încât temperatura din compartimentul frigorific să nu depășească intervalul de funcționare, asigurând depozitarea în siguranță a produselor alimentare. Standardul EN ISO 23953-2 specifică temperatura ambientală maximă și umiditatea relativă. Mai jos este un tabel care ilustrează condițiile ambientale pentru o anumită clasă climatică. Pentru informații mai detaliate, vă rugăm să consultați standardul menționat anterior.

Clasa climatică	Temperatura minimă a mediului ambiant	Temperatura maximă a mediului ambiant	Umiditate relativă
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

SERVICII DE PRODUSE

Pregătirea produsului

Produsul trebuie despachetat, îndepărtând complet toate componentele ambalajului. Se recomandă păstrarea ambalajului, deoarece poate fi util pentru transportul și depozitarea ulterioară a produsului.

Alegeți o locație pentru produs, asigurând o ventilație adecvată și o distanță minimă de 10 cm față de pereți și 30 cm față de tavan. Nivelati cu grijă produsul la locul de instalare. Dacă produsul este echipat cu picioare reglabile, folosiți-le pentru a-l nivela. Nivelarea necorespunzătoare va duce la o funcționare zgomotoasă.

Spălați produsul conform instrucțiunilor din secțiunea de întreținere a produsului.

Închideți ușa produsului.

Instalarea produsului (III)

Atenție! Nu utilizați dispozitivul fără alimentare cu apă sau cu o presiune prea mică sau prea mare.

Conectați furtunul de alimentare cu apă la conexiunea din spatele unității. Strângeți manual conexiunea pentru a asigura o etanșare strânsă. Se recomandă instalarea unei supape de închidere într-un loc ușor accesibil. Se recomandă un filtru de apă. Un filtru adecvat îndepărtează impuritățile, îmbunătățește gustul și mirosul și prelungeste durata de viață a unității.

Conectați furtunul de scurgere la conexiunea din spatele unității. Pentru instalațiile cu alimentare gravitațională, furtunul de scurgere trebuie să aibă o pantă adecvată pentru a asigura o scurgere corespunzătoare. Pentru a preveni curgerea apei înapoi în unitate, scurgerea trebuie instalată corect.

Verificați toate conexiunile pentru scurgeri.

Lansarea produsului

După ce așteptați 12 ore pentru stabilizarea fluidelor de funcționare ale produsului, conectați cablul de alimentare la o priză. Dispozitivul va porni în modul standby.

Panou de control (V)

Aparatul de gheață este echipat cu un panou de control format din butoane și indicatoare LED:

- a - indicator luminos POWER
- b - indicator luminos ICE MAKING
- c - indicator luminos ICE FULL
- d - butonul CLEAN
- e - butonul TIMER RESET.

Pornirea și oprirea

Pentru a începe să produceți cuburi de gheață, apăsați întrerupătorul de alimentare (VI) și rotiți-l în poziția "I". Martorul luminos al întrerupătorului de alimentare se va aprinde, iar martorul luminos POWER (a) de pe panoul de control se va aprinde. La prima pornire, aparatul se va clăti automat înainte de a produce cuburi de gheață. Acest proces durează aproximativ 3 minute. Producția de cuburi de gheață va începe apoi, iar martorul luminos ICE MAKING (b) se va aprinde. Veți auzi sunetul compresorului în funcțiune și sunetul fluidului care curge prin sistemul de refrigerare.

Pentru a opri aparatul, apăsați din nou întrerupătorul de alimentare și rotiți-l în poziția oprit "0". Producția de gheață se va opri și

aparatul se va opri. Indicatorul luminos al întrerupătorului de alimentare se va stinge. După oprirea aparatului, așteptați cel puțin 3 minute înainte de a-l reporni pentru a evita deteriorarea compresorului sau a altor componente.

Mențineți ușa aparatului închisă (cu excepția cazului în care scoateți cuburi de gheață) pentru a limita topirea cuburilor de gheață și a asigura funcționarea corectă.

Atenție! Deși unitatea a fost testată și curățată în fabrică, primul lot de gheață trebuie aruncat din cauza posibilei contaminări în timpul transportului și depozitării.

Atenție! Nu opriți alimentarea cu apă în timp ce aparatul funcționează.

Atenție! Nu atingeți evaporatorul în timp ce dispozitivul funcționează.

Cum funcționează o mașină de gheață

- Etapa de congelare a cuburilor de gheață

Când este cuplată alimentarea cu energie electrică, compresorul, pompa de apă și ventilatorul condensatorului pornesc.

Apoi, începe înghețarea și formarea cuburilor de gheață. Cuburile de gheață se formează pe suprafața evaporatorului într-o matrită.

Odată ce se atinge grosimea setată a cubului de gheață, etapa de congelare se termină și începe etapa de cădere a cuburilor de gheață.

- Etapa de cădere a cubului de gheață

În timpul etapei de cădere a cuburilor de gheață, se activează o supapă, direcționând agentul frigorific încălzit către evaporator. Agentul frigorific încălzește evaporatorul, provocând desprinderea cuburilor de gheață și căderea acestora în recipientul pentru cuburi de gheață. Odată ce toate cuburile au căzut, începe un alt ciclu de producție a cuburilor de gheață.

Mod de curățare

Pentru a începe procesul de curățare, apăsați butonul CLEAN (d). Procesul de curățare va începe, iar luminile CLEAN și ICE FULL de pe panoul de control vor clipi.

Odată ce intrați în modul de curățare, va începe etapa de dezghețare. Procesul de curățare se va încheia automat după 30 de minute.

Odată ce programul de curățare este finalizat, aparatul va porni automat ciclul de producere a cuburilor de gheață.

Atenție! După curățare, prima cantitate de gheață trebuie îndepărtată din cauza unei posibile contaminări.

Curățarea filtrului de aer

Aparatul de gheață este echipat cu un filtru de aer care previne pătrunderea murdăriei și prafului în condensator. Se recomandă curățarea filtrului de aer de două ori pe lună pentru a asigura funcționarea corectă și eficientă a unității. În plus, după 350 de ore de funcționare, unitatea va emite o alarmă sonoră, indicând necesitatea curățării filtrului de aer. Pentru a curăța filtrul, goliți-l afară și scoateți-l din unitate. Îndepărtați praful și murdăria de pe filtru cu o perie moale sau cu un aspirator. Dacă filtrul este foarte murdar, îl puteți spăla cu apă și detergent de vase. Uscați filtrul și apoi reinstalați-l. Nu utilizați aparatul de gheață fără a fi instalat filtrul de aer.

După curățarea filtrului, apăsați butonul TIMER RESET (e) pentru a reporni numărătoarea inversă până la următoarea curățare a filtrului.

Reglarea grosimii cuburilor de gheață (VII)

Grosimea cubului de gheață poate fi ajustată. Pentru a mări sau a micșora grosimea, rotiți șurubul de reglare. Folosind o șurubelniță, rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic pentru a mări grosimea sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a o micșora.

Controlul nivelului de umplere al rezervorului de cuburi de gheață

Aparatul este echipat cu un senzor de umplere a recipientului cu cuburi de gheață. Când recipientul cu cuburi de gheață este plin, indicatorul luminos ICE FULL (c) se va aprinde. Aparatul va opri automat funcționarea. Goliți recipientul cu cuburi de gheață folosind lingura furnizată împreună cu produsul. După ce excesul de cuburi de gheață a fost îndepărtat, aparatul va relua automat funcționarea.

ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSELOR

Atenție! Datorită utilizării sale în producția alimentară, acest produs trebuie întreținut cu atenție pentru a asigura o igienă adecvată. Atenție! Înainte de curățare, opriți produsul, deconectați cablul de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a încerca orice operațiune de întreținere. Înainte de a curăța interiorul produsului, îndepărtați gheața sau apa.

Atenție! Pentru a curăța acest produs, folosiți doar detergenți blânzi destinați ustensilelor de bucătărie. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi, cum ar fi praf sau cremă abrazivă, sau agenți care conțin substanțe caustice. Nu folosiți solvenți, benzină sau alcool. Diluați agentul de curățare cu apă conform instrucțiunilor furnizate împreună cu acesta, apoi aplicați-l pe o lavetă moale și curățați produsul pe interior și pe exterior.

Dacă s-a acumulat apă pe fundul rezervorului, scoateți-l și uscați-l. Dacă produsul este echipat cu un furtun de scurgere, folosiți-l pentru a elimina apa și apoi uscați reziduurile.

Curățați produsul, îndepărtând orice reziduu care ar putea rămâne. Îndepărtați orice agent de curățare rămas cu o lavetă moale, ușor umezită cu apă curată. Apoi, uscați toate suprafețele cu o lavetă moale și uscată.

Atenție! Acest produs nu este destinat curățării cu jet de apă. Nu scufundați produsul în apă.

Atenție! Este interzisă accelerarea procesului de dezghețare în orice fel, de exemplu, nu răzuți stratul de gheață, nu turnați apă pe el, nu direcționați un jet de aer cald spre stratul de gheață.

După ce gheața s-a dezghețat complet, spălați produsul conform recomandărilor descrise mai sus.

Dacă produsul are o plasă de protecție pe spatele carcasei condensatorului, curățați-o cu o perie sau cu aer comprimat. Nu utilizați obiecte dure, jet de apă sau alte lichide pentru a curăța plasa.

Dacă produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, îndepărtați orice urmă de gheață și apă rămasă din produs. Opriti produsul și deconectați cablul de alimentare de la priză. Dezghețați stratul de gheață, îndepărtați toată apa din rezervor și apoi curățați bine produsul. Lăsați ușa deschisă pentru a usca complet interiorul rezervorului. Închideți ușa după uscare.

În timpul depozitării, depozitați produsul în interior, protejându-l de praf, murdărie și umiditate. Se recomandă depozitarea produsului în ambalajul original.

Depozitați produsul în poziția sa de funcționare. Nu înclinați și nu stivuiți produsele. Nu așezați nimic deasupra produsului.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Mai jos sunt prezentate problemele frecvente, cauzele acestora și posibilele soluții. Dacă aveți dubii, întrerupeți utilizarea produsului, deconectați-l de la sursa de alimentare și contactați un centru de service autorizat al producătorului.

Defect	Cauză posibilă	Soluția la problemă
Aparatul nu pornește.	Dispozitivul nu a fost conectat.	Verificați dacă dispozitivul este conectat corect la sursa de alimentare.
	Ștecherul sau cablul a fost deteriorat.	Vă rugăm să contactați centrul de service autorizat al producătorului.
	Pană de curent.	Verificați sursa de alimentare.
	Deteriorarea cablajului intern.	Vă rugăm să contactați centrul de service autorizat al producătorului.
Aparatul pornește, dar temperatura este prea scăzută sau prea ridicată.	Prea multă gheață pe evaporator.	Dezghețați dispozitivul.
	Condensator blocat cu praf sau murdărie.	Vă rugăm să contactați centrul de service autorizat al producătorului.
	Ușa nu este închisă corect.	Verificați dacă ușa este închisă.
	Dispozitivul este plasat prea aproape de o sursă de căldură sau fluxul de aer din jurul condensatorului este obstrucționat.	Schimbați locația dispozitivului și asigurați distanța necesară.
	Temperatura ambiantă prea ridicată.	Măriți ventilația sau mutați dispozitivul într-un loc mai răcoros.
	Dispozitiv supraîncărcat.	Scoateți excesul de cuburi de gheață din rezervor.
Se scurge apă din dispozitiv.	Dispozitivul nu a fost nivelat.	Nivelați dispozitivul.
	Priza a fost blocată.	Curățați priza.
	Curgere de apă perturbată la ieșire.	Desfundați furtunul de scurgere.
	Rezervor avariât.	Vă rugăm să contactați centrul de service autorizat al producătorului.
Aparatul este excesiv de zgomotos.	Șuruburi sau piulițe slăbite.	Verificați și strângeți șuruburile sau piulițele.
	Dispozitivul nu este la nivel sau este instabil.	Verificați poziția dispozitivului și nivelați-l.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare		
Număr de catalog		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50	50	50
Curent nominal	[A]	2,5	2,8	3,6
Putere nominală	[W]	500	600	760
Clasa climatică		4	4	4
Presiunea apei	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Temperatura apei de alimentare	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Capacitatea de producție a cuburilor de gheață	[kg/24h]	40	60	90
Capacitatea rezervorului de cuburi de gheață	[kg]	16	22	30
Capacitatea rezervorului (brută)	[l]	48	66	90
Lichid de răcire (tip / greutate)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Agent de spumare pentru izolație		C5H10	C5H10	C5H10
Clasa de izolație		I	I	I
Greutate (netă)	[kg]	48	52	57
Dimensiuni	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Una máquina de cubitos de hielo es un dispositivo diseñado para la producción automática de cubitos de hielo, equipado con una conexión directa al suministro de agua. Gracias a un suministro constante de agua, el dispositivo funciona de forma continua, sin necesidad de rellenar manualmente el depósito. El dispositivo utiliza un sistema de refrigeración con compresor, evaporador y condensador, en el que el agua se congela cíclicamente en la superficie del evaporador y luego se descarga en un recipiente en forma de cubitos de hielo. El proceso de producción incluye un ciclo de congelación y un ciclo de descarga de hielo, controlados automáticamente por un sistema electrónico. El dispositivo está destinado a uso profesional, especialmente en hostelería, donde se requiere una producción de hielo constante y eficiente. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se responsabiliza de los daños o lesiones que resulten del uso del producto para fines distintos a los previstos, ni del incumplimiento de las normas de seguridad o las instrucciones del manual de usuario. El uso del producto para fines distintos a los previstos también anula la garantía y los derechos de garantía del usuario.

EQUIPO DE PRODUCTO

El producto se entrega completo y no requiere montaje. Sin embargo, se requieren algunos pasos de preparación, como se describe más adelante en este manual.

El producto está equipado con: una manguera de suministro de agua, una manguera de drenaje y una pala para recoger cubitos de hielo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Este producto está diseñado para uso profesional y solo debe ser operado por personal calificado. Este producto está diseñado para hacer cubitos de hielo a partir de agua. No utilice líquidos que no sean agua. El sistema de refrigeración contiene una sustancia inflamable. Debido al circuito cerrado de refrigerante, esto no representa un peligro directo para el usuario. Sin embargo, deben observarse las siguientes advertencias. ¡ADVERTENCIA! No cubra las aberturas de ventilación en la carcasa del producto o en la estructura integrada. ¡ADVERTENCIA! No utilice medios mecánicos ni otros medios que no sean los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación. ¡ADVERTENCIA! Proteja el sistema de refrigeración de daños. ¡ADVERTENCIA! No intente reparar, desmontar ni modificar el sistema de refrigeración usted mismo. Este producto no está diseñado para ser utilizado por niños de 8 años o más, personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o personas que carezcan de experiencia y conocimiento del equipo. A menos que estén supervisados o instruidos sobre cómo usar el producto de forma segura y comprendan los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

Recomendaciones para el transporte e instalación del producto.

¡Advertencia! Solo personal cualificado debe instalar y conectar el producto. El producto debe transportarse únicamente en su posición de funcionamiento. Si es necesario inclinar el producto durante el transporte o la instalación, no exceda un ángulo de 45 grados. Independientemente del método de transporte e instalación, espere al menos 12 horas entre la colocación del producto en su ubicación final y su conexión a la fuente de alimentación. Este tiempo es necesario para que los fluidos de funcionamiento dentro de los sistemas del producto se estabilicen. El incumplimiento de esta recomen-

dación puede provocar daños en el producto. Transporte el producto evitando golpes. El producto debe colocarse únicamente sobre una superficie dura, plana, uniforme y no inflamable. La superficie debe ser capaz de soportar el peso del dispositivo, incluidos los cubitos de hielo colocados en el depósito. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada en el lugar de instalación; no se deben cubrir las aberturas de ventilación. Debe dejarse un espacio de al menos 10 cm alrededor del producto y al menos 30 cm por encima del producto para permitir una ventilación adecuada. No coloque ningún objeto sobre el producto. Está prohibido perforar el producto o realizar cualquier otra modificación no descrita en el manual. El producto debe instalarse lejos de fuentes de calor como estufas, calentadores y llamas abiertas. No debe exponerse a la luz solar directa, ya que su rendimiento podría deteriorarse y los costos operativos podrían aumentar. La humedad en el lugar de instalación no debe exceder la humedad relativa especificada para la clase climática del producto. Encontrará una explicación de las clases climáticas más adelante en este manual.

Recomendaciones para conectar el producto a la fuente de alimentación.

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, la frecuencia y la capacidad de la red eléctrica coincidan con los valores indicados en la placa de características del producto. El enchufe debe coincidir con la toma de corriente. No se permiten modificaciones en el enchufe. El producto debe conectarse directamente a una sola toma de corriente. Se prohíben los cables de extensión, los regletas o las tomas dobles. El circuito eléctrico debe estar equipado con un conductor de protección y un fusible de 16 A. Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos calientes o superficies calientes. Al utilizar el producto, el cable de alimentación debe estar siempre completamente desenrollado y colocado de forma que no obstruya su funcionamiento. El cable de alimentación no debe suponer un riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar ubicada de forma que el enchufe del producto pueda desconectarse rápidamente. Al desconectar el cable de alimentación, tire siempre de la carcasa del enchufe, nunca del cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice este producto con el cable de alimentación o el enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar; si están dañados, deben sustituirse por una unidad nueva y en buen estado. Si el producto se desconecta o pierde la alimentación, espere al menos 5 minutos antes de volver a conectarlo a la red eléctrica.

Clase climática

La clase climática, designada mediante un valor numérico según la norma EN ISO 23953-2, indica las condiciones ambientales en las que debe funcionar el producto para que la temperatura en el compartimento refrigerado no supere el rango de funcionamiento, garantizando así la conservación segura de los alimentos. La norma EN ISO 23953-2 especifica la temperatura ambiente máxima y la humedad relativa. A continuación, se muestra una tabla con las condiciones ambientales para cada clase climática. Para obtener información más detallada, consulte la norma mencionada.

Clase climática	Temperatura ambiente mínima	Temperatura ambiente máxima	Humedad relativa
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

SERVICIO DE PRODUCTOS

Preparación del producto

El producto debe desempaquetarse, retirando por completo todos los componentes del embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, ya que puede resultar útil para el transporte y almacenamiento futuros del producto.

Seleccione una ubicación para el producto, asegurándose de que haya una ventilación adecuada y una distancia mínima de 10 cm de las paredes y 30 cm del techo. Nivele cuidadosamente el producto en el lugar de instalación. Si el producto cuenta con patas ajustables, utilícelas para nivelarlo. Una nivelación incorrecta provocará un funcionamiento ruidoso.

Lave el producto siguiendo las instrucciones de la sección de mantenimiento del producto.

Cierre la puerta del producto.

Instalación del producto (III)

Nota! No utilice el aparato sin suministro de agua ni con una presión demasiado baja o demasiado alta.

Conecte la manguera de suministro de agua a la conexión ubicada en la parte posterior del aparato. Apriete la conexión a mano para asegurar un sellado hermético. Se recomienda instalar una válvula de cierre en un lugar de fácil acceso. Se recomienda el uso de un filtro de agua. Un filtro adecuado elimina las impurezas, mejora el sabor y el olor, y prolonga la vida útil del aparato.

Conecte la manguera de desagüe a la conexión ubicada en la parte posterior de la unidad. En instalaciones por gravedad, la manguera de desagüe debe tener la pendiente adecuada para garantizar un drenaje correcto. Para evitar que el agua regrese a la unidad, el desagüe debe estar instalado correctamente.

Compruebe que no haya fugas en todas las conexiones.

Lanzamiento del producto

Tras esperar 12 horas para que los fluidos de funcionamiento del producto se estabilicen, conecte el cable de alimentación a una toma de corriente. El dispositivo se iniciará en modo de espera.

Panel de control (V)

La máquina de hielo está equipada con un panel de control que consta de botones e indicadores LED:

- a - luz indicadora de POWER
- b - luz indicadora de ICE MAKING
- c - luz indicadora de ICE FULL
- d - botón CLEAN
- e - botón TIMER RESET.

Encendido y apagado

Para comenzar a hacer cubitos de hielo, presione el interruptor de encendido (VI) y gírelo a la posición "I". Se iluminará el indicador de encendido y el indicador POWER (a) en el panel de control. Al encenderla por primera vez, la máquina se enjuagará automáticamente antes de hacer cubitos de hielo. Este proceso dura aproximadamente 3 minutos. A continuación, comenzará la producción de cubitos de hielo y se iluminará el indicador ICE MAKING (b). Oirá el compresor en funcionamiento y el fluido circulando por el sistema de refrigeración.

Para detener el aparato, pulse de nuevo el interruptor de encendido y gírelo a la posición de apagado "0". La producción de hielo se detendrá y el aparato se apagará. El indicador luminoso del interruptor de encendido se apagará. Después de apagar el apa-

rato, espere al menos 3 minutos antes de volver a encenderlo para evitar dañar el compresor u otros componentes.

Mantenga la puerta del aparato cerrada (excepto al retirar los cubitos de hielo) para limitar que estos se derritan y garantizar un funcionamiento adecuado.

Nota! Si bien la unidad ha sido probada y limpiada en la fábrica, el primer lote de hielo debe desecharse debido a la posible contaminación durante el transporte y el almacenamiento.

Nota! No cierre el suministro de agua mientras el aparato esté en funcionamiento.

Nota! No toque el evaporador mientras el dispositivo esté en funcionamiento.

Cómo funciona una máquina de hielo

- Etapa de congelación del cubito de hielo

Cuando se enciende la alimentación, el compresor, la bomba de agua y el ventilador del condensador se ponen en marcha.

A continuación, comienza la congelación y la formación de cubitos de hielo. Los cubitos de hielo se forman en la superficie del evaporador, en un molde.

Una vez alcanzado el grosor deseado para los cubos de hielo, finaliza la fase de congelación y comienza la fase de caída de los cubos de hielo.

- Etapa de caída de cubos de hielo

Durante la fase de caída de los cubitos de hielo, se activa una válvula que dirige el refrigerante caliente al evaporador. El refrigerante calienta el evaporador, lo que provoca que los cubitos de hielo se desprendan y caigan en el depósito. Una vez que todos los cubitos han caído, comienza otro ciclo de producción de cubitos de hielo.

Modo de limpieza

Para iniciar el proceso de limpieza, pulse el botón CLEAN (d). El proceso de limpieza comenzará y los indicadores CLEAN y ICE FULL del panel de control parpadearán.

Una vez que active el modo de limpieza, comenzará la fase de descongelación. El proceso de limpieza finalizará automáticamente después de 30 minutos.

Una vez finalizado el programa de limpieza, la máquina iniciará automáticamente el ciclo de producción de cubitos de hielo.

Nota! Tras la limpieza, se debe retirar el primer lote de hielo debido a una posible contaminación.

Limpieza del filtro de aire

La máquina de hielo cuenta con un filtro de aire que impide que la suciedad y el polvo entren en el condensador. Se recomienda limpiar el filtro de aire dos veces al mes para garantizar el correcto funcionamiento de la unidad. Además, tras 350 horas de funcionamiento, la unidad emitirá una alarma sonora que indicará la necesidad de limpiar el filtro de aire. Para limpiar el filtro, deslícelo hacia afuera y retírelo de la unidad. Elimine el polvo y la suciedad del filtro con un cepillo suave o una aspiradora. Si el filtro está muy sucio, puede lavarlo con agua y detergente para platos. Seque el filtro y vuelva a instalarlo. No utilice la máquina de hielo sin el filtro de aire instalado.

Después de limpiar el filtro, pulse el botón TIMER RESET (e) para reiniciar la cuenta atrás hasta la próxima limpieza del filtro.

Ajuste del grosor de los cubitos de hielo (VII)

El grosor de los cubitos de hielo se puede ajustar. Para aumentar o disminuir el grosor, gire el tornillo de ajuste. Con un destornillador, gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el grosor o en sentido contrario para disminuirlo.

Control del nivel de llenado del depósito de cubitos de hielo

El aparato está equipado con un sensor de depósito de hielo lleno. Cuando el depósito de hielo esté lleno, se encenderá el indicador luminoso ICE FULL (c). El aparato se detendrá automáticamente. Vacíe el depósito de hielo con la cuchara incluida. Una vez retirados los cubitos de hielo sobrantes, el aparato reanudará su funcionamiento automáticamente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Nota! Debido a su uso previsto en la producción de alimentos, este producto debe mantenerse cuidadosamente para garantizar una higiene adecuada.

Nota! Antes de limpiar, apague el producto, desconecte el cable de alimentación y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Antes de limpiar el interior del producto, retire cualquier resto de hielo o agua.

Nota! Para limpiar este producto, utilice únicamente detergentes suaves para utensilios de cocina. No utilice productos de limpieza abrasivos, como polvos o cremas para fregar, ni productos que contengan sustancias cáusticas. No utilice disolventes, gasolina ni alcohol.

Diluya el producto de limpieza con agua siguiendo las instrucciones que lo acompañan, aplíquelo sobre un paño suave y limpie el producto por dentro y por fuera.

Si se ha acumulado agua en el fondo del depósito, retírela y séquela. Si el producto cuenta con una manguera de drenaje, utilí-

cela para vaciar el agua y luego seque los residuos.

Limpie el producto, eliminando cualquier residuo que pueda quedar. Retire cualquier resto de producto de limpieza con un paño suave ligeramente humedecido con agua limpia. A continuación, seque todas las superficies con un paño suave y seco.

Nota! Este producto no está diseñado para limpiarse con un chorro de agua. No lo sumerja en agua.

Nota! Está prohibido acelerar el proceso de descongelación de cualquier manera; por ejemplo, no raspe la capa de escarcha, no vierta agua sobre ella ni dirija una corriente de aire caliente hacia ella.

Una vez que la escarcha haya terminado de descongelarse, lave el producto siguiendo las recomendaciones descritas anteriormente.

Si el producto tiene una rejilla protectora en la parte posterior de la carcasa del condensador, límpiela con un cepillo o aire comprimido. No utilice objetos duros, chorros de agua ni ningún otro líquido para limpiar la rejilla.

Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado, retire el hielo y el agua restantes. Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación. Descongele la capa de escarcha, vacíe el depósito y limpie el producto a fondo. Deje la puerta abierta para que el interior del depósito se seque completamente. Cierre la puerta una vez seco.

Durante su almacenamiento, guarde el producto en interiores, protegiéndolo del polvo, la suciedad y la humedad. Se recomienda conservarlo en su embalaje original.

Guarde el producto en su posición de funcionamiento. No incline ni apile el producto. No coloque nada encima del producto.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A continuación se describen los problemas más comunes, sus causas y posibles soluciones. En caso de duda, deje de usar el producto, desconéctelo de la corriente eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante.

Falla	Posible causa	Solución al problema
El dispositivo no arranca.	El dispositivo no se ha conectado.	Compruebe que el dispositivo esté correctamente conectado a la fuente de alimentación.
	El enchufe o el cable están dañados.	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado del fabricante.
	Corte de energía.	Compruebe la fuente de alimentación.
	Daños en el cableado interno.	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado del fabricante.
El dispositivo arranca, pero la temperatura es demasiado baja o demasiado alta.	Demasiado hielo en el evaporador.	Descongele el dispositivo.
	Condensador obstruido con polvo o suciedad.	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado del fabricante.
	La puerta no está bien cerrada.	Compruebe que la puerta esté cerrada.
	El dispositivo está colocado demasiado cerca de una fuente de calor o el flujo de aire alrededor del condensador está obstruido.	Cambie la ubicación del dispositivo y asegúrese de que se respeten las distancias de seguridad necesarias.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Aumente la ventilación o traslade el dispositivo a un lugar más fresco.
	Dispositivo sobrecargado.	Retire el exceso de cubitos de hielo del depósito.
El dispositivo tiene una fuga de agua.	El dispositivo no estaba nivelado.	Nivela el dispositivo.
	La salida estaba bloqueada.	Limpia el enchufe.
	Flujo de agua interrumpido hacia la salida.	Desatasque la manguera de desagüe.
	Tanque dañado.	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado del fabricante.
El dispositivo es excesivamente ruidoso.	Tornillos o tuercas sueltos.	Compruebe y apriete los pernos o tuercas.
	El dispositivo no está nivelado o es inestable.	Compruebe la posición del dispositivo y nivélelo.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor		
Número de catálogo		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Voltaje nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50	50	50
Corriente nominal	[A]	2,5	2,8	3,6
Potencia nominal	[W]	500	600	760
Clase climática		4	4	4
Presión del agua	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Temperatura del agua de alimentación	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Capacidad de producción de cubitos de hielo	[kg/24h]	40	60	90
Capacidad del tanque de cubitos de hielo	[kg]	16	22	30
Capacidad del tanque (bruta)	[l]	48	66	90
Refrigerante (tipo / peso)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Agente espumante aislante		C5H10	C5H10	C5H10
Clase de aislamiento		I	I	I
Peso (neto)	[kg]	48	52	57
Dimensiones	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Une machine à glaçons est un appareil conçu pour la production automatique de glaçons et raccordé directement à l'arrivée d'eau. Grâce à une alimentation en eau constante, l'appareil fonctionne en continu, sans nécessiter de remplissage manuel du réservoir. Il utilise un système de réfrigération composé d'un compresseur, d'un évaporateur et d'un condenseur. L'eau est congelée de manière cyclique sur la surface de l'évaporateur, puis déversée dans un récipient sous forme de glaçons. Le processus de production comprend un cycle de congélation et un cycle de distribution des glaçons, contrôlés automatiquement par un système électronique. Cet appareil est destiné à un usage professionnel, notamment dans la restauration, où une production de glace constante et efficace est indispensable. Un fonctionnement correct, fiable et sûr du produit repose sur une utilisation appropriée.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation du produit à des fins autres que celles prévues, ou du non-respect des consignes de sécurité ou des instructions du manuel d'utilisation. Toute utilisation du produit à des fins autres que celles prévues annule également la garantie et les droits de l'utilisateur.

ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage. Toutefois, certaines étapes de préparation sont nécessaires, comme décrit plus loin dans ce manuel.

Le produit est équipé de : un tuyau d'alimentation en eau, un tuyau d'évacuation et une pelle pour ramasser les glaçons.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Ce produit est conçu pour un usage professionnel et ne doit être utilisé que par du personnel qualifié. Il est destiné à la fabrication de glaçons à partir d'eau. N'utilisez aucun autre liquide que de l'eau. Le système de réfrigération contient une substance inflammable. Grâce au circuit de réfrigérant fermé, il ne présente aucun danger direct pour l'utilisateur. Toutefois, les avertissements suivants doivent être respectés. **AVERTISSEMENT!** Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation du boîtier ou de la structure intégrée. **AVERTISSEMENT!** N'utilisez aucun moyen mécanique ni autre moyen que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le dégivrage. **AVERTISSEMENT!** Protégez le système de réfrigération contre tout dommage. **AVERTISSEMENT!** Ne tentez pas de réparer, de démonter ou de modifier vous-même le système de réfrigération. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, des personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou des personnes n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires concernant l'équipement, sauf s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser le produit en toute sécurité et sur les risques associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement sans surveillance.

Recommandations pour le transport et l'installation du produit

Avertissement ! Seul un personnel qualifié est habilité à installer et à raccorder le produit. Le produit doit être transporté en position de fonctionnement. Si son inclinaison est nécessaire lors du transport ou de l'installation, ne dépassez pas un angle de 45°. Quel que soit le mode de transport ou d'installation, attendez au moins 12 heures entre la mise en place du produit à son emplacement définitif et son raccordement à l'alimentation électrique. Ce délai est nécessaire à la stabilisation des fluides contenus dans les systèmes du produit. Le non-respect de cette recommandation peut endommager le produit. Transportez le produit en évitant tout choc. Le produit doit être placé uniquement sur une surface dure,

plane, stable et ininflammable. La surface doit pouvoir supporter le poids de l'appareil, y compris celui des glaçons placés dans le réservoir. Assurez une ventilation adéquate sur le lieu d'installation ; aucune ouverture de ventilation ne doit être obstruée. Un espace d'au moins 10 cm doit être laissé autour du produit et d'au moins 30 cm au-dessus de celui-ci pour permettre une ventilation correcte. Ne placez aucun objet sur le produit. Il est interdit de percer des trous dans le produit ou d'y apporter toute autre modification non décrite dans le manuel. Le produit doit être installé à l'écart des sources de chaleur telles que les poêles, les radiateurs et les flammes nues. Il ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, sous peine de voir ses performances se dégrader et ses coûts d'exploitation augmenter. L'humidité relative au lieu d'installation ne doit pas dépasser celle spécifiée par la classe climatique du produit. Une explication des classes climatiques est fournie plus loin dans ce manuel.

Recommandations pour le raccordement du produit à l'alimentation électrique

Avant de brancher le produit à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité du réseau électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit être compatible avec la prise murale. Aucune modification de la fiche n'est autorisée. Le produit doit être branché directement sur une prise murale. L'utilisation de rallonges, de multiprises ou de prises doubles est interdite. Le circuit électrique doit être équipé d'un conducteur de protection et d'un fusible de 16 A. Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces dangereuses. Lors de l'utilisation du produit, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déroulé et positionné de manière à ne pas gêner son fonctionnement. Le cordon d'alimentation ne doit pas présenter de risque de chute. La prise murale doit être placée de manière à pouvoir débrancher rapidement le produit. Lors du débranchement, tirez toujours sur le boîtier de la fiche et jamais sur le câble. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), débranchez-le/la immédiatement du secteur et contactez un centre de service agréé du fabricant pour le/la faire remplacer. N'utilisez pas ce produit si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e). Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés. En cas de dommage, l'appareil doit être remplacé par un appareil neuf et fonctionnel. Si le produit est débranché ou mis hors tension, attendez au moins 5 minutes avant de le rebrancher.

Classe climatique

La classe climatique, désignée par une valeur numérique conformément à la norme EN ISO 23953-2, indique les conditions ambiantes de fonctionnement de l'appareil afin que la température dans le compartiment réfrigéré ne dépasse pas la plage de fonctionnement, garantissant ainsi la conservation optimale des denrées alimentaires. La norme EN ISO 23953-2 spécifie la température ambiante maximale et l'humidité relative. Le tableau ci-dessous illustre les conditions ambiantes pour chaque classe climatique. Pour plus d'informations, veuillez consulter la norme susmentionnée.

Classe climatique	Température ambiante minimale	Température ambiante maximale	Humidité relative
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

SERVICE PRODUIT

Préparation du produit

Déballer le produit en retirant complètement tous les éléments d'emballage. Il est recommandé de conserver l'emballage, qui pourra être utile pour le transport et le stockage ultérieurs du produit.

Choisissez un emplacement pour le produit, en veillant à une ventilation adéquate et à un dégagement minimal de 10 cm par rapport aux murs et de 30 cm par rapport au plafond. Mettez soigneusement le produit à niveau à l'endroit de l'installation. S'il est équipé de pieds réglables, utilisez-les pour le niveler. Un mauvais nivellement entraînera un fonctionnement bruyant.

Lavez le produit conformément aux instructions de la section entretien du produit.

Fermez la porte du produit.

Installation du produit (III)

Remarque! N'utilisez pas l'appareil sans alimentation en eau ou avec une pression trop faible ou trop élevée.

Raccordez le tuyau d'alimentation en eau au raccord situé à l'arrière de l'appareil. Serrez le raccord à la main pour assurer une étanchéité parfaite. Il est recommandé d'installer un robinet d'arrêt dans un endroit facilement accessible. L'utilisation d'un filtre à eau est également recommandée. Un filtre adapté élimine les impuretés, améliore le goût et l'odeur de l'eau et prolonge la durée de vie de l'appareil.

Raccordez le tuyau d'évacuation au raccord situé à l'arrière de l'appareil. Pour les installations à alimentation par gravité, le tuyau d'évacuation doit présenter une pente suffisante pour assurer un bon drainage. Afin d'éviter tout refoulement d'eau dans l'appareil, le tuyau d'évacuation doit être correctement installé.

Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords.

Lancement du produit

Après avoir attendu 12 heures que les fluides de fonctionnement du produit se stabilisent, branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant. L'appareil démarrera en mode veille.

Panneau de commande (V)

La machine à glaçons est équipée d'un panneau de commande composé de boutons et de voyants LED:

- a - voyant d'alimentation POWER
- b - voyant indicateur de fabrication de glace ICE MAKING
- c - voyant indicateur ICE FULL
- d - bouton CLEAN
- e - bouton TIMER RESET.

Allumer et éteindre

Pour lancer la fabrication de glaçons, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (VI) et tournez-le sur la position "I". Le voyant de l'interrupteur marche/arrêt s'allume, ainsi que le voyant POWER (a) du panneau de commande. Lors de la première mise en marche, l'appareil effectue un rinçage automatique avant la production de glaçons. Ce processus dure environ 3 minutes. La production de glaçons commence alors et le voyant ICE MAKING (b) s'allume. Vous entendrez le compresseur en marche et le fluide frigorigène circuler dans le système de réfrigération.

Pour arrêter l'appareil, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt et tournez-le sur la position arrêt "0". La production

de glace s'arrêtera et l'appareil s'éteindra. Le voyant d'alimentation s'éteindra. Après avoir éteint l'appareil, attendez au moins 3 minutes avant de le rallumer afin d'éviter d'endommager le compresseur ou d'autres composants.

Gardez la porte de l'appareil fermée (sauf pour retirer les glaçons) afin de limiter la fonte des glaçons et d'assurer un bon fonctionnement.

Remarque! Bien que l'appareil ait été testé et nettoyé en usine, le premier lot de glace doit être jeté en raison d'une possible contamination pendant le transport et le stockage.

Remarque! Ne coupez pas l'arrivée d'eau pendant le fonctionnement de l'appareil.

Remarque! Ne touchez pas l'évaporateur lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Comment fonctionne une machine à glaçons

- Étape de congélation des glaçons

Lorsque l'alimentation est mise en marche, le compresseur, la pompe à eau et le ventilateur du condenseur démarrent.

Ensuite, la congélation et la formation de glaçons commencent. Les glaçons se forment à la surface de l'évaporateur, dans un moule.

Une fois l'épaisseur de glaçon souhaitée atteinte, la phase de congélation se termine et la phase de chute des glaçons commence.

- Étape de chute des glaçons

Lors de la formation des glaçons, une vanne s'active, dirigeant le fluide frigorigène chauffé vers l'évaporateur. Le fluide frigorigène chauffe l'évaporateur, ce qui provoque le détachement des glaçons et leur chute dans le bac à glaçons. Une fois tous les glaçons tombés, un nouveau cycle de production de glaçons commence.

Mode de nettoyage

Pour lancer le processus de nettoyage, appuyez sur le bouton CLEAN (d). Le processus de nettoyage commencera et les voyants CLEAN et ICE FULL du panneau de commande clignoteront.

Une fois le mode nettoyage activé, la phase de dégivrage commencera. Le processus de nettoyage s'arrêtera automatiquement après 30 minutes.

Une fois le programme de nettoyage terminé, la machine démarrera automatiquement le cycle de production de glaçons.

Remarque! Après le nettoyage, la première fournée de glace doit être retirée en raison d'un risque de contamination.

Nettoyage du filtre à air

La machine à glaçons est équipée d'un filtre à air qui empêche la poussière et les saletés de pénétrer dans le condenseur. Il est recommandé de nettoyer le filtre à air deux fois par mois pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil. De plus, après 350 heures de fonctionnement, l'appareil émet un signal sonore indiquant qu'il est nécessaire de nettoyer le filtre à air. Pour nettoyer le filtre, faites-le glisser vers l'extérieur et retirez-le de l'appareil. Enlevez la poussière et les saletés du filtre à l'aide d'une brosse douce ou d'un aspirateur. Si le filtre est très sale, vous pouvez le laver à l'eau et au liquide vaisselle. Séchez le filtre, puis remettez-le en place. N'utilisez pas la machine à glaçons sans le filtre à air.

Après avoir nettoyé le filtre, appuyez sur le bouton TIMER RESET (e) pour redémarrer le compte à rebours jusqu'au prochain nettoyage du filtre.

Ajustement de l'épaisseur des glaçons (VII)

L'épaisseur des glaçons est réglable. Pour l'augmenter ou la diminuer, tournez la vis de réglage. À l'aide d'un tournevis, tournez la vis dans le sens horaire pour augmenter l'épaisseur et dans le sens antihoraire pour la diminuer.

Contrôle du niveau de remplissage du réservoir à glaçons

L'appareil est équipé d'un capteur de niveau de glaçons. Lorsque le bac à glaçons est plein, le voyant « Bac à glaçons plein » (c) s'allume. L'appareil s'arrête automatiquement. Videz le bac à glaçons à l'aide de la pelle fournie. Une fois les glaçons excédentaires retirés, l'appareil redémarre automatiquement.

ENTRETIEN ET STOCKAGE DES PRODUITS

Remarque! Destiné à un usage alimentaire, ce produit doit être soigneusement entretenu afin de garantir une hygiène irréprochable.

Remarque! Avant tout nettoyage, éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et laissez-le refroidir. Avant de nettoyer l'intérieur de l'appareil, retirez toute trace de glace ou d'eau.

Remarque! Pour nettoyer ce produit, utilisez uniquement des détergents doux destinés aux ustensiles de cuisine. N'utilisez pas de produits abrasifs, tels que de la poudre ou de la crème à récurer, ni de produits contenant des substances caustiques. N'utilisez pas de solvants, d'essence ni d'alcool.

Diluez le produit nettoyant avec de l'eau conformément aux instructions fournies, puis appliquez-le sur un chiffon doux et nettoyez

le produit à l'intérieur et à l'extérieur.

Si de l'eau s'est accumulée au fond du réservoir, videz-la et séchez-le. Si l'appareil est équipé d'un tuyau de vidange, utilisez-le pour évacuer l'eau puis séchez les résidus.

Nettoyez le produit en éliminant tout résidu éventuel. Essuyez les traces de produit nettoyant avec un chiffon doux légèrement humidifié à l'eau claire. Séchez ensuite toutes les surfaces avec un chiffon doux et sec.

Remarque! Ce produit n'est pas conçu pour être nettoyé au jet d'eau. Ne pas immerger le produit dans l'eau.

Remarque! Il est interdit d'accélérer le processus de dégivrage de quelque manière que ce soit, par exemple en ne grattant pas la couche de givre, en ne versant pas d'eau dessus, ni en dirigeant un jet d'air chaud sur la couche de givre.

Une fois le dégivrage terminé, lavez le produit conformément aux recommandations décrites ci-dessus.

Si le produit est muni d'une grille de protection à l'arrière du boîtier du condenseur, nettoyez-la à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé. N'utilisez ni objets durs, ni jet d'eau, ni aucun autre liquide pour nettoyer la grille.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez toute trace de glace et d'eau. Éteignez l'appareil et débranchez-le. Dégivrez l'appareil, videz le réservoir d'eau et nettoyez-le soigneusement. Laissez la porte ouverte pour que l'intérieur du réservoir sèche complètement. Refermez la porte une fois le séchage terminé.

Pour le stockage, conservez le produit à l'intérieur, à l'abri de la poussière, des saletés et de l'humidité. Il est recommandé de le conserver dans son emballage d'origine.

Rangez le produit en position de fonctionnement. Ne l'inclinez pas et ne l'empilez pas. Ne posez rien dessus.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Vous trouverez ci-dessous les problèmes courants, leurs causes et les solutions possibles. En cas de doute, cessez d'utiliser le produit, débranchez-le et contactez un centre de service agréé du fabricant.

Faute	Cause possible	Solution au problème
L'appareil ne démarre pas.	L'appareil n'a pas été connecté.	Vérifiez que l'appareil est correctement branché à l'alimentation électrique.
	La prise ou le câble est endommagé.	Veillez contacter le centre de service agréé du fabricant.
	Panne de courant.	Vérifiez la source d'alimentation.
	Domages au câblage interne.	Veillez contacter le centre de service agréé du fabricant.
L'appareil démarre, mais la température est trop basse ou trop élevée.	Trop de glace sur l'évaporateur.	Dégivrez l'appareil.
	Condenseur obstrué par la poussière ou la saleté.	Veillez contacter le centre de service agréé du fabricant.
	Porte mal fermée.	Vérifiez que la porte est fermée.
	L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur ou le flux d'air autour du condenseur est obstrué.	Modifiez l'emplacement de l'appareil et assurez-vous du respect des dégagements requis.
	Température ambiante trop élevée.	Augmentez la ventilation ou déplacez l'appareil dans un endroit plus frais.
De l'eau fuit de l'appareil.	Appareil surchargé.	Retirez les glaçons en excès du réservoir.
	L'appareil n'était pas de niveau.	Mettez l'appareil à niveau.
	La prise était bloquée.	Nettoyez la prise.
	Débit d'eau perturbé vers la sortie.	Débouchez le tuyau d'évacuation.
	Réservoir endommagé.	Veillez contacter le centre de service agréé du fabricant.
L'appareil est excessivement bruyant.	Boulons ou écrous desserrés.	Vérifiez et resserrez les boulons ou les écrous.
	L'appareil n'est pas de niveau ou est instable.	Vérifiez la position de l'appareil et mettez-le à niveau.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur		
Numéro de catalogue		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Tension nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50	50	50
Courant nominal	[A]	2,5	2,8	3,6
Puissance nominale	[W]	500	600	760
Classe climatique		4	4	4
Pression de l'eau	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Température de l'eau d'alimentation	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Capacité de production de glaçons	[kg/24h]	40	60	90
Capacité du réservoir à glaçons	[kg]	16	22	30
Capacité du réservoir (brut)	[l]	48	66	90
Liquide de refroidissement (type / poids)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Agent moussant isolant		C5H10	C5H10	C5H10
Classe d'isolation		I	I	I
Poids (net)	[kg]	48	52	57
Dimensions	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La macchina per il ghiaccio è un dispositivo progettato per la produzione automatica di cubetti di ghiaccio, dotato di collegamento diretto alla rete idrica. Grazie a un'alimentazione idrica costante, il dispositivo funziona ininterrottamente, senza necessità di rabbocco manuale del serbatoio. Il dispositivo utilizza un sistema di refrigerazione con compressore, evaporatore e condensatore, in cui l'acqua viene congelata ciclicamente sulla superficie dell'evaporatore e successivamente scaricata in un contenitore sotto forma di cubetti di ghiaccio. Il processo produttivo comprende un ciclo di congelamento e un ciclo di scarico del ghiaccio, controllati automaticamente da un sistema elettronico. Il dispositivo è destinato all'uso professionale, in particolare nella ristorazione, dove è richiesta una produzione di ghiaccio costante ed efficiente. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento del prodotto dipende da un utilizzo appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti, o dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza o delle istruzioni contenute nel manuale d'uso. L'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti invalida inoltre la garanzia e i diritti di garanzia dell'utente.

ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato completo e non richiede alcun montaggio. Tuttavia, sono necessari alcuni passaggi preparatori, come descritto più avanti in questo manuale.

Il prodotto è dotato di: un tubo di alimentazione dell'acqua, un tubo di scarico e una paletta per raccogliere i cubetti di ghiaccio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Questo prodotto è progettato per uso professionale e deve essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato. Questo prodotto è destinato alla produzione di cubetti di ghiaccio dall'acqua. Non utilizzare liquidi diversi dall'acqua. Il sistema di refrigerazione contiene una sostanza infiammabile. Grazie al circuito del refrigerante chiuso, ciò non costituisce un pericolo diretto per l'utente. Tuttavia, è necessario osservare le seguenti avvertenze. **ATTENZIONE!** Non coprire le aperture di ventilazione nell'involucro o nella struttura integrata del prodotto. **ATTENZIONE!** Non utilizzare mezzi meccanici o altri mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento. **ATTENZIONE!** Proteggere il sistema di refrigerazione da eventuali danni. **ATTENZIONE!** Non tentare di riparare, smontare o modificare il sistema di refrigerazione autonomamente. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini di età pari o superiore a 8 anni, persone con ridotte capacità fisiche o mentali o persone prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura. A meno che non siano sorvegliati o istruiti su come utilizzare il prodotto in sicurezza e comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con il prodotto. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchiatura senza supervisione.

Raccomandazioni per il trasporto e l'installazione del prodotto

Attenzione! Solo personale qualificato deve installare e collegare il prodotto. Il prodotto deve essere trasportato esclusivamente nella sua posizione di funzionamento. Se è necessario inclinare il prodotto durante il trasporto o l'installazione, non superare un angolo di 45 gradi. Indipendentemente dal metodo di trasporto e installazione, attendere almeno 12 ore tra il posizionamento definitivo del prodotto e il suo collegamento all'alimentazione elettrica. Questo tempo è necessario affinché i fluidi di esercizio all'interno dei sistemi del prodotto si stabilizzino. Il mancato rispetto di questa raccomandazione può causare danni al prodotto.

Trasportare il prodotto evitando urti. Il prodotto deve essere posizionato esclusivamente su una superficie dura, piana, uniforme e non infiammabile. La superficie deve essere in grado di sostenere il peso del dispositivo stesso, compresi i cubetti di ghiaccio inseriti nel serbatoio. Assicurarsi di garantire un'adeguata ventilazione nel luogo di installazione; non coprire le aperture di ventilazione. Lasciare uno spazio di almeno 10 cm intorno al prodotto e di almeno 30 cm sopra il prodotto per consentire una corretta ventilazione. Non appoggiare oggetti sul prodotto. È vietato praticare fori nel prodotto o apportare qualsiasi altra modifica non descritta nel manuale. Il prodotto deve essere installato lontano da fonti di calore come stufe, termosifoni e fiamme libere. Il prodotto non deve essere esposto alla luce solare diretta. In caso contrario, le prestazioni del prodotto potrebbero deteriorarsi e i costi di esercizio potrebbero aumentare. L'umidità nel luogo di installazione non deve superare l'umidità relativa specificata dalla classe climatica del prodotto. Una spiegazione delle classi climatiche è disponibile più avanti in questo manuale.

Consigli per il collegamento del prodotto all'alimentazione elettrica

Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, assicurarsi che la tensione, la frequenza e la potenza della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dati del prodotto. La spina deve essere compatibile con la presa. Non sono consentite modifiche alla spina. Il prodotto deve essere collegato direttamente a una singola presa di corrente. Sono vietate prolunghe, prese multiple o prese doppie. Il circuito di alimentazione deve essere dotato di un conduttore di protezione e di un fusibile da 16 A. Evitare il contatto tra il cavo di alimentazione e spigoli vivi, oggetti caldi o superfici calde. Durante il funzionamento del prodotto, il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente srotolato e posizionato in modo da non ostacolare il funzionamento del prodotto. Il cavo di alimentazione non deve costituire un pericolo di inciampo. La presa di corrente deve essere posizionata in modo da consentire una rapida disconnessione della spina del prodotto. Quando si scollega il cavo di alimentazione, tirare sempre l'involucro della spina, mai il cavo. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scolgarli immediatamente dalla rete elettrica e contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore per la sostituzione. Non utilizzare questo prodotto con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati. Il cavo o la spina di alimentazione non sono riparabili; se danneggiati, devono essere sostituiti con un'unità nuova e funzionante. Se il prodotto viene scollegato o perde alimentazione, attendere almeno 5 minuti prima di ricollegarlo alla rete elettrica.

Classe climatica

La classe climatica, designata da un valore numerico secondo la norma EN ISO 23953-2, indica le condizioni ambientali in cui il prodotto deve funzionare affinché la temperatura nel vano refrigerato non superi l'intervallo operativo, garantendo la conservazione sicura dei prodotti alimentari. La norma EN ISO 23953-2 specifica la temperatura ambiente e l'umidità relativa massime. Di seguito è riportata una tabella che illustra le condizioni ambientali per una determinata classe climatica. Per informazioni più dettagliate, si prega di fare riferimento alla norma sopra citata.

Classe climatica	Temperatura ambiente minima	Temperatura ambiente massima	Umidità relativa
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

SERVIZIO PRODOTTI

Preparazione del prodotto

Il prodotto deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutti i componenti dell'imballaggio. Si consiglia di conservare l'imballaggio, che potrebbe essere utile per il trasporto e lo stoccaggio futuri del prodotto.

Scegliere un luogo adatto per l'installazione del prodotto, assicurandosi un'adeguata ventilazione e una distanza minima di 10 cm dalle pareti e 30 cm dal soffitto. Livellare accuratamente il prodotto nel luogo di installazione. Se il prodotto è dotato di piedini regolabili, utilizzarli per livellarlo. Un livellamento errato comporterà un funzionamento rumoroso.

Lavare il prodotto seguendo le istruzioni riportate nella sezione relativa alla manutenzione del prodotto.

Chiudere lo sportello del prodotto.

Installazione del prodotto (III)

Attenzione! Non utilizzare l'apparecchio senza alimentazione idrica o con una pressione troppo bassa o troppo alta.

Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua al raccordo sul retro dell'unità. Stringere a mano il raccordo per garantire una tenuta ermetica. Si consiglia di installare una valvola di intercettazione in un punto facilmente accessibile. Si raccomanda l'utilizzo di un filtro per l'acqua. Un filtro adeguato rimuove le impurità, migliora il gusto e l'odore dell'acqua e prolunga la durata dell'unità.

Collegare il tubo di scarico al raccordo sul retro dell'unità. Per le installazioni a caduta, il tubo di scarico deve avere una pendenza adeguata per garantire un drenaggio corretto. Per evitare che l'acqua rifluisca nell'unità, lo scarico deve essere installato correttamente.

Verificare la presenza di perdite in tutti i collegamenti.

Lancio del prodotto

Dopo aver atteso 12 ore affinché i fluidi di esercizio del prodotto si stabilizzino, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente. Il dispositivo si avvierà in modalità standby.

Pannello di controllo (V)

Il fabbricatore di ghiaccio è dotato di un pannello di controllo composto da pulsanti e indicatori LED:

- a - spia di alimentazione POWER
- b - spia indicatore ICE MAKING
- c - spia indicatore ICE FULL
- d - pulsante CLEAN
- e - pulsante TIMER RESET.

Accensione e spegnimento

Per iniziare a produrre cubetti di ghiaccio, premere l'interruttore di alimentazione (VI) e ruotarlo in posizione "I". La spia dell'interruttore di alimentazione si illuminerà, così come la spia POWER (a) sul pannello di controllo. Al primo avvio, la macchina eseguirà un risciacquo automatico prima di produrre cubetti di ghiaccio. Questo processo richiede circa 3 minuti. Successivamente, inizierà la produzione di cubetti di ghiaccio e si illuminerà la spia ICE MAKING (b). Si sentirà il rumore del compressore in funzione e il rumore del fluido che scorre nel sistema di refrigerazione.

Per arrestare l'apparecchio, premere nuovamente l'interruttore di alimentazione e ruotarlo in posizione OFF "0". La produzione di ghiaccio si interromperà e l'apparecchio si spegnerà. La spia dell'interruttore di alimentazione si spegnerà. Dopo aver spento

l'apparecchio, attendere almeno 3 minuti prima di riavviarlo per evitare di danneggiare il compressore o altri componenti. Tenete lo sportello dell'apparecchio chiuso (tranne quando rimuovete i cubetti di ghiaccio) per limitare lo scioglimento dei cubetti di ghiaccio e garantire il corretto funzionamento.

Attenzione! Sebbene l'unità sia stata testata e pulita in fabbrica, il primo lotto di ghiaccio deve essere scartato a causa di una possibile contaminazione avvenuta durante il trasporto e lo stoccaggio.

Attenzione! Non interrompere l'erogazione dell'acqua mentre l'apparecchio è in funzione.

Attenzione! Non toccare l'evaporatore mentre l'apparecchio è in funzione.

Come funziona una macchina per il ghiaccio

- Fase di congelamento dei cubetti di ghiaccio

Quando si accende l'alimentazione, il compressore, la pompa dell'acqua e la ventola del condensatore si avviano.

Successivamente, inizia il processo di congelamento e formazione dei cubetti di ghiaccio. I cubetti di ghiaccio si formano sulla superficie dell'evaporatore all'interno di uno stampo.

Una volta raggiunto lo spessore desiderato per i cubetti di ghiaccio, la fase di congelamento termina e inizia la fase di caduta dei cubetti.

- Fase di caduta del cubetto di ghiaccio

Durante la fase di caduta dei cubetti di ghiaccio, una valvola si attiva, dirigendo il refrigerante riscaldato verso l'evaporatore. Il refrigerante riscalda l'evaporatore, provocando il distacco dei cubetti di ghiaccio che cadono nel contenitore. Una volta caduti tutti i cubetti, inizia un nuovo ciclo di produzione di ghiaccio.

Modalità di pulizia

Per avviare il processo di pulizia, premere il pulsante CLEAN (d). Il processo di pulizia avrà inizio e le spie CLEAN e ICE FULL sul pannello di controllo lampeggeranno.

Una volta attivata la modalità di pulizia, inizierà la fase di sbrinamento. Il processo di pulizia terminerà automaticamente dopo 30 minuti.

Una volta completato il programma di pulizia, la macchina avvierà automaticamente il ciclo di produzione dei cubetti di ghiaccio.

Nota: dopo la pulizia, il primo lotto di ghiaccio deve essere rimosso a causa di possibili contaminazioni.

Pulizia del filtro dell'aria

Il fabbricatore di ghiaccio è dotato di un filtro dell'aria che impedisce a sporco e polvere di entrare nel condensatore. Si consiglia di pulire il filtro dell'aria due volte al mese per garantire un funzionamento corretto ed efficiente dell'apparecchio. Inoltre, dopo 350 ore di funzionamento, l'apparecchio emetterà un allarme acustico per segnalare la necessità di pulire il filtro dell'aria. Per pulire il filtro, estrarlo e rimuoverlo dall'apparecchio. Rimuovere polvere e sporco dal filtro con una spazzola morbida o un aspirapolvere. Se il filtro è molto sporco, è possibile lavarlo con acqua e detersivo per piatti. Asciugare il filtro e quindi reinstallarlo. Non utilizzare il fabbricatore di ghiaccio senza il filtro dell'aria installato.

Dopo aver pulito il filtro, premere il pulsante TIMER RESET (e) per riavviare il conto alla rovescia fino alla successiva pulizia del filtro.

Regolazione dello spessore dei cubetti di ghiaccio (VII)

Lo spessore dei cubetti di ghiaccio è regolabile. Per aumentarlo o diminuirlo, ruotare la vite di regolazione. Utilizzando un cacciavite, ruotare la vite in senso orario per aumentare lo spessore o in senso antiorario per diminuirlo.

Controllo del livello di riempimento del serbatoio per i cubetti di ghiaccio

L'apparecchio è dotato di un sensore di livello del ghiaccio. Quando il contenitore del ghiaccio è pieno, si accende la spia ICE FULL (c). L'apparecchio si arresta automaticamente. Svuotare il contenitore del ghiaccio utilizzando la paletta in dotazione. Una volta rimossi i cubetti di ghiaccio in eccesso, l'apparecchio riprende automaticamente il funzionamento.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO DEL PRODOTTO

Attenzione! A causa della sua destinazione d'uso nella produzione alimentare, questo prodotto deve essere conservato con cura per garantirne la corretta igiene.

Attenzione! Prima della pulizia, spegnere il prodotto, scollegare il cavo di alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di procedere con qualsiasi intervento di manutenzione. Prima di pulire l'interno del prodotto, rimuovere eventuali accumuli di ghiaccio o acqua. Attenzione! Per pulire questo prodotto, utilizzare solo detergenti delicati specifici per utensili da cucina. Non utilizzare detergenti abrasivi, come polveri o creme abrasive, né prodotti contenenti sostanze caustiche. Non utilizzare solventi, benzina o alcol.

Diluire il detergente con acqua secondo le istruzioni fornite, quindi applicarlo su un panno morbido e pulire il prodotto sia all'interno che all'esterno.

Se sul fondo del serbatoio si è accumulata dell'acqua, rimuoverla e asciugarla. Se il prodotto è dotato di un tubo di scarico, utiliz-

zarlo per eliminare l'acqua e poi asciugare il residuo.

Pulire il prodotto, rimuovendo eventuali residui. Eliminare ogni traccia di detergente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua pulita. Infine, asciugare tutte le superfici con un panno morbido e asciutto.

Attenzione! Questo prodotto non è progettato per la pulizia con getto d'acqua. Non immergere il prodotto in acqua.

Attenzione! È vietato accelerare in qualsiasi modo il processo di sbrinamento, ad esempio non raschiare via lo strato di brina, non versarvi sopra acqua, non dirigere un flusso di aria calda sullo strato di brina.

Una volta che il ghiaccio si è completamente sciolto, lavare il prodotto secondo le raccomandazioni sopra descritte.

Se il prodotto è dotato di una rete protettiva sul retro dell'alloggiamento del condensatore, pulirla con una spazzola o aria compressa. Non utilizzare oggetti duri, getti d'acqua o altri liquidi per pulire la rete.

Se il prodotto non verrà utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere eventuali residui di ghiaccio e acqua. Spegnerne il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa. Sbrinare lo strato di brina, svuotare completamente il serbatoio dall'acqua e pulire accuratamente il prodotto. Lasciare lo sportello aperto per asciugare completamente l'interno del serbatoio. Chiudere lo sportello al termine dell'asciugatura.

Durante la conservazione, riporre il prodotto al chiuso, al riparo da polvere, sporco e umidità. Si consiglia di conservare il prodotto nella sua confezione originale.

Conservare il prodotto nella sua posizione di funzionamento. Non inclinare né impilare i prodotti. Non appoggiare nulla sopra il prodotto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Di seguito sono elencati i problemi più comuni, le relative cause e le possibili soluzioni. In caso di dubbi, interrompere l'utilizzo del prodotto, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.

Colpa	Possibile causa	Soluzione al problema
Il dispositivo non si avvia.	Il dispositivo non è stato collegato.	Verificare che il dispositivo sia correttamente collegato all'alimentazione elettrica.
	La spina o il cavo sono danneggiati.	Si prega di contattare il centro di assistenza autorizzato del produttore.
	Interruzione di corrente.	Verificare la fonte di alimentazione.
	Danni al cablaggio interno.	Si prega di contattare il centro di assistenza autorizzato del produttore.
Il dispositivo si avvia ma la temperatura è troppo bassa o troppo alta.	Troppo ghiaccio sull'evaporatore.	Sbrinare il dispositivo.
	Condensatore ostruito da polvere o sporco.	Si prega di contattare il centro di assistenza autorizzato del produttore.
	La porta non si chiude correttamente.	Verifica che la porta sia chiusa.
	Il dispositivo è posizionato troppo vicino a una fonte di calore oppure il flusso d'aria intorno al condensatore è ostruito.	Modificare la posizione del dispositivo e assicurarsi che siano rispettate le distanze di sicurezza necessarie.
	Temperatura ambiente troppo elevata.	Aumenta la ventilazione o sposta il dispositivo in un luogo più fresco.
	Dispositivo sovraccarico.	Rimuovere i cubetti di ghiaccio in eccesso dal serbatoio.
Dal dispositivo fuoriesce acqua.	Il dispositivo non era livellato.	Livellare il dispositivo.
	La presa era bloccata.	Pulisci la presa.
	Flusso d'acqua disturbato verso l'uscita.	Sturare il tubo di scarico.
	Serbatoio danneggiato.	Si prega di contattare il centro di assistenza autorizzato del produttore.
Il dispositivo è eccessivamente rumoroso.	Bulloni o dadi allentati.	Controllare e serrare bulloni o dadi.
	Il dispositivo non è in piano o è instabile.	Verificare la posizione del dispositivo e livellarlo.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore		
Numero di catalogo		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Tensione nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50	50	50
Corrente nominale	[A]	2,5	2,8	3,6
Potenza ridotta	[W]	500	600	760
Classe climatica		4	4	4
Pressione dell'acqua	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Temperatura dell'acqua di alimentazione	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Capacità di produzione di cubetti di ghiaccio	[kg/24h]	40	60	90
Capacità del serbatoio per cubetti di ghiaccio	[kg]	16	22	30
Capacità del serbatoio (lorda)	[l]	48	66	90
Liquido refrigerante (tipo / peso)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Agente schiumogeno isolante		C5H10	C5H10	C5H10
Classe di isolamento		I	I	I
Peso (netto)	[kg]	48	52	57
Dimensioni	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

PRODUCTKENMERKEN

Een ijsblokjesmachine is een apparaat dat is ontworpen voor de automatische productie van ijsblokjes en is voorzien van een directe wateraansluiting. Dankzij een constante watertoevoer werkt het apparaat continu, zonder dat het reservoir handmatig hoeft te worden bijgevuld. Het apparaat maakt gebruik van een koelsysteem met een compressor, verdamper en condensor, waarbij water cyclisch wordt bevroren op het oppervlak van de verdamper en vervolgens in de vorm van ijsblokjes in een reservoir wordt afgevoerd. Het productieproces omvat een vriescyclus en een ijsafvoercyclus, die automatisch worden aangestuurd door een elektronisch systeem. Het apparaat is bedoeld voor professioneel gebruik, met name in de horeca, waar een constante en efficiënte ijsproductie vereist is. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het product is afhankelijk van een juiste bediening. Daarom:

Lees voor gebruik van het product de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van het product voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of het niet naleven van veiligheidsvoorschriften of de instructies in de gebruikershandleiding. Gebruik van het product voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, maakt tevens de garantie en de rechten van de gebruiker ongeldig.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd en hoeft niet gemonteerd te worden. Wel zijn er enkele voorbereidende stappen nodig, zoals verderop in deze handleiding beschreven.

Het product is uitgerust met: een waterslang, een afvoerslang en een schepje voor het scheppen van ijsblokjes.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Dit product is ontworpen voor professioneel gebruik en mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel. Dit product is bedoeld voor het maken van ijsblokjes van water. Gebruik geen andere vloeistoffen dan water. Het koelsysteem bevat een ontvlambare stof. Door het gesloten koelcircuit vormt dit geen direct gevaar voor de gebruiker. De volgende waarschuwingen moeten echter in acht worden genomen. **WAARSCHUWING!** Dek de ventilatieopeningen in de behuizing of inbouwconstructie van het product niet af. **WAARSCHUWING!** Gebruik geen mechanische middelen of andere middelen dan die aanbevolen door de fabrikant om het ontdooiproces te versnellen. **WAARSCHUWING!** Bescherm het koelsysteem tegen beschadiging. **WAARSCHUWING!** Probeer het koelsysteem niet zelf te repareren, demonteren of te wijzigen. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen van 8 jaar en ouder, personen met een verminderde fysieke of mentale capaciteit, of personen zonder ervaring en kennis van de apparatuur. Tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

Aanbevelingen voor het transport en de installatie van het product.

Waarschuwing! Alleen gekwalificeerd personeel mag het product installeren en aansluiten. Het product mag alleen in de gebruiksstand worden vervoerd. Als het product tijdens transport of installatie gekanteld moet worden, mag de hoek niet groter zijn dan 45 graden. Ongeacht de transport- en installatiemethode, dient u minimaal 12 uur te wachten tussen het plaatsen van het product op de definitieve locatie en het aansluiten op de stroomvoorziening. Deze tijd is nodig om de vloeistoffen in de systemen van het product te laten stabiliseren. Het niet opvolgen van deze aanbeveling kan leiden tot schade aan

het product. Transporteer het product en vermijd schokken. Het product mag alleen op een harde, vlakke, egale en niet-brandbare ondergrond worden geplaatst. De ondergrond moet het gewicht van het apparaat zelf kunnen dragen, inclusief de ijsblokjes in het reservoir. Zorg voor voldoende ventilatie op de installatielocatie; ventilatieopeningen mogen niet worden afgedekt. Er moet een ruimte van minimaal 10 cm rondom het product en minimaal 30 cm boven het product vrij blijven voor een goede ventilatie. Plaats geen voorwerpen op het product. Het boren van gaten in het product of het aanbrengen van andere wijzigingen aan het product die niet in de handleiding worden beschreven, is verboden. Het product moet worden geïnstalleerd op een plek uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels, verwarmingstoestellen en open vuur. Het product mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht. Anders kan de prestatie van het product afnemen en kunnen de bedrijfskosten stijgen. De luchtvochtigheid op de installatielocatie mag de relatieve luchtvochtigheid die is gespecificeerd voor de klimaatklasse van het product niet overschrijden. Een uitleg van de klimaatklassen vindt u verderop in deze handleiding.

Aanbevelingen voor het aansluiten van het product op de stroomvoorziening

Voordat u het product op de stroomvoorziening aansluit, moet u ervoor zorgen dat de spanning, frequentie en capaciteit van de netvoeding overeenkomen met de waarden die op het typeplaatje van het product staan vermeld. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is niet toegestaan om de stekker aan te passen. Het product moet rechtstreeks op één stopcontact worden aangesloten. Verlengsnoeren, stekkerdozen of dubbele stopcontacten zijn niet toegestaan. Het stopcontact moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar en een zekering van 16A. Vermijd contact tussen het netsnoer en scherpe randen, hete voorwerpen of oppervlakken. Tijdens het gebruik van het product moet het netsnoer altijd volledig zijn afgerold en zo geplaatst dat het de werking van het product niet belemmert. Het netsnoer mag geen struikelgevaar opleveren. Het stopcontact moet zo geplaatst zijn dat de stekker van het product snel kan worden losgekoppeld. Trek bij het loskoppelen van het netsnoer altijd aan de stekkerbehuizing, nooit aan het snoer zelf. Als het netsnoer of de stekker beschadigd is, moet u deze onmiddellijk loskoppelen van het stopcontact en contact opnemen met een erkend servicecentrum van de fabrikant voor vervanging. Gebruik dit product niet met een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker. Het netsnoer of de stekker kan niet gerepareerd worden; indien beschadigd, moet deze vervangen worden door een nieuw, onbeschadigd exemplaar. Als het product losgekoppeld raakt of de stroom uitvalt, wacht dan minstens 5 minuten voordat u het weer op het stopcontact aansluit.

Klimaatklasse

De klimaatklasse, aangeduid met een numerieke waarde volgens de EN ISO 23953-2-norm, geeft de omgevingsomstandigheden aan waaronder het product moet functioneren, zodat de temperatuur in het koelcompartiment het werkingsbereik niet overschrijdt en de veilige opslag van levensmiddelen wordt gewaarborgd. De EN ISO 23953-2-norm specificeert de maximale omgevingstemperatuur en relatieve luchtvochtigheid. Onderstaande tabel illustreert de omgevingsomstandigheden voor een bepaalde klimaatklasse. Raadpleeg de bovengenoemde norm voor meer gedetailleerde informatie.

Klimaatklasse	Minimale omgevingstemperatuur	Maximale omgevingstemperatuur	Relatieve luchtvochtigheid
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

PRODUCTSERVICE

Productvoorbereiding

Het product moet worden uitgepakt, waarbij alle verpakkingsonderdelen volledig worden verwijderd. Het is aan te raden de verpakking te bewaren, aangezien deze van pas kan komen bij toekomstig transport en opslag van het product.

Kies een geschikte locatie voor het product en zorg voor voldoende ventilatie en een minimale afstand van 10 cm tot de muren en 30 cm tot het plafond. Stel het product zorgvuldig waterpas op de installatielocatie. Als het product verstelbare poten heeft, gebruik deze dan om het waterpas te zetten. Onjuiste waterpasstelling kan leiden tot lawaaiige werking.

Reinig het product volgens de instructies in het gedeelte over productonderhoud.

Sluit de productdeur.

Productinstallatie (III)

Waarschuwing! Gebruik het apparaat niet zonder watertoevoer of met een te lage of te hoge waterdruk.

Sluit de watertoevoerslang aan op de aansluiting aan de achterkant van het apparaat. Draai de aansluiting handvast aan om een goede afdichting te garanderen. Het is aan te raden een afsluitlep op een gemakkelijk bereikbare plaats te installeren. Een waterfilter wordt aanbevolen. Een geschikt filter verwijdert onzuiverheden, verbetert de smaak en geur en verlengt de levensduur van het apparaat.

Sluit de afvoerslang aan op de aansluiting aan de achterkant van het apparaat. Bij installaties met zwaartekrachtafvoer moet de afvoerslang een voldoende helling hebben om een goede afvoer te garanderen. Om te voorkomen dat water terugstroomt in het apparaat, moet de afvoer correct geïnstalleerd zijn.

Controleer alle aansluitingen op lekkages.

Productlancering

Wacht 12 uur totdat de vloeistoffen in het product gestabiliseerd zijn en steek dan de stekker in het stopcontact. Het apparaat start dan in de stand-bymodus.

Bedieningspaneel (V)

De ijsmachine is voorzien van een bedieningspaneel met knoppen en led-indicatoren:

- a - stroomindicatielampje POWER
- b - indicatielampje ICE MAKING
- c - indicatielampje ICE FULL
- d - CLEAN-knop
- e - TIMER RESET-knop.

Aan- en uitschakelen

Om ijsblokjes te maken, drukt u op de aan/uit-schakelaar (VI) en draait u deze naar de "I". Het indicatielampje van de aan/uit-schakelaar gaat branden, evenals het POWER-indicatielampje (a) op het bedieningspaneel. Bij de eerste keer inschakelen spoelt het apparaat automatisch voordat het ijsblokjes maakt. Dit proces duurt ongeveer 3 minuten. Daarna begint de ijsblokjesproductie en gaat het ICE MAKING-indicatielampje (b) branden. U hoort het geluid van de draaiende compressor en het geluid van vloeistof die door het koelsysteem stroomt.

Om het apparaat uit te schakelen, drukt u nogmaals op de aan/uit-schakelaar en draait u deze naar de uit-stand "0". De ijsproduc-

tie stopt en het apparaat wordt uitgeschakeld. Het indicatielampje van de aan/uit-schakelaar gaat uit. Wacht na het uitschakelen van het apparaat minstens 3 minuten voordat u het opnieuw inschakelt om schade aan de compressor of andere onderdelen te voorkomen.

Houd de deur van het apparaat gesloten (behalve wanneer u ijsblokjes verwijderd) om te voorkomen dat de ijsblokjes smelten en om een goede werking te garanderen.

Let op! Hoewel het apparaat in de fabriek is getest en gereinigd, dient de eerste lading ijs te worden weggegooid vanwege mogelijke verontreiniging tijdens verzending en opslag.

Let op! Schakel de watertoevoer niet uit terwijl het apparaat in werking is.

Let op! Raak de verdamper niet aan terwijl het apparaat in werking is.

Hoe een ijsmachine werkt

- Vriesfase van ijsblokjes

Wanneer de stroom wordt ingeschakeld, starten de compressor, de waterpomp en de condensorventilator.

Vervolgens begint het invriezen en de vorming van ijsblokjes. Op het oppervlak van de verdamper vormen zich ijsblokjes in een mal.

Zodra de gewenste dikte van de ijsblokjes is bereikt, eindigt de vriesfase en begint de fase waarin de ijsblokjes van de vrieslijn vallen.

- Ijsblokjes-valpodium

Tijdens de fase waarin de ijsblokjes naar beneden vallen, wordt een klep geactiveerd die verwarmd koelmiddel naar de verdamper leidt. Het koelmiddel verwarmt de verdamper, waardoor de ijsblokjes loskomen en in de ijsblokjesbak vallen. Zodra alle blokjes zijn gevallen, begint een nieuwe ijsblokjesproductiecyclus.

Reinigingsmodus

Om het reinigingsproces te starten, drukt u op de CLEAN-knop (d). Het reinigingsproces begint en de CLEAN- en ICE FULL-lampjes op het bedieningspaneel knipperen.

Zodra u de reinigingsmodus inschakelt, begint het ontdooiproces. Het reinigingsproces wordt na 30 minuten automatisch beëindigd.

Zodra het reinigingsprogramma is voltooid, start de machine automatisch de ijsblokjesproductie.

Let op! Na het reinigen moet de eerste lading ijs worden verwijderd vanwege mogelijke verontreiniging.

Het luchtfilter reinigen

De ijsmachine is voorzien van een luchtfilter dat voorkomt dat vuil en stof de condensor binnendringen. Het wordt aanbevolen om het luchtfilter tweemaal per maand schoon te maken voor een goede en efficiënte werking van het apparaat. Na 350 bedrijfsuren geeft het apparaat bovendien een geluidssignaal af dat aangeeft dat het luchtfilter gereinigd moet worden. Om het filter schoon te maken, schuift u het eruit en verwijderd u het uit het apparaat. Verwijder stof en vuil van het filter met een zachte borstel of een stofzuiger. Als het filter erg vuil is, kunt u het wassen met water en afwasmiddel. Droog het filter en plaats het vervolgens terug. Gebruik de ijsmachine niet zonder het luchtfilter.

Na het reinigen van het filter drukt u op de TIMER RESET-knop (e) om het aftellen tot de volgende filterreiniging opnieuw te starten.

De dikte van ijsblokjes aanpassen (VII)

De dikte van de ijsblokjes kan worden aangepast. Om de dikte te vergroten of te verkleinen, draait u aan de stelschroef. Gebruik een schroevendraaier om de schroef met de klok mee te draaien om de dikte te vergroten of tegen de klok in om deze te verkleinen.

Regeling van het vulniveau van de ijsblokjestank

Het apparaat is voorzien van een sensor die aangeeft wanneer het ijsblokjesreservoir vol is. Wanneer het ijsblokjesreservoir vol is, gaat het indicatielampje ICE FULL (c) branden. Het apparaat stopt dan automatisch met werken. Leeg het ijsblokjesreservoir met behulp van het bijgeleverde schepje. Zodra de overtollige ijsblokjes verwijderd zijn, hervat het apparaat automatisch de werking.

PRODUCTONDERHOUD EN -OPSLAG

Let op! Vanwege het beoogde gebruik in de voedselproductie moet dit product zorgvuldig worden onderhouden om een goede hygiëne te garanderen.

Let op! Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u met de reiniging begint. Verwijder eventueel ijs of water voordat u de binnenkant van het product reinigt.

Let op! Gebruik voor het reinigen van dit product alleen milde schoonmaakmiddelen die geschikt zijn voor keukengerei. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, zoals schuurpoeder of -crème, of middelen die bijtende stoffen bevatten. Gebruik geen

oplosmiddelen, benzine of alcohol.

Verdun het reinigingsmiddel met water volgens de bijgeleverde instructies, breng het vervolgens aan op een zachte doek en reinig het product van binnen en van buiten.

Als er water op de bodem van de tank is verzameld, verwijder dit dan en droog de tank af. Als het product is voorzien van een afvoerslang, gebruik deze dan om het water af te voeren en droog vervolgens de resten af.

Reinig het product en verwijder eventuele resten. Verwijder eventuele reinigingsmiddelen met een zachte doek die licht bevochtigd is met schoon water. Droog vervolgens alle oppervlakken af met een zachte, droge doek.

Let op! Dit product is niet bedoeld om met een waterstraal te worden gereinigd. Dompel het product niet onder in water.

Let op! Het is ten strengste verboden het ontdooiproces te versnellen, bijvoorbeeld door de ijslaag niet weg te schrapen, er geen water op te gieten en geen warme luchtstroom op de ijslaag te richten.

Zodra het ijs volledig is ontdooid, wast u het product volgens de bovenstaande aanbevelingen.

Als het product een beschermend gaasje aan de achterkant van de condensorbehuizing heeft, reinig dit dan met een borstel of perslucht. Gebruik geen harde voorwerpen, een waterstraal of andere vloeistoffen om het gaasje schoon te maken.

Als het product voor langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan al het resterende ijs en water. Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact. Ontdooi de ijslaag, verwijder al het water uit het reservoir en reinig het product vervolgens grondig.

Laat de deur openstaan om de binnenkant van het reservoir goed te laten drogen. Sluit de deur na het drogen.

Bewaar het product binnenshuis en bescherm het tegen stof, vuil en vocht. Het wordt aanbevolen het product in de originele verpakking te bewaren.

Bewaar het product in de gebruiksstand. Kantel of stapel producten niet. Plaats niets bovenop het product.

PROBLEEMOPLOSSING

Hieronder vindt u veelvoorkomende problemen, hun oorzaken en mogelijke oplossingen. Stop bij twijfel met het gebruik van het product, koppel het los van de stroomvoorziening en neem contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.

Schuld	Mogelijke oorzaak	Oplossing voor het probleem
Het apparaat start niet op.	Het apparaat is niet aangesloten.	Controleer of het apparaat correct is aangesloten op de stroomvoorziening.
	De stekker of kabel is beschadigd.	Neem contact op met het door de fabrikant erkende servicecentrum.
	Stroomuitval.	Controleer de stroomvoorziening.
	Schade aan de interne bedrading.	Neem contact op met het door de fabrikant erkende servicecentrum.
Het apparaat start wel op, maar de temperatuur is te laag of te hoog.	Er zit te veel ijs op de verdamper.	Ontdooi het apparaat.
	Condensor verstopt door stof of vuil.	Neem contact op met het door de fabrikant erkende servicecentrum.
	De deur was niet goed gesloten.	Controleer of de deur gesloten is.
	Het apparaat is te dicht bij een warmtebron geplaatst of de luchtstroom rond de condensor wordt belemmerd.	Verplaats het apparaat en zorg voor de vereiste vrije ruimte.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Zorg voor extra ventilatie of verplaats het apparaat naar een koelere plek.
	Apparaat overbelast.	Verwijder overtollige ijsblokjes uit het reservoir.
Er lekt water uit het apparaat.	Het apparaat was niet waterpas.	Stel het apparaat waterpas.
	Het stopcontact was geblokkeerd.	Maak het stopcontact schoon.
	Verstoorde waterstroom naar de uitlaat.	Maak de afvoerslang vrij.
	Beschadigde tank.	Neem contact op met het door de fabrikant erkende servicecentrum.
Het apparaat maakt buitensporig veel lawaai.	Losse bouten of moeren.	Controleer en draai de bouten of moeren vast.
	Het apparaat staat niet waterpas of is instabiel.	Controleer de positie van het apparaat en zorg dat het waterpas staat.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde		
Catalogusnummer		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Nominale spanning	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50	50	50
Nominale huidige waarde	[A]	2,5	2,8	3,6
Nominaal vermogen	[W]	500	600	760
Klimaatklasse		4	4	4
Waterdruk	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Toevoerwatertemperatuur	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Productiecapaciteit van ijsblokjes	[kg/24h]	40	60	90
Inhoud van de ijsblokjestank	[kg]	16	22	30
Tankinhoud (bruto)	[l]	48	66	90
Koelvloeistof (type / gewicht)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Isolatieschuimmiddel		C5H10	C5H10	C5H10
Isolatieklasse		I	I	I
Gewicht (netto)	[kg]	48	52	57
Afmetingen	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Μια παγομηχανή είναι μια συσκευή σχεδιασμένη για αυτόματη παραγωγή παγοκύβων, εξοπλισμένη με άμεση σύνδεση στην παροχή νερού. Χάρη στη συνεχή παροχή νερού, η συσκευή λειτουργεί συνεχώς, χωρίς να χρειάζεται χειροκίνητο ξαναγέμισμα της δεξαμενής. Η συσκευή χρησιμοποιεί ένα σύστημα ψύξης με συμπίεστή, εξατμιστή και συμπυκνωτή, στο οποίο το νερό καταψύχεται κυκλικά στην επιφάνεια του εξατμιστή και στη συνέχεια εκκενώνεται σε ένα δοχείο με τη μορφή παγοκύβων. Η διαδικασία παραγωγής περιλαμβάνει έναν κύκλο κατάψυξης και έναν κύκλο εκκένωσης πάγου, που ελέγχονται αυτόματα από ένα ηλεκτρονικό σύστημα. Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, ιδιαίτερα στον τομέα της εστίασης, όπου απαιτείται συνεχής και αποτελεσματική παραγωγή πάγου. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την ορθή λειτουργία, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ή από τη μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας ή των οδηγιών στο εγχειρίδιο χρήστη. Η χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ακυρώνει επίσης την εγγύηση και τα δικαιώματα εγγύησης του χρήστη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Ωστόσο, απαιτούνται ορισμένα βήματα προετοιμασίας, όπως περιγράφονται αργότερα σε αυτό το εγχειρίδιο.

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με: έναν εύκαμπτο σωλήνα παροχής νερού, έναν εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης και μια κουτάλα για την αναρρόφηση παγοκύβων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Αυτό το προϊόν προορίζεται για την παρασκευή παγοκύβων από νερό. Μην χρησιμοποιείτε άλλα υγρά εκτός από νερό. Το σύστημα ψύξης περιέχει εύφλεκτη ουσία. Λόγω του κλειστού κυκλώματος ψυκτικού, αυτό δεν αποτελεί άμεσο κίνδυνο για τον χρήστη. Ωστόσο, πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα του προϊόντος ή στην ενσωματωμένη δομή. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε μηχανικά μέσα ή άλλα μέσα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Προστατέψτε το σύστημα ψύξης από ζημιές. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε μόνοι σας το σύστημα ψύξης. Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, άτομα με μειωμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις σχετικά με τον εξοπλισμό. Εκτός εάν επιβλέπονται ή τους δίνονται οδηγίες για τον ασφαλή τρόπο χρήσης του προϊόντος και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

Συστάσεις για τη μεταφορά και την εγκατάσταση του προϊόντος

Προειδοποίηση! Μόνο εξειδικευμένο προσωπικό πρέπει να εγκαθιστά και να συνδέει το προϊόν. Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται μόνο στη θέση λειτουργίας του. Εάν είναι απαραίτητη η κλίση του προϊόντος κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση, μην υπερβαίνετε τη γωνία των 45 μοιρών. Ανεξάρτητα από τη μέθοδο μεταφοράς και εγκατάστασης, περιμένετε τουλάχιστον 12 ώρες μεταξύ της τοποθέτησης του προϊόντος στην τελική του θέση και της σύνδεσής του.

στην παροχή ρεύματος. Αυτός ο χρόνος είναι απαραίτητος για τη σταθεροποίηση των λειτουργικών υγρών στο εσωτερικό των συστημάτων του προϊόντος. Η μη τήρηση αυτής της σύστασης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Μεταφέρετε το προϊόν, αποφεύγοντας τυχόν κραδασμούς. Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σκληρή, επίπεδη, ομοιόμορφη και μη εύφλεκτη επιφάνεια. Η επιφάνεια πρέπει να μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της ίδιας της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παγοκύβων που τοποθετούνται στη δεξαμενή. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός στο σημείο εγκατάστασης. Δεν πρέπει να καλύπτονται ανοίγματα αερισμού. Πρέπει να αφήνεται κενό τουλάχιστον 10 cm γύρω από το προϊόν και τουλάχιστον 30 cm πάνω από το προϊόν για να επιτρέπεται ο σωστός αερισμός. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο προϊόν. Απαγορεύεται η διάτρηση οπών στο προϊόν ή η πραγματοποίηση οποιωνδήποτε άλλων τροποποιήσεων στο προϊόν που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται μακριά από πηγές θερμότητας, όπως σύμπτες, θερμάστρες και γυμνές φλόγες. Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως. Διαφορετικά, η απόδοση του προϊόντος ενδέχεται να υποβαθμιστεί και το λειτουργικό κόστος να αυξηθεί. Η υγρασία στο σημείο εγκατάστασης δεν πρέπει να υπερβαίνει τη σχετική υγρασία που καθορίζεται από την κλιματική κατηγορία του προϊόντος. Μια εξήγηση των κλιματικών κατηγοριών μπορείτε να βρείτε αργότερα σε αυτό το εγχειρίδιο.

Συστάσεις για τη σύνδεση του προϊόντος στην παροχή ρεύματος

Πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η χωρητικότητα του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχούν στις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών του προϊόντος. Το φως πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις στο φως. Το προϊόν πρέπει να συνδέεται απευθείας σε μία μόνο πρίζα. Απαγορεύονται τα καλώδια επέκτασης, οι πολύπριζες ή οι διπλές πρίζες. Το κύκλωμα του ηλεκτρικού δικτύου πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και ασφάλεια 16A. Αποφύγετε την επαφή μεταξύ του καλωδίου τροφοδοσίας και αιχμηρών άκρων, θερμών αντικειμένων ή επιφανειών. Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να είναι πλήρως ξετυλιγμένο και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην εμποδίζει τη λειτουργία του προϊόντος. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να δημιουργεί κίνδυνο πτώσης. Η πρίζα πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε το φως τροφοδοσίας του προϊόντος να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας, τραβάτε πάντα το περίβλημα του φως, ποτέ το καλώδιο. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε το αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για αντικατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή φως. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν μπορούν να επισκευαστούν. Εάν είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί με μια νέα, άψογη μονάδα. Εάν το προϊόν αποσυνδεθεί ή χάσει ρεύμα, περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν το συνδέσετε ξανά στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Κλιματική κατηγορία

Η κλιματική κλάση, η οποία ορίζεται με αριθμητική τιμή σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 23953-2, υποδεικνύει τις συνθήκες περιβάλλοντος στις οποίες πρέπει να λειτουργεί το προϊόν, έτσι ώστε η θερμοκρασία στον ψυκτικό θάλαμο να μην υπερβαίνει το εύρος λειτουργίας, διασφαλίζοντας την ασφαλή αποθήκευση τροφίμων. Το πρότυπο EN ISO 23953-2 καθορίζει τη μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος και σχετική υγρασία. Παρακάτω παρατίθεται ένας πίνακας που απεικονίζει τις συνθήκες περιβάλλοντος για μια δεδομένη κλιματική κλάση. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε στο προαναφερθέν πρότυπο.

Κλιματική κατηγορία	Ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	Σχετική υγρασία
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία προϊόντος

Το προϊόν θα πρέπει να αποσυσκευαστεί, αφαιρώντας εντελώς όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας. Συνιστάται να φυλάξετε τη συσκευασία, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη για μελλοντική μεταφορά και αποθήκευση του προϊόντος.

Επιλέξτε μια θέση για το προϊόν, εξασφαλίζοντας επαρκή αερισμό και ελάχιστη απόσταση 10 cm από τους τοίχους και 30 cm από την οροφή. Ισοσταθμίστε προσεκτικά το προϊόν στο σημείο εγκατάστασης. Εάν το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ρυθμιζόμενα πόδια, χρησιμοποιήστε τα για να το ισιώσετε. Η ακατάλληλη ισοπέδωση θα έχει ως αποτέλεσμα θορυβώδη λειτουργία.

Πλύνετε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα συντήρησης του προϊόντος.

Κλείστε την πόρτα του προϊόντος.

Εγκατάσταση προϊόντος (III)

Σημείωση! Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς παροχή νερού ή με πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή πίεση.

Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα παροχής νερού στη σύνδεση στο πίσω μέρος της μονάδας. Σφίξτε τη σύνδεση με το χέρι για να εξασφαλίσετε στεγανή σφράγιση. Συνιστάται η εγκατάσταση μιας βαλβίδας διακοπής σε εύκολα προσβάσιμο σημείο. Συνιστάται η χρήση φίλτρου νερού. Ένα κατάλληλο φίλτρο αφαιρεί τις ακαθαρσίες, βελτιώνει τη γεύση και την οσμή και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μονάδας.

Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης στην υποδοχή στο πίσω μέρος της μονάδας. Για εγκαταστάσεις με βαρύτητα, ο εύκαμπος σωλήνας αποστράγγισης θα πρέπει να έχει επαρκή κλίση για να διασφαλίζεται η σωστή αποστράγγιση. Για να αποτραπεί η επιστροφή του νερού στη μονάδα, η αποχέτευση πρέπει να εγκατασταθεί σωστά.

Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις για διαρροές.

Κυκλοφορία προϊόντος

Αφού περιμένετε 12 ώρες για να σταθεροποιηθούν τα λειτουργικά υγρά του προϊόντος, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα. Η συσκευή θα ξεκινήσει σε λειτουργία αναμονής.

Πίνακας ελέγχου (V)

Η παγομηχανή είναι εξοπλισμένη με έναν πίνακα ελέγχου που αποτελείται από κουμπιά και ενδεικτικές λυχνίες LED:

- a - ενδεικτική λυχνία POWER
- b - ενδεικτική λυχνία ICE MAKING
- c - ενδεικτική λυχνία ICE FULL
- d - κουμπί CLEAN
- e - κουμπί TIMER RESET.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Για να ξεκινήσετε να φτιάχνετε παγάκια, πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας (VI) και γυρίστε τον στη θέση "I". Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη λειτουργίας θα ανάψει και η ενδεικτική λυχνία POWER (a) στον πίνακα ελέγχου θα ανάψει. Όταν ενεργοποιηθεί για πρώτη φορά, η μηχανή θα ξεπλύνει αυτόματα πριν από την παρασκευή παγακιών. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 3 λεπτά. Στη συνέχεια, θα ξεκινήσει η παραγωγή παγακιών και η ενδεικτική λυχνία ICE MAKING (b) θα ανάψει. Θα ακούσετε τον ήχο του συμπιεστή να λειτουργεί και τον ήχο του υγρού που ρέει μέσα από το σύστημα ψύξης.

Για να σταματήσετε τη συσκευή, πατήστε ξανά τον διακόπτη λειτουργίας και γυρίστε τον στη θέση απενεργοποίησης "0". Η παραγωγή πάγου θα σταματήσει και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί. Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη λειτουργίας θα σβήσει. Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, περιμένετε τουλάχιστον 3 λεπτά πριν την επανεκκινήσετε, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον συμπιεστή ή σε άλλα εξαρτήματα.

Κρατήστε την πόρτα της συσκευής κλειστή (εκτός από την περίπτωση που αφαιρείτε παγάκια) για να περιορίσετε το λιώσιμω των παγάκια και να διασφαλίσετε την ορθή λειτουργία.

Σημείωση! Παρόλο που η μονάδα έχει δοκιμαστεί και καθαριστεί στο εργοστάσιο, η πρώτη παρτίδα πάγου θα πρέπει να απορριφθεί λόγω πιθανής μόλυνσης κατά την αποστολή και την αποθήκευση.

Σημείωση! Μην κλείνετε την παροχή νερού ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

Σημείωση! Μην αγγίζετε τον εξατμιστή ενώ η συσκευή λειτουργεί.

Πώς λειτουργεί μια παγομηχανή

- Στάδιο κατάψυξης παγοκύβων

Όταν ενεργοποιηθεί η παροχή ρεύματος, ξεκινούν ο συμπιεστής, η αντλία νερού και ο ανεμιστήρας συμπυκνωτή.

Στη συνέχεια, ξεκινά η κατάψυξη και ο σχηματισμός παγοκύβων. Οι παγοκύβοι σχηματίζονται στην επιφάνεια του εξατμιστή σε ένα καλούπι.

Μόλις επιτευχθεί το καθορισμένο πάχος του παγοκύβου, το στάδιο κατάψυξης τελειώνει και ξεκινά το στάδιο ρίψης του παγοκύβου.

- Στάδιο πτώσης παγοκύβων

Κατά τη διάρκεια του σταδίου πτώσης των παγοκύβων, ενεργοποιείται μια βαλβίδα, η οποία κατευθύνει το θερμαινόμενο ψυκτικό μέσο στον εξατμιστή. Το ψυκτικό μέσο θερμαίνει τον εξατμιστή, με αποτέλεσμα οι παγοκύβοι να αποκολληθούν και να πέσουν στον κάδο παγοκύβων. Μόλις πέσουν όλοι οι παγοκύβοι, ξεκινά ένας άλλος κύκλος παραγωγής παγοκύβων.

Λειτουργία καθαρισμού

Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία καθαρισμού, πατήστε το κουμπί CLEAN (d). Η διαδικασία καθαρισμού θα ξεκινήσει και οι φωτεινές ενδείξεις CLEAN και ICE FULL στον πίνακα ελέγχου θα αναβοσβήνουν.

Μόλις εισέλθετε στη λειτουργία καθαρισμού, θα ξεκινήσει το στάδιο απόψυξης. Η διαδικασία καθαρισμού θα ολοκληρωθεί αυτόματα μετά από 30 λεπτά.

Μόλις ολοκληρωθεί το πρόγραμμα καθαρισμού, η μηχανή θα ξεκινήσει αυτόματα τον κύκλο παραγωγής παγοκύβων.

Σημείωση: Μετά τον καθαρισμό, η πρώτη παρτίδα πάγου θα πρέπει να αφαιρεθεί λόγω πιθανής μόλυνσης.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

Η παγομηχανή είναι εξοπλισμένη με φίλτρο αέρα που εμποδίζει την είσοδο βρωμιάς και σκόνης στον συμπυκνωτή. Συνιστάται ο καθαρισμός του φίλτρου αέρα δύο φορές το μήνα για να διασφαλιστεί η σωστή και αποτελεσματική λειτουργία της μονάδας. Επιπλέον, μετά από 350 ώρες λειτουργίας, η μονάδα θα εκτέμψει έναν ηχητικό συναγερμό, που θα υποδεικνύει την ανάγκη καθαρισμού του φίλτρου αέρα. Για να καθαρίσετε το φίλτρο, σύρετέ το προς τα έξω και αφαιρέστε το από τη μονάδα. Αφαιρέστε τη σκόνη και τη βρωμιά από το φίλτρο με μια μαλακή βούρτσα ή ηλεκτρική σκούπα. Εάν το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο, μπορείτε να το πλύνετε με νερό και υγρό πιάτων. Στεγνώστε το φίλτρο και στη συνέχεια τοποθετήστε το ξανά. Μην χρησιμοποιείτε την παγομηχανή χωρίς να έχει τοποθετηθεί το φίλτρο αέρα.

Αφού καθαρίσετε το φίλτρο, πατήστε το κουμπί TIMER RESET (e) για να ξεκινήσει ξανά η αντίστροφη μέτρηση μέχρι τον επόμενο καθαρισμό του φίλτρου.

Ρύθμιση του πάχους των παγοκύβων (VII)

Το πάχος του παγοκύβου μπορεί να ρυθμιστεί. Για να αυξήσετε ή να μειώσετε το πάχος, περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης. Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι, περιστρέψτε τη βίδα δεξιόστροφα για να αυξήσετε το πάχος ή αριστερόστροφα για να το μειώσετε.

Έλεγχος στάθμης πλήρωσης δεξαμενής παγοκύβων

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αισθητήρα πλήρωσης παγοκύβων. Όταν το δοχείο παγοκύβων γεμίσει, η ενδεικτική λυχνία ICE FULL (c) θα ανάψει. Η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα τη λειτουργία της. Αδειάστε το δοχείο παγοκύβων χρησιμοποιώντας την κουτάλα που παρέχεται με το προϊόν. Μόλις αφαιρεθούν τα περιττά παγάκια, η συσκευή θα συνεχίσει αυτόματα τη λειτουργία της.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Σημείωση! Λόγω της προβλεπόμενης χρήσης του στην παραγωγή τροφίμων, το προϊόν αυτό πρέπει να συντηρείται προσεκτικά για να διασφαλίζεται η σωστή υγιεινή.

Σημείωση! Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε το προϊόν, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και αφήστε το να κρυώσει πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε συντήρηση. Πριν καθαρίσετε το εσωτερικό του προϊόντος, αφαιρέστε τυχόν πάγο ή νερό.

Σημείωση! Για να καθαρίσετε αυτό το προϊόν, χρησιμοποιείτε μόνο ήπια απορρυπαντικά που προορίζονται για μαγειρικά σκεύη. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, όπως σκόνη ή κρέμα καθαρισμού, ή μέσα που περιέχουν καυστικές ουσίες. Μην χρη-

σιμοποιείτε διαλύτες, βενζίνη ή αλκοόλ.

Αραιώστε το καθαριστικό με νερό σύμφωνα με τις οδηγίες που το συνοδεύουν, στη συνέχεια εφαρμόστε το σε ένα μαλακό πανί και καθαρίστε το προϊόν εσωτερικά και εξωτερικά.

Εάν έχει συσσωρευτεί νερό στον πυθμένα της δεξαμενής, αφαιρέστε την και στεγνώστε την. Εάν το προϊόν είναι εξοπλισμένο με εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης, χρησιμοποιήστε τον για να αφαιρέσετε το νερό και στη συνέχεια στεγνώστε τα υπολείμματα. Καθαρίστε το προϊόν, αφαιρώντας τυχόν υπολείμματα που μπορεί να έχουν απομείνει. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα καθαριστικού με ένα μαλακό πανί ελαφρά βρεγμένο με καθαρό νερό. Στη συνέχεια, στεγνώστε όλες τις επιφάνειες με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

Σημείωση! Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για καθαρισμό με πίδακα νερού. Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό.

Σημείωση! Απαγορεύεται η επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης με οποιονδήποτε τρόπο, π.χ. μην ξύνετε το στρώμα πάγου, μην ρίχνετε νερό πάνω του, μην κατευθύνετε ρεύμα ζεστού αέρα στο στρώμα πάγου.

Μόλις ολοκληρωθεί η απόψυξη του πάγου, πλύνετε το προϊόν σύμφωνα με τις παραπάνω συστάσεις.

Εάν το προϊόν διαθέτει προστατευτικό πλέγμα στο πίσω μέρος του περιβλήματος του συμπυκνωτή, καθαρίστε το με βούρτσα ή πεπιεσμένο αέρα. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά αντικείμενα, πίδακα νερού ή οποιοδήποτε άλλο υγρό για να καθαρίσετε το πλέγμα.

Εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα πάγου και νερού από το προϊόν. Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Αποψύξτε το στρώμα πάγου, αφαιρέστε όλο το νερό από τη δεξαμενή και, στη συνέχεια, καθαρίστε καλά το προϊόν. Αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να στεγνώσει καλά το εσωτερικό της δεξαμενής. Κλείστε την πόρτα αφού στεγνώσει.

Κατά την αποθήκευση, αποθηκεύστε το προϊόν σε εσωτερικό χώρο, προστατεύοντάς το από σκόνη, βρωμιά και υγρασία. Συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος στην αρχική του συσκευασία.

Αποθηκεύστε το προϊόν στη θέση λειτουργίας του. Μην γέρνετε ή στοιβάζετε προϊόντα. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο προϊόν.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Παρακάτω παρατίθενται συνηθισμένα προβλήματα, οι αιτίες τους και οι πιθανές λύσεις. Σε περίπτωση αμφιβολίας, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος, αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Λύση στο πρόβλημα
Η συσκευή δεν ξεκινά.	Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί.	Ελέγξτε αν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
	Το φις ή το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
	Διακοπή ρεύματος.	Ελέγξτε την πηγή τροφοδοσίας.
	Ζημιά στην εσωτερική καλωδίωση.	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
Η συσκευή ξεκινάει αλλά η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.	Υπερβολική ποσότητα πάγου στον εξατμιστή.	Αποψύξτε τη συσκευή.
	Ο συμπυκνωτής είναι φραγμένος από σκόνη ή βρωμιά.	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
	Η πόρτα δεν έχει κλείσει σωστά.	Ελέγξτε ότι η πόρτα είναι κλειστή.
	Η συσκευή έχει τοποθετηθεί πολύ κοντά σε πηγή θερμότητας ή η ροή αέρα γύρω από τον συμπυκνωτή εμποδίζεται.	Αλλάξτε τη θέση της συσκευής και βεβαιωθείτε για τα απαραίτητα διάκενα.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Αυξήστε τον αερισμό ή μετακινήστε τη συσκευή σε πιο δροσερό μέρος.
	Υπερφόρτωση συσκευής.	Αφαιρέστε τα περιττά παγάκια από τη δεξαμενή.
Υπάρχει διαρροή νερού από τη συσκευή.	Η συσκευή δεν ήταν ισοπεδωμένη.	Ευθυγραμμίστε τη συσκευή.
	Η πρίζα ήταν μπλοκαρισμένη.	Καθαρίστε την πρίζα.
	Διαταραγμένη ροή νερού προς την έξοδο.	Ξεβουλώστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης.
	Κατεστραμμένη δεξαμενή.	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
Η συσκευή κάνει υπερβολικό θόρυβο.	Χαλαρά μπουλόνια ή παξιμάδια.	Ελέγξτε και σφίξτε τα μπουλόνια ή τα παξιμάδια.
	Η συσκευή δεν είναι επίπεδη ή είναι ασαθής.	Ελέγξτε τη θέση της συσκευής και οριζοντίώστε την.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία		
Αριθμός καταλόγου		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50	50	50
Ονομαστικό ρεύμα	[A]	2,5	2,8	3,6
Ονομαστική ισχύς	[W]	500	600	760
Κλιματική κατηγορία		4	4	4
Πίεση νερού	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Θερμοκρασία νερού τροφοδοσίας	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Ικανότητα παραγωγής παγοκύβων	[kg/24h]	40	60	90
Χωρητικότητα δεξαμενής παγοκύβων	[kg]	16	22	30
Χωρητικότητα δεξαμενής (μικτή)	[l]	48	66	90
Ψυκτικό μέσο (τύπος / βάρος)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Αφριστικός παράγοντας μόνωσης		C5H10	C5H10	C5H10
Κατηγορία μόνωσης		I	I	I
Βάρος (καθαρό)	[kg]	48	52	57
Διαστάσεις	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Ледогенераторът е устройство, предназначено за автоматично производство на ледени кубчета, оборудвано с директна връзка към водоснабдяването. Благодарение на постоянното подаване на вода, устройството работи непрекъснато, без да е необходимо ръчно пълнене на резервоара. Устройството използва хладилна система с компресор, изпарител и кондензатор, в която водата циклично замръзва върху повърхността на изпарителя и след това се изпуска в контейнер под формата на ледени кубчета. Производственият процес включва цикъл на замразяване и цикъл на изхвърляне на лед, автоматично контролирани от електронна система. Устройството е предназначено за професионална употреба, особено в общественото хранене, където се изисква постоянно и ефективно производство на лед. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилната му експлоатация, следователно:

Преди употреба на продукта, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, произтичащи от използването на продукта за цели, различни от предназначението му, или от неспазване на правилата за безопасност или инструкциите в ръководството за потребителя. Използването на продукта за цели, различни от предназначението му, също анулира гаранцията и гаранционните права на потребителя.

ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован и не изисква сглобяване. Необходими са обаче някои подготвителни стъпки, както е описано по-нататък в това ръководство.

Продуктът е оборудван с: маркуч за подаване на вода, дренажен маркуч и лъжичка за загребване на кубчета лед.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този продукт е предназначен за професионална употреба и трябва да се използва само от квалифициран персонал. Този продукт е предназначен за приготвяне на кубчета лед от вода. Не използвайте течности, различни от вода. Хладилната система съдържа запалимо вещество. Поради затворения хладилен кръг, това не представлява пряка опасност за потребителя. Въпреки това, трябва да се спазват следните предупреждения. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не покривайте вентилационните отвори в корпуса на продукта или вградената конструкция. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте механични средства или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на размразяване. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Защитете хладилната система от повреди. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не се опитвайте сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате хладилната система. Този продукт не е предназначен за употреба от деца на 8 или повече години, лица с намалени физически или умствени способности или лица без опит и познания за оборудването. Освен ако не са наблюдавани или инструктирани как да използват продукта безопасно и да разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с продукта. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор.

Препоръки за транспортиране и монтаж на продукта

Внимание! Само квалифициран персонал трябва да инсталира и свързва продукта. Продуктът трябва да се транспортира само в работно положение. Ако е необходимо накланяне на продукта по време на транспортиране или монтаж, не превишавайте ъгъла от 45 градуса. Независимо от начина на транспортиране и монтаж, изчакайте поне 12 часа между поставянето на продукта на крайното му място и свързването му към храненето. Това време е необходимо, за да се стабилизируют работните

течности в системите на продукта. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на продукта. Транспортирайте продукта, като избягвате всякакви удари. Продуктът трябва да се поставя само върху твърда, равна, равномерна и незапалима повърхност. Повърхността трябва да може да издържи теглото на самото устройство, включително кубчетата лед, поставени в резервоара. Осигурете адекватна вентилация на мястото на монтаж; вентилационните отвори не трябва да бъдат закрити. Трябва да се остави разстояние от поне 10 см около продукта и поне 30 см над него, за да се осигури правилна вентилация. Не поставяйте никакви предмети върху продукта. Забранено е пробиването на отвори в продукта или извършването на други модификации на продукта, които не са описани в ръководството. Продуктът трябва да се монтира далеч от източници на топлина, като печки, отоплителни уреди и открит пламък. Продуктът не трябва да се излага на пряка слънчева светлина. В противен случай производителността на продукта може да се влоши и експлоатационните разходи да се увеличат. Влажността на мястото на монтаж не трябва да надвишава относителната влажност, посочена в климатичния клас на продукта. Обяснение на климатичните класове може да се намери по-нататък в това ръководство.

Препоръки за свързване на продукта към захранването

Преди да свържете продукта към захранването, уверете се, че напрежението, честотата и капацитетът на електрическата мрежа съответстват на стойностите, посочени на табелката с данни на продукта. Щепселът трябва да съответства на контакта. Не се допускат модификации на щепсела. Продуктът трябва да бъде свързан директно към единичен контакт. Удължителни кабели, многоконтактни или двойни контакти са забранени. Захранващата верига трябва да бъде оборудвана със защитен проводник и предпазител 16А. Избягвайте контакт между захранващия кабел и остри ръбове, горещи предмети или повърхности. При работа с продукта захранващият кабел трябва винаги да е напълно размотан и позициониран така, че да не пречи на работата на продукта. Захранващият кабел не трябва да създава опасност от спъване. Захранващият контакт трябва да е разположен така, че щепселът на продукта да може бързо да се изключи. При изключване на захранващия кабел винаги дърпайте корпуса на щепсела, никога самия кабел. Ако захранващият кабел или щепселът е повреден, незабавно го изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизиран сервизен център на производителя за подмяна. Не използвайте този продукт с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепселът не могат да бъдат поправени; Ако е повреден, трябва да се замени с нов, безупречен уред. Ако продуктът е изключен от контакта или прекъсне захранването, изчакайте поне 5 минути, преди да го включите отново към електрическата мрежа.

Климатичен клас

Климатичният клас, обозначен с числова стойност съгласно стандарт EN ISO 23953-2, показва условията на околната среда, при които продуктът трябва да работи, така че температурата в хладилното отделение да не надвишава работния диапазон, осигурявайки безопасно съхранение на хранителни продукти. Стандартът EN ISO 23953-2 определя максималната температура на околната среда и относителна влажност. По-долу е дадена таблица, илюстрираща условията на околната среда за даден климатичен клас. За по-подробна информация, моля, вижте гореспоменатия стандарт.

Климатичен клас	Минимална околна температура	Максимална околна температура	Относителна влажност
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Подготовка на продукта

Продуктът трябва да бъде разопакован, като се отстранят напълно всички опаковъчни компоненти. Препоръчително е да запазите опаковката, която може да бъде полезна за бъдещо транспортиране и съхранение на продукта.

Изберете място за продукта, като осигурите адекватна вентилация и минимално разстояние от 10 см от стените и 30 см от тавана. Внимателно нивелирайте продукта на мястото на монтаж. Ако продуктът е оборудван с регулируеми крачета, използвайте ги, за да го нивелирате. Неправилното нивелиране ще доведе до шумна работа.

Изперете продукта съгласно инструкциите в раздела за поддръжка на продукта.

Затворете вратата на продукта.

Инсталиране на продукта (III)

Забележка! Не използвайте устройството без водоснабдяване или с твърде ниско или твърде високо налягане.

Свържете маркуча за подаване на вода към връзката на гърба на уреда. Затегнете връзката на ръка, за да осигурите плътно уплътнение. Препоръчително е да монтирате спирателен вентил на леснодостъпно място. Препоръчва се воден филтър. Подходящият филтър премахва замърсяванията, подобрява вкуса и миризмата и удължава живота на уреда.

Свържете дренажния маркуч към връзката на гърба на устройството. При инсталации с гравитачно захранване, дренажният маркуч трябва да има подходящ наклон, за да осигури правилно оттичане. За да се предотврати връщането на вода в устройството, дренажът трябва да бъде монтиран правилно.

Проверете всички връзки за течове.

Пускане на пазара на продукт

След като изчакате 12 часа, за да се стабилизират работните течности на продукта, включете захранващия кабел в контакта. Устройството ще се стартира в режим на готовност.

Контролен панел (V)

Ледогенераторът е оборудван с контролен панел, който се състои от бутони и LED индикатори:

- a - индикаторна лампичка за захранване POWER
- b - индикаторна лампичка за производство на лед ICE MAKING
- c - индикаторна лампичка за ICE FULL
- d - бутон CLEAN
- e - бутон TIMER RESET.

Включване и изключване

За да започнете да правите кубчета лед, натиснете превключвателя за захранване (VI) и го завъртете в позиция "I". Индикаторната лампичка на превключвателя за захранване ще светне, а индикаторната лампичка POWER (a) на контролния панел ще светне. При първоначално включване машината автоматично ще се изплакне, преди да направи кубчета лед. Този процес отнема приблизително 3 минути. След това ще започне производството на кубчета лед и индикаторната лампичка ICE MAKING (b) ще светне. Ще чуете звука на работещия компресор и звука на течност, преминаваща през хладилната система.

За да спрете уреда, натиснете отново превключвателя за захранване и го завъртете в изключено положение "0". Про-

изводството на лед ще спре и уредът ще се изключи. Индикаторната лампичка на превключвателя за захранване ще изгасне. След като изключите уреда, изчакайте поне 3 минути, преди да го включите отново, за да избегнете повреда на компресора или други компоненти.

Дръжте вратата на уреда затворена (освен когато изваждате кубчета лед), за да ограничите топенето на кубчетата лед и да осигурите правилната му работа.

Забележка! Въпреки че уредът е тестов и почистен във фабриката, първата партида лед трябва да се изхвърли поради възможно замърсяване по време на транспортиране и съхранение.

Забележка! Не спирайте подаването на вода, докато уредът работи.

Забележка! Не докосвайте изпарителя, докато устройството работи.

Как работи машина за лед

- Етап на замразяване на кубчета лед

Когато захранването се включи, компресорът, водната помпа и вентилаторът на кондензатора се стартират.

След това започва замръзване и образуване на кубчета лед. Кубчета лед се образуват върху повърхността на изпарителя във форма.

След като се достигне зададената дебелина на ледените кубчета, етапът на замразяване приключва и започва етапът на падане на ледените кубчета.

- Етап за падане на кубчета лед

По време на фазата на падане на кубчета лед се активира клапан, който насочва загрятия хладилен агент към изпарителя. Хладилният агент нагрява изпарителя, което води до отделяне на кубчетата лед и падане в контейнера за кубчета лед. След като всички кубчета паднат, започва друг цикъл на производство на кубчета лед.

Режим на почистване

За да стартирате процеса на почистване, натиснете бутона CLEAN (d). Процесът на почистване ще започне и индикаторите CLEAN и ICE FULL на контролния панел ще мигат.

След като влезете в режим на почистване, ще започне етапът на размразяване. Процесът на почистване ще приключи автоматично след 30 минути.

След като програмата за почистване приключи, машината автоматично ще стартира цикъла на производство на кубчета лед.

Забележка! След почистване, първата партида лед трябва да се отстрани поради евентуално замърсяване.

Почистване на въздушния филтър

Ледогенераторът е оборудван с въздушен филтър, който предотвратява навлизането на замърсявания и прах в кондензатора. Препоръчително е въздушният филтър да се почиства два пъти месечно, за да се осигури правилна и ефективна работа на устройството. Освен това, след 350 часа работа, устройството ще издаде звукова аларма, показваща необходимостта от почистване на въздушния филтър. За да почистите филтъра, издърпайте го навън и го извадете от устройството. Отстранете праха и замърсяванията от филтъра с мека четка или прахосмукачка. Ако филтърът е много замърсен, можете да го измиете с вода и препарат за миене на съдове. Подсушете филтъра и след това го поставете отново. Не използвайте ледогенератора без монтиран въздушен филтър.

След почистване на филтъра, натиснете бутона TIMER RESET (e), за да рестартирате обратното броене до следващото почистване на филтъра.

Регулиране на дебелината на кубчетата лед (VII)

Дебелината на кубчетата лед може да се регулира. За да увеличите или намалите дебелината, завъртете регулиращия винт. С помощта на отвертка завъртете винта по часовниковата стрелка, за да увеличите дебелината, или обратно на часовниковата стрелка, за да я намалите.

Контрол на нивото на пълнене на резервоара за ледени кубчета

Уредът е оборудван със сензор за пълен контейнер за лед. Когато контейнерът за лед е пълен, индикаторът ICE FULL (c) ще светне. Уредът автоматично ще спре работа. Изпразнете контейнера за лед с помощта на лъжичката, предоставена с продукта. След като излишните кубчета лед бъдат отстранени, уредът автоматично ще възобнови работата си.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Забележка! Поради предназначението си за производство на храни, този продукт трябва да се поддържа внимателно, за да се осигури правилна хигиена.

Забележка! Преди почистване изключете продукта, извадете захранващия кабел от контакта и го оставете да се охлади, преди да се опитате да извършите каквато и да е поддръжка. Преди почистване на вътрешността на продукта, отстранете

леда или водата.

Забележка! За почистване на този продукт използвайте само меки препарати, предназначени за кухненски съдове. Не използвайте абразивни почистващи препарати, като например абразивни прахове или кремове, или препарати, съдържащи разяждащи вещества. Не използвайте разтворители, бензин или алкохол.

Разредете почистващия препарат с вода съгласно инструкциите, предоставени с него, след което го нанесете върху мека кърпа и почистете продукта отвътре и отвън.

Ако на дъното на резервоара се е събрала вода, отстранете я и го подсушете. Ако продуктът е снабден с дренажен маркуч, използвайте го, за да отстраните водата и след това подсушете остатъка.

Почистете продукта, като отстраните всички евентуални остатъци. Отстранете остатъците от почистващ препарат с мека кърпа, леко навлажнена с чиста вода. След това подсушете всички повърхности с мека, суха кърпа.

Забележка! Този продукт не е предназначен за почистване с водна струя. Не потапяйте продукта във вода.

Забележка! Забранено е ускоряването на процеса на размразяване по какъвто и да е начин, например не остъргвайте слоя скреж, не изливаше вода върху него, не насочваше струя топъл въздух към слоя скреж.

След като скрежът приключи с размразяването, изперете продукта съгласно описаните по-горе препоръки.

Ако продуктът има защитна мрежа на задната част на корпуса на кондензатора, почистете я с четка или сгъстен въздух. Не използваше твърди предмети, водна струя или друга течност за почистване на мрежата.

Ако продуктът няма да се използва за продължителен период от време, отстранете останалия лед и вода от него. Изключете продукта и извадете щепсела от контакта. Размразете слоя скреж, отстранете цялата вода от резервоара и след това почистете старателно продукта. Оставете вратата отворена, за да изсъхне добре вътрешността на резервоара. Затворете вратата след изсушаване.

По време на съхранение, съхраняваше продукта на закрито, като го предпазваше от прах, мръсотия и влага. Препоръчително е продуктът да се съхранява в оригиналната му опаковка.

Съхраняваше продукта в работно положение. Не накланяйте и не подреждайте продуктите един върху друг. Не поставааше нищо върху продукта.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

По-долу са изброени често срещаните проблеми, техните причини и възможни решения. В случай на съмнение, прекратете употребата на продукта, изключете го от захранването и се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.

Разлом	Възможна причина	Решение на проблема
Устройството не стартира.	Устройството не е свързано.	Проверете дали устройството е правилно свързано към захранването.
	Щепселът или кабелът са повредени.	Моля, свържете се с оторизирания сервизен център на производителя.
	Прекъсване на захранването.	Проверете източника на захранване.
	Повреда на вътрешното окабеляване.	Моля, свържете се с оторизирания сервизен център на производителя.
Устройството стартира, но температурата е твърде ниска или твърде висока.	Твърде много лед върху изпарителя.	Размразете устройството.
	Кондензаторът е запушен с прах или мръсотия.	Моля, свържете се с оторизирания сервизен център на производителя.
	Вратата не е затворена правилно.	Проверете дали вратата е затворена.
	Устройството е поставено твърде близо до източник на топлина или въздушният поток около кондензатора е възпрепятстван.	Променете местоположението на устройството и осигурете необходимите разстояния.
	Температурата на околната среда е твърде висока.	Увеличете вентилацията или преместете устройството на по-хладно място.
	Устройството е претоварено.	Отстранете излишните кубчета лед от резервоара.
От устройството тече вода.	Устройството не беше нивелирано.	Нивелирайте устройството.
	Изходът беше запушен.	Почистете изхода.
	Нарушен воден поток към изхода.	Отпуснете маркуча за източване.
	Повреден резервоар.	Моля, свържете се с оторизирания сервизен център на производителя.
Устройството е прекомерно шумно.	Разхлабени болтове или гайки.	Проверете и затегнете болтовете или гайките.
	Уредът не е нивелиран или е нестабилен.	Проверете позицията на устройството и го нивелирайте.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност		
Каталожен номер		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50	50	50
Номинален ток	[A]	2,5	2,8	3,6
Номинална мощност	[W]	500	600	760
Климатичен клас		4	4	4
Водно налягане	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Температура на подаваната вода	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Капацитет за производство на кубчета лед	[kg/24h]	40	60	90
Капацитет на резервоара за ледени кубчета	[kg]	16	22	30
Вместимост на резервоара (бруто)	[l]	48	66	90
Охлаждаща течност (вид / тегло)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Изолационен пянообразуващ агент		C5H10	C5H10	C5H10
Клас на изолация		I	I	I
Тегло (нето)	[kg]	48	52	57
Размери	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Uma máquina de gelo é um dispositivo concebido para a produção automática de cubos de gelo, equipado com uma ligação direta ao sistema de abastecimento de água. Graças ao abastecimento constante de água, o dispositivo funciona continuamente, sem necessidade de reabastecer manualmente o depósito. O dispositivo utiliza um sistema de refrigeração com compressor, evaporador e condensador, no qual a água é congelada ciclicamente à superfície do evaporador e depois descarregada num recipiente sob a forma de cubos de gelo. O processo de produção inclui um ciclo de congelação e um ciclo de descarga de gelo, que é automaticamente controlado por um sistema eletrónico. O dispositivo foi concebido para aplicações profissionais, especialmente na indústria de restauração, onde é necessária uma produção constante e eficiente de gelo. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Por favor, leia e guarde o manual completo antes de usar o produto.

O fornecedor não será responsável por quaisquer danos ou lesões resultantes do uso indevido do produto, do incumprimento das normas de segurança e das recomendações do manual de utilizador. O uso indevido do produto também anulará a sua garantia e os seus direitos de garantia.

EQUIPAMENTO DE PRODUTO

O produto é entregue completo e não necessita de montagem. No entanto, são necessários os passos preparatórios descritos mais adiante nas instruções.

O produto está equipado com: uma mangueira de alimentação de água, uma mangueira de drenagem e uma pá para recolher cubos de gelo.

AVISOS DE SEGURANÇA

O produto foi concebido para uso profissional e deve ser operado por pessoal devidamente qualificado. O produto é usado apenas para fazer cubos de gelo a partir de água. É proibido usar líquidos que não sejam água. Existe uma substância inflamável na instalação do sistema de refrigeração que, devido à natureza fechada do circuito do refrigerante, não representa um perigo direto para o utilizador, mas os seguintes avisos devem ser cumpridos. **AVISO!** Não obstrua as aberturas de ventilação na carcaça do produto nem na estrutura embutida. **AVISO!** Para acelerar o processo de descongelação, não utilize meios mecânicos ou outros que não os recomendados pelo fabricante. **AVISO!** Proteja o sistema de refrigeração contra danos. **AVISO!** É proibido reparar, desmontar ou modificar o sistema de refrigeração por si próprio. O produto não se destina a ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas, e falta de experiência e conhecimento do equipamento. A menos que sejam supervisionados ou instruídos sobre como usar o produto de forma segura para que os perigos envolvidos sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o produto. Crianças não supervisionadas não devem realizar a limpeza e manutenção do equipamento.

Recomendações de transporte e instalação de produtos

Atenção! A instalação e ligação do produto deve ser realizada apenas por pessoal qualificado. O produto deve ser transportado apenas na posição de trabalho. Se for necessário inclinar o produto durante o transporte ou instalação, não ultrapasse um ângulo de 45 graus. Independentemente da forma como o transporte e a instalação são realizados, deve esperar pelo menos 12 horas entre colocar o produto no destino e ligá-lo à fonte de alimentação. Este tempo é necessário para estabilizar os fluidos operacionais dentro dos sistemas do produto. O não cumprimento desta recomendação pode resultar em danos ao produto.

Transporta o produto sem choques. O produto só pode ser colocado numa superfície dura, plana, nivelada e não inflamável. O substrato deve suportar o peso do próprio dispositivo, juntamente com os cubos de gelo colocados no tanque. Deve ser fornecida ventilação adequada no local de instalação do produto, não deve ser obstruída nenhuma abertura de ventilação. Deve haver uma folga de pelo menos 10 cm à volta do produto e pelo menos 30 cm acima do produto. Isto permitirá que o produto seja devidamente ventilado. Não coloque nenhum objeto em cima do produto. É proibido furar qualquer furo no produto, bem como qualquer outra modificação do produto não descrita no manual. O local de instalação do produto deve ser escolhido para que não fique perto de fontes de calor como fogões, aquecedores ou perto de uma chama aberta. O local de instalação do produto não deve ser diretamente afetado pela luz solar. Caso contrário, o desempenho do produto pode deteriorar-se e os custos operacionais podem aumentar. A humidade no local de instalação não deve ser superior à humidade relativa proporcionada pela classe climática do produto. Uma explicação do significado das classes climáticas pode ser encontrada mais adiante no manual.

Recomendações para ligar o produto à fonte de alimentação

Antes de ligar o produto à fonte de alimentação, certifique-se de que a voltagem, frequência e eficiência da linha de alimentação correspondem aos valores indicados na placa do produto. A ficha tem de caber na tomada. É proibido modificar a ficha de qualquer forma. O produto deve estar ligado diretamente a uma única tomada de rede. É proibido usar extensões, divisores e tomadas duplas. O circuito de rede deve estar equipado com um fio de proteção e uma proteção de 16 A. Quando o produto está a funcionar, o cabo de alimentação deve estar sempre totalmente desenrolado e posicionado de forma a não interferir com o manuseamento do produto. A instalação do cabo de alimentação não deve causar risco de tropeço. A tomada deve estar localizada num local que seja sempre possível desligar rapidamente a ficha do cabo de alimentação do produto. Ao desligar a ficha do cabo de alimentação, puxe sempre a carcaça da ficha, nunca o cabo. Se o cabo de alimentação ou a ficha se danificar, desligue-o imediatamente da rede elétrica e contacte o centro de serviço autorizado do fabricante para substituição. Não use o produto com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou a ficha não podem ser reparados; se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por novos sem defeitos. Se o produto estiver desligado ou avariar, espere pelo menos 5 minutos antes de voltar a ligar à rede.

Classe climática

A classe climática, marcada de acordo com a norma EN ISO 23953-2 com um dígito, indica as condições ambientes em que o produto deve atuar, de modo a que a temperatura na sala fria não ultrapasse o intervalo de funcionamento, o que garante o armazenamento seguro dos produtos alimentares. A norma EN ISO 23953-2 especifica a temperatura ambiente máxima e a humidade relativa. Abaixo encontra-se uma tabela que mostra as condições ambientais para uma dada classe climática. Para informações mais detalhadas, por favor consulte a norma acima mencionada.

Classe climática	Temperatura ambiente mínima	Temperatura ambiente máxima	Humidade relativa
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Preparação do produto

O produto tem de ser desempacotado, removendo completamente todos os componentes da embalagem. Recomenda-se manter a embalagem, o que pode ser útil para o transporte e armazenamento posteriores do produto.

Escolha o local de instalação do produto, garantindo uma ventilação adequada e uma distância mínima de 10 cm das paredes e 30 cm do teto. Nivelar cuidadosamente o produto no local de instalação. Se o produto estiver equipado com pés ajustáveis, use-os para nivelamento. Nivelamento impreciso do produto resultará em funcionamento ruidoso.

Lave o produto de acordo com as instruções na secção de manutenção do produto.

Fecha a porta do produto.

Instalação de produto (III)

Atenção! Não opere o aparelho sem abastecimento de água e a pressão demasiado baixa ou demasiado alta.

Liga a mangueira de abastecimento de água à ligação na parte de trás do aparelho. Aperta a ligação manualmente, garantindo que está firme. Recomenda-se usar a válvula de corte num local de fácil acesso. Recomenda-se usar um filtro de água. O filtro certo remove impurezas, melhora o sabor e o olfato, e prolonga a vida útil do dispositivo.

Liga a mangueira de drenagem à ligação na parte de trás do aparelho. Para instalação por gravidade, a mangueira de drenagem deve ter uma inclinação adequada para garantir uma drenagem adequada. Para evitar que a água entre de volta no aparelho, a instalação do dreno deve ser feita corretamente.

Verifique todas as ligações para ver se há fugas.

Início do produto

Depois de esperar 12 horas para que os fluidos do sistema do produto estabilizem, ligue a ficha do cabo à tomada da rede elétrica. O dispositivo arranca em modo de espera.

Painel de controlo (V)

A máquina de gelo está equipada com um painel de controlo composto por botões e luzes LED:

- a - luz indicadora de POWER
- b - luz indicadora de ICE MAKING
- c - luz indicadora de ICE FULL
- d - botão CLEAN
- e - botão TIMER RESET.

Ligar e desligar

Para começar a produzir cubos de gelo, pressiona o botão ligar/desligar (VI) e define-o para o "I" ligado. A luz indicadora do interruptor de energia acende-se e a luz indicadora de POWER (a) acende-se no painel de controlo. Quando a máquina é iniciada, ela enxagua automaticamente antes de começar a produção dos cubos de gelo. Este processo demora cerca de 3 minutos. A produção dos cubos de gelo começa então e a luz indicadora (b) para ICE MAKING acende-se. O som de um compressor a funcionar e o som do fluido a fluir no sistema de refrigeração serão ouvidos.

Para parar o aparelho de funcionar, pressiona novamente o interruptor e coloca-o na posição "0". A produção dos cubos de gelo será concluída e a máquina será desligada. A luz indicadora do interruptor de energia vai apagar-se. Depois de desligar a unidade,

de, espere pelo menos 3 minutos antes de reiniciar para evitar danos no compressor ou noutros componentes. Mantenha a porta do aparelho fechada (exceto para apanhar cubos de gelo) para reduzir o derretimento dos cubos de gelo e garantir o funcionamento correto.

Atenção! Apesar de a unidade ter sido testada e limpa na fábrica, o primeiro lote de gelo deve ser removido devido à possível contaminação gerada durante o transporte e armazenamento.

Atenção! Não desligue o abastecimento de água enquanto o aparelho está a funcionar.

Atenção! Não toque no evaporador enquanto o aparelho estiver a funcionar.

Princípio de funcionamento da máquina de gelo

- Fase de congelação de cubos de gelo

Quando a energia é ligada, o compressor, a bomba de água e o ventilador do condensador são ativados.

Depois começa a congelação e formação dos cubos de gelo. Os cubos de gelo formam-se na superfície do evaporador dentro do molde.

Uma vez atingida a espessura pré-definida dos cubos de gelo, a fase de congelação termina e começa a fase de despejo dos cubos de gelo.

- Estágio de queda em cubos de gelo

Durante a fase de descarga do cubo de gelo, uma válvula é ativada para direcionar o refrigerante aquecido para o evaporador. O refrigerante aquece o evaporador, fazendo com que os cubos de gelo se soltem, que caem para o tanque do cubo de gelo.

Depois de todos os cubos caírem, começa o próximo ciclo de produção de cubos de gelo.

Modo de limpeza

Para realizar o processo de limpeza, pressione o botão CLEAN (d). O processo de limpeza começará e as luzes CLEAN e ICE FULL irão piscar no painel de controlo.

Assim que entrar no modo de limpeza, começa a fase de descongelação. O processo de limpeza termina automaticamente após 30 minutos.

Quando o programa de limpeza termina, a máquina inicia automaticamente o ciclo de produção dos cubos de gelo.

Atenção! Após a limpeza, o primeiro lote de gelo deve ser removido devido a possíveis detritos.

Limpeza do filtro de ar

A máquina de gelo está equipada com um filtro de ar que impede a entrada de detritos e pó no condensador. Recomenda-se que o filtro de ar seja limpo duas vezes por mês para garantir que a unidade funciona corretamente e de forma eficiente. Além disso, após 350 horas de funcionamento, o dispositivo emitirá um alarme sonoro, informando que o filtro de ar precisa de ser limpo. Para limpar o filtro, deslize-o para fora e retire-o do dispositivo. Remova o pó e a sujidade do filtro usando uma escova macia ou aspirador. No caso de um filtro muito sujo, pode ser lavado com água, adicionando detergente para loiça. Seque o filtro e depois instale-o no dispositivo. Não use a máquina de gelo sem o filtro de ar instalado.

Depois de o filtro ser limpo, pressione o botão TIMER RESET (e), que fará a contagem regressiva até à próxima limpeza do filtro.

Ajuste da espessura dos cubos de gelo (VII)

A espessura dos cubos de gelo pode ser ajustada. Para aumentar ou diminuir a espessura, gire o parafuso de ajuste. Use uma chave de fendas para rodar o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a espessura ou no sentido contrário para diminuir.

Controle total do tanque de cubos de gelo

O dispositivo está equipado com um tanque de cubos de gelo com sensor completo. Quando o tanque do cubo de gelo estiver cheio, a luz indicadora do tanque ICE FULL (c) acenderá-se. O dispositivo deixa de funcionar automaticamente. Esvazie o tanque de cubos de gelo usando a espátula fornecida com o produto. Quando os cubos de gelo em excesso são removidos, a máquina retoma automaticamente a operação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO DE PRODUTOS

Atenção! Devido ao uso pretendido do produto para a produção alimentar, este deve ser cuidadosamente mantido. Isto vai permitir-lhe manter uma higiene adequada.

Atenção! Antes de cada limpeza, desligue o produto, desligue a tomada do cabo de alimentação da tomada, espere até arrefecer e só depois prossiga com a manutenção. Antes de limpar o interior do produto, é necessário remover gelo e água.

Atenção! Use apenas produtos de limpeza suaves para lavar o produto. É proibido o uso de limpadores abrasivos, por exemplo, pó de limpeza ou leite, e agentes contendo substâncias corrosivas. Não use para limpar solventes, gasolina ou álcool.

O produto de limpeza deve ser diluído com água de acordo com a informação que o acompanha, depois aplicar num pano macio e limpar o produto do exterior e do interior.

Se a água se acumulou no fundo do depósito, deve ser removida e seca. Se o produto foi equipado com uma mangueira de drenagem, use-a para remover a água e depois secar o resíduo.

Limpe o produto, removendo quaisquer resíduos que possam ter permanecido no produto. Remova os restos do agente de limpeza com um pano macio levemente embebido em água limpa. Depois seca todas as superfícies com um pano macio e seco. Atenção! O produto não foi concebido para ser limpo com jato de água. Não mergulhe o produto em água.

Atenção! É proibido acelerar o processo de descongelação de qualquer forma, por exemplo, não cobrir a camada de gelo, não deitar água sobre ela, não direcionar um jato de ar quente para a camada de gelo.

Depois de a geada terminar de descongelar, lave o produto de acordo com as recomendações acima.

Se o produto tiver uma malha protetora na carcaça do condensador na parte de trás da caixa, limpe-o com uma escova ou um jato de ar comprimido. Não é permitido usar objetos duros, um jato de água ou qualquer outro líquido para limpar a malha.

Se o produto não for usado durante muito tempo, os resíduos de gelo e água devem ser removidos do produto. Desliga o produto e desliga a tomada do cabo de alimentação da tomada. Descongele a camada de gelo, remova todo o depósito de água e limpe o produto a fundo. Deixe a porta aberta para secar bem o interior do aquário. Depois de secar, a porta deve estar fechada. Guarde o produto dentro de casa durante o armazenamento, protegendo-o do pó, sujidade e humidade. Recomenda-se armazenar o produto na embalagem de fábrica.

Guarde o produto na posição de trabalho. Não incline nem sobreponha os produtos. Não coloque nada no produto.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Seguem-se os problemas típicos, as causas da sua ocorrência e possíveis soluções. Em caso de dúvida, pare de usar o produto, desligue a fonte de alimentação e contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.

Falha	Causa possível	Resolver o problema
O dispositivo não arranca.	O dispositivo não foi ligado.	Verifique se o dispositivo está devidamente ligado à rede.
	A ficha ou cabo foi danificado.	Contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.
	Falha de energia.	Verifica a fonte de energia.
	Danos na cablagem interna.	Contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.
O aparelho liga, mas a temperatura está demasiado baixa ou demasiado alta.	Demasiado gelo no evaporador.	Descongele o aparelho.
	Condensador bloqueado por pó ou pó.	Contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.
	Porta fechada incorretamente.	Verifique se a porta está fechada.
	Um dispositivo colocado demasiado perto de uma fonte de calor ou do fluxo de ar em redor do condensador foi perturbado.	Mude a localização do dispositivo e forneça o espaçamento necessário.
	Temperatura ambiente demasiado alta.	Aumente a eficiência da ventilação ou mova o aparelho para um local mais fresco.
A água está a vazar do dispositivo.	Dispositivo sobrecarregado.	Remova os cubos de gelo em excesso do aquário.
	O dispositivo não foi nivelado.	Nivela o dispositivo.
	A tomada está bloqueada.	Limpa a tomada.
	Fluxo de água interrompido para a saída.	Desentupa a mangueira de drenagem.
O dispositivo é excessivamente barulhento.	Tanque danificado.	Contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.
	Parafusos ou porcas soltas.	Verifique e aperte os parafusos ou porcas.
	O aparelho não foi nivelado ou está instável.	Verifique a posição do dispositivo e nivele-o.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor		
Número da peça		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Tensão nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequência classificada	[Hz]	50	50	50
Corrente nominal	[A]	2,5	2,8	3,6
Potência nominal	[W]	500	600	760
Classe climática		4	4	4
Pressão da água	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Temperatura da água de alimentação	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Capacidade de produção de cubos de gelo	[kg/24h]	40	60	90
Capacidade do tanque de cubos de gelo	[kg]	16	22	30
Capacidade do depósito (bruta)	[l]	48	66	90
Refrigerante (tipo / peso)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Agente espumante isolante		C5H10	C5H10	C5H10
Classe de isolamento		I	I	I
Peso (líquido)	[kg]	48	52	57
Dimensões	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Aparat za led je uređaj dizajniran za automatsku proizvodnju kockica leda, opremljen izravnim priključkom na dovod vode. Zahvaljujući stalnoj opskrbi vodom, uređaj radi kontinuirano, bez potrebe za ručnim punjenjem spremnika. Uređaj koristi rashladni sustav s kompresorom, isparivačem i kondenzatorom, u kojem se voda ciklički smrzava na površini isparivača, a zatim ispušta u spremnik u obliku kockica leda. Proizvodni proces uključuje ciklus zamrzavanja i ciklus pražnjenja leda, automatski kontroliran elektroničkim sustavom. Uređaj je namijenjen profesionalnoj upotrebi, posebno u ugostiteljstvu, gdje je potrebna stalna i učinkovita proizvodnja leda. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnom radu, stoga:

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu nastalu korištenjem proizvoda u svrhe koje nisu namijenjene ili nepoštivanjem sigurnosnih propisa ili uputa u korisničkom priručniku. Korištenje proizvoda u svrhe koje nisu namijenjene također poništava jamstvo i jamstvena prava korisnika.

OPREMA ZA PROIZVOD

Proizvod se isporučuje u cijelosti i ne zahtijeva sastavljanje. Međutim, potrebni su neki pripremni koraci, kako je opisano kasnije u ovom priručniku.

Proizvod je opremljen: crijevom za dovod vode, crijevom za odvod i žlicom za vađenje kockica leda.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Ovaj je proizvod namijenjen za profesionalnu upotrebu i smije ga koristiti samo kvalificirano osoblje. Ovaj je proizvod namijenjen za izradu kockica leda iz vode. Ne koristite druge tekućine osim vode. Rashladni sustav sadrži zapaljivu tvar. Zbog zatvorenog kruga rashladnog sredstva, to ne predstavlja izravnu opasnost za korisnika. Međutim, potrebno je poštivati sljedeća upozorenja. **UPOZORENJE!** Ne prekrivajte ventilacijske otvore na kućištu proizvoda ili ugrađenoj konstrukciji. **UPOZORENJE!** Ne koristite mehanička sredstva ili druga sredstva osim onih koje preporučuje proizvođač za ubrzavanje procesa odmrzavanja. **UPOZORENJE!** Zaštitite rashladni sustav od oštećenja. **UPOZORENJE!** Ne pokušavajte sami popravljati, rastavljati ili modificirati rashladni sustav. Ovaj proizvod nije namijenjen djeci u dobi od 8 godina ili starijoj, osobama sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja o opremi. Osim ako nisu pod nadzorom ili im nisu dane upute o sigurnom korištenju proizvoda i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora.

Preporuke za transport i ugradnju proizvoda

Upozorenje! Proizvod smije instalirati i spajati samo kvalificirano osoblje. Proizvod se smije prevoziti samo u radnom položaju. Ako je potrebno naginjati proizvod tijekom transporta ili instalacije, nemojte prelaziti kut od 45 stupnjeva. Bez obzira na način transporta i instalacije, pričekajte najmanje 12 sati između postavljanja proizvoda na konačnu lokaciju i spajanja na napajanje. To je vrijeme potrebno da se radne tekućine unutar sustava proizvoda stabiliziraju. Nepoštivanje ove preporuke može oštetiti proizvod. Proizvod prevozite izbjegavajući udarce. Proizvod se smije postavljati samo na tvrdu, ravnu, glatku i nezapaljivu površinu. Površina mora moći podnijeti težinu samog uređaja, uključujući kockice leda smještene u spremniku. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju na mjestu instalacije; ventilacijski otvori ne smiju biti prekriveni. Oko proizvoda i najmanje 30 cm iznad proizvoda mora se ostaviti razmak od najmanje 10 cm kako bi se omogućila pravilna ventilacija. Ne stavljajte nikakve predmete na

proizvod. Zabranjeno je bušenje rupa u proizvodu ili bilo kakve druge preinake na proizvodu koje nisu opisane u priručniku. Proizvod treba postaviti dalje od izvora topline poput peći, grijalica i otvorenog plamena. Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti. U suprotnom, performanse proizvoda mogu se pogoršati, a troškovi rada mogu se povećati. Vlažnost na mjestu postavljanja ne smije prelaziti relativnu vlažnost navedenu klimatskim razredom proizvoda. Objašnjenje klimatskih razreda možete pronaći kasnije u ovom priručniku.

Preporuke za spajanje proizvoda na napajanje

Prije spajanja proizvoda na napajanje, provjerite odgovaraju li napon, frekvencija i kapacitet električne mreže vrijednostima navedenima na natpisnoj pločici proizvoda. Utikač mora odgovarati utičnici. Nisu dopuštene nikakve preinake utikača. Proizvod mora biti izravno spojen na jednu utičnicu. Produžni kabeli, višestruke utičnice ili dvostruke utičnice su zabranjene. Mrežni krug mora biti opremljen zaštitnim vodičem i osiguračem od 16 A. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s oštrim rubovima, vrućim predmetima ili površinama. Prilikom rada s proizvodom, kabel za napajanje mora uvijek biti potpuno odmotan i postavljen tako da ne ometa rad proizvoda. Kabel za napajanje ne smije stvarati opasnost od spoticanja. Utičnica treba biti postavljena tako da se utikač proizvoda može brzo odspojiti. Prilikom isključivanja kabela za napajanje uvijek povlačite kućište utikača, nikada za kabel. Ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen, odmah ga isključite iz mreže i obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača radi zamjene. Ne koristite ovaj proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač ne može se popraviti; Ako je oštećen, mora se zamijeniti novim, besprijeckornim uređajem. Ako je proizvod isključen iz struje ili ostane bez napajanja, pričekajte najmanje 5 minuta prije ponovnog spajanja na električnu mrežu.

Klimatski razred

Klimatski razred, označen numeričkom vrijednošću prema normi EN ISO 23953-2, označava uvjete okoline u kojima proizvod treba raditi tako da temperatura u rashladnom odjeljku ne prelazi radni raspon, osiguravajući sigurno skladištenje prehrambenih proizvoda. Norma EN ISO 23953-2 određuje maksimalnu temperaturu okoline i relativnu vlažnost. U nastavku je tablica koja prikazuje uvjete okoline za određeni klimatski razred. Za detaljnije informacije pogledajte spomenuti standard.

Klimatski razred	Minimalna temperatura okoline	Maksimalna temperatura okoline	Relativna vlažnost
0	-	20°C	50%
1	-	16°C	80%
2	-	22°C	65%
3	-	25°C	60%
4	-	30°C	55%
5	-	40°C	40%
6	-	27°C	70%
7	-	35°C	70%
8	-	24°C	55%

SERVIS ZA PROIZVODE

Priprema proizvoda

Proizvod treba raspakirati, potpuno uklanjajući sve komponente ambalaže. Preporučuje se sačuvati ambalažu, koja može biti korisna za budući transport i skladištenje proizvoda.

Odaberite mjesto za proizvod, osiguravajući odgovarajuću ventilaciju i minimalni razmak od 10 cm od zidova i 30 cm od stropa. Pažljivo poravnajte proizvod na mjestu postavljanja. Ako je proizvod opremljen podesivim nožicama, upotrijebite ih za poravnavanje.

nje. Nepravilno poravnavanje rezultirat će bučnim radom.
Operite proizvod prema uputama u odjeljku za održavanje proizvoda.
Zatvorite vrata proizvoda.

Instalacija proizvoda (III)

Napomena! Ne koristite uređaj bez dovoda vode ili s pre niskim ili previsokim tlakom.

Spojte crijevo za dovod vode na priključak na stražnjoj strani uređaja. Ručno zategnite priključak kako biste osigurali čvrsto brtvljenje. Preporučuje se ugradnja zapornog ventila na lako dostupno mjesto. Preporučuje se filter za vodu. Prikladan filter uklanjanje nečistoće, poboljšava ukus i miris te produžuje vijek trajanja uređaja.

Spojte odvodno crijevo na priključak na stražnjoj strani uređaja. Kod instalacija s gravitacijskim punjenjem, odvodno crijevo treba imati odgovarajući nagib kako bi se osigurala pravilna odvodnja. Kako bi se spriječio vraćanje vode u uređaj, odvod mora biti pravilno instaliran.

Provjerite sve spojeve na curenje.

Lansiranje proizvoda

Nakon što pričekate 12 sati da se radne tekućine proizvoda stabiliziraju, uključite kabel za napajanje u utičnicu. Uređaj će se pokrenuti u stanju pripravnosti.

Upravljačka ploča (V)

Ledomat je opremljen upravljačkom pločom koja se sastoji od tipki i LED indikatora:

- a - indikatorna lampica POWER
- b - indikatorna lampica ICE MAKING
- c - indikatorna lampica ICE FULL
- d - tipka CLEAN
- e - tipka TIMER RESET.

Uključivanje i isključivanje

Za početak izrade kockica leda, pritisnite prekidač za napajanje (VI) i okrenite ga u položaj "I". Upalit će se indikatorna lampica prekidača za napajanje, a na upravljačkoj ploči će se upaliti i indikatorna lampica POWER (a). Prilikom prvog uključivanja, uređaj će se automatski isprati prije izrade kockica leda. Taj postupak traje otprilike 3 minute. Zatim će započeti proizvodnja kockica leda i upalit će se indikatorna lampica ICE MAKING (b). Čut ćete zvuk rada kompresora i zvuk tekućine koja teče kroz rashladni sustav. Za zaustavljanje uređaja ponovno pritisnite prekidač za napajanje i okrenite ga u isključeni položaj "0". Proizvodnja leda će se zaustaviti i uređaj će se isključiti. Indikatorna lampica prekidača za napajanje će se ugasiti. Nakon isključivanja uređaja, pričekajte najmanje 3 minute prije ponovnog pokretanja kako biste izbjegli oštećenje kompresora ili drugih komponenti.

Vrata uređaja držite zatvorena (osim prilikom vađenja kockica leda) kako biste ograničili topljenje kockica leda i osigurali pravilan rad.

Napomena! Iako je uređaj testiran i očišćen u tvornici, prvu seriju leda treba baciti zbog moguće kontaminacije tijekom transporta i skladištenja.

Napomena! Ne isključujte dovod vode dok uređaj radi.

Napomena! Ne dodirujte isparivač dok uređaj radi.

Kako radi aparat za led

- Faza zamrzavanja kockica leda

Kada se uključi napajanje, pokreću se kompresor, vodena pumpa i ventilator kondenzatora.

Zatim počinje smrzavanje i stvaranje kockica leda. Kocke leda se formiraju na površini isparivača u kalupu.

Nakon što se postigne zadana debljina kockice leda, faza zamrzavanja završava i počinje faza ispuštanja kockice leda.

- Stadij za ispuštanje kockica leda

Tijekom faze padanja kockica leda, aktivira se ventil koji usmjerava zagrijano rashladno sredstvo prema isparivaču. Rashladno sredstvo zagrijava isparivač, uzrokujući odvajanje kockica leda i njihovo padanje u posudu za kockice leda. Nakon što sve kockice padnu, započinje novi ciklus proizvodnje kockica leda.

Način čišćenja

Za početak postupka čišćenja pritisnite gumb CLEAN (d). Postupak čišćenja će započeti i lampice CLEAN i ICE FULL na upravljačkoj ploči će treptati.

Nakon što uđete u način čišćenja, započet će faza odmrzavanja. Proces čišćenja automatski će završiti nakon 30 minuta.

Nakon što je program čišćenja završen, uređaj će automatski pokrenuti ciklus proizvodnje kockica leda.

Napomena! Nakon čišćenja, prvu seriju leda treba ukloniti zbog moguće kontaminacije.

Čišćenje zračnog filtera

Ledomat je opremljen zračnim filterom koji sprječava ulazak prljavštine i prašine u kondenzator. Preporučuje se čišćenje zračnog filtera dva puta mjesečno kako bi se osigurao pravilan i učinkovit rad uređaja. Osim toga, nakon 350 sati rada, uređaj će se oglasiti zvučnim alarmom koji ukazuje na potrebu čišćenja zračnog filtera. Za čišćenje filtera izvucite ga i uklonite iz uređaja. Uklonite prašinu i prljavštinu s filtera mekom četkom ili usisavačem. Ako je filter jako prljav, možete ga oprati vodom i tekućinom za pranje posuda. Osušite filter, a zatim ga ponovno instalirajte. Ne koristite ledomat bez ugrađenog zračnog filtera. Nakon čišćenja filtera, pritisnite gumb TIMER RESET (e) za ponovno pokretanje odbrojavanja do sljedećeg čišćenja filtera.

Podešavanje debljine kockica leda (VII)

Debljina kocke leda može se podesiti. Za povećanje ili smanjenje debljine okrenite vijak za podešavanje. Pomoću odvijača okrenite vijak u smjeru kazaljke na satu za povećanje debljine ili suprotno od smjera kazaljke na satu za smanjenje.

Kontrola razine napunjenosti spremnika za kockice leda

Uređaj je opremljen senzorom za pune kockice leda. Kada je spremnik za kockice leda pun, svijetli indikatorska lampica ICE FULL (c). Uređaj će automatski prestati s radom. Ispraznite spremnik za kockice leda pomoću žlice koja se isporučuje s proizvodom. Nakon što se uklone višak kockica leda, uređaj će automatski nastaviti s radom.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE PROIZVODA

Napomena! Zbog svoje namjene u proizvodnji hrane, ovaj proizvod mora se pažljivo održavati kako bi se osigurala odgovarajuća higijena.

Napomena! Prije čišćenja isključite proizvod, iskopčajte kabel za napajanje i ostavite ga da se ohladi prije nego što pokušate bilo kakvo održavanje. Prije čišćenja unutrašnjosti proizvoda uklonite led ili vodu.

Napomena: Za čišćenje ovog proizvoda koristite samo blage deterdžente namijenjene za kuhinjsko posuđe. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, poput praška za ribanje ili kreme, ili sredstva koja sadrže kaustične tvari. Nemojte koristiti otapala, benzin ili alkohol.

Sredstvo za čišćenje razrijedite s vodom prema priloženim uputama, zatim ga nanosite na meku krpu i očistite proizvod iznutra i izvana.

Ako se voda skupila na dnu spremnika, uklonite je i osušite. Ako je proizvod opremljen odvodnim crijevom, upotrijebite ga za uklanjanje vode, a zatim osušite ostatke.

Očistite proizvod i uklonite sve ostatke koji mogu ostati. Preostalo sredstvo za čišćenje uklonite mekom krpom lagano navlaženom čistom vodom. Zatim osušite sve površine mekom, suhom krpom.

Napomena! Ovaj proizvod nije namijenjen za čišćenje mlazom vode. Ne uranjajte proizvod u vodu.

Napomena! Zabranjeno je ubrzavati proces odmrzavanja na bilo koji način, npr. ne stružite slojinja, ne polijevajte ga vodom, ne usmjeravajte mlaz toplog zraka na slojinja.

Nakon što se inje odmrznu, operite proizvod prema gore opisanim preporukama.

Ako proizvod ima zaštitnu mrežicu na stražnjoj strani kućišta kondenzatora, očistite je četkom ili komprimiranim zrakom. Nemojte koristiti tvrde predmete, mlaz vode ili bilo koju drugu tekućinu za čišćenje mrežice.

Ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme, uklonite preostali led i vodu iz proizvoda. Isključite proizvod i iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice. Odmrznite slojinja, uklonite svu vodu iz spremnika, a zatim temeljito očistite proizvod. Ostavite vrata otvorena kako biste temeljito osušili unutrašnjost spremnika. Zatvorite vrata nakon sušenja.

Tijekom skladištenja, proizvod čuvajte u zatvorenom prostoru, štiteći ga od prašine, prljavštine i vlage. Preporučuje se čuvanje proizvoda u originalnoj ambalaži.

Proizvod spremite u radni položaj. Nemojte naginjati ili slagati proizvode. Ne stavljajte ništa na vrh proizvoda.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

U nastavku su navedeni uobičajeni problemi, njihovi uzroci i moguća rješenja. U slučaju sumnje, prekinite korištenje proizvoda, isključite ga iz napajanja i obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

Raskrs	Mogući uzrok	Rješenje problema
Uređaj se ne pokreće.	Uređaj nije spojen.	Provjerite je li uređaj ispravno spojen na napajanje.
	Utikač ili kabel su oštećeni.	Molimo obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.
	Nestanak struje.	Provjerite izvor napajanja.
	Oštećenje unutarnjeg ožičenja.	Molimo obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.
Uređaj se pokreće, ali je temperatura preniska ili previsoka.	Previše leda na isparivaču.	Odmrzните uređaj.
	Kondenzator je blokiran prašinom ili prljavštinom.	Molimo obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.
	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Provjerite jesu li vrata zatvorena.
	Uređaj je postavljen preblizu izvora topline ili je protok zraka oko kondenzatora blokiran.	Promijenite lokaciju uređaja i osigurajte potrebne razmake.
	Temperatura okoline previsoka.	Pojačajte ventilaciju ili premjestite uređaj na hladnije mjesto.
Voda curi iz uređaja.	Uređaj preopterećen.	Uklonite višak kockica leda iz spremnika.
	Uređaj nije bio niveliran.	Poravnajte uređaj.
	Utičnica je bila blokirana.	Očistite utičnicu.
	Poremećen protok vode do izlaza.	Ođčepite odvodno crijevo.
	Oštećeni tenk.	Molimo obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.
Uređaj je pretjerano bučan.	Labavi vijci ili matice.	Provjerite i zategnite vijke ili matice.
	Uređaj nije ravan ili je nestabilan.	Provjerite položaj uređaja i nivelirajte ga.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost		
Broj kataloga		YG-05553	YG-05554	YG-05555
Nazivni napon	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominalna frekvencija	[Hz]	50	50	50
Nazivna struja	[A]	2,5	2,8	3,6
Nazivna snaga	[W]	500	600	760
Klimatski razred		4	4	4
Tlak vode	[bar]	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5	1,3 - 5,5
Temperatura napojne vode	[°C]	10 - 32	10 - 32	10 - 32
Kapacitet proizvodnje kockica leda	[kg/24h]	40	60	90
Kapacitet spremnika za kockice leda	[kg]	16	22	30
Kapacitet spremnika (bruto)	[l]	48	66	90
Rashladna tekućina (vrsta / težina)		R290 / 105g	R290 / 130g	R290 / 149g
Sredstvo za pjenjenje izolacije		C5H10	C5H10	C5H10
Klasa izolacije		I	I	I
Težina (neto)	[kg]	48	52	57
Dimenzije	[mm]	505 x 656 x 905	610 x 656 x 905	715 x 656 x 905

آلة صنع مكعبات الثلج هي جهاز مصمم لإنتاج مكعبات الثلج تلقائياً، ومجهز بوصلة مباشرة بمصدر المياه. ويفضل الإمداد المستمر بالمياه، يعمل الجهاز بشكل متواصل دون الحاجة إلى إعادة ملء الخزان يدوياً. يستخدم الجهاز نظام تبريد مزوداً بضغوط ومخز ومكثف، حيث يتم تجميد الماء بشكل دوري على سطح المبخر ثم يُفرغ في وعاء على شكل مكعبات ثلج. تتضمن عملية الإنتاج دورة تجميد ودورة تفرغ الثلج، يتم التحكم بهما تلقائياً بواسطة نظام إلكتروني. الجهاز مصمم للاستخدام الاحتراقي، وخاصة في مجال تقديم الطعام، حيث يُعد إنتاج الثلج المستمر والفعال ضرورياً. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للمنتج على التشغيل الصحيح، ولذلك:

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة ناتجة عن استخدام المنتج لأغراض غير مخصصة له، أو عن عدم اتباع لوائح السلامة أو التعليمات الواردة في دليل المستخدم. كما أن استخدام المنتج لأغراض غير مخصصة له يُبطل ضمان المستخدم وحقوقه في الكفالة.

معدات المنتج

يُسلّم المنتج كاملاً ولا يتطلب أي تجميع. مع ذلك، يلزم القيام ببعض خطوات التحضير، كما هو موضح لاحقاً في هذا الدليل. المنتج مزود بملي: خرطوم إمداد المياه، خرطوم تصريف المياه، ومغرفة لغرف مكعبات الثلج.

تحذيرات السلامة

صُمم هذا المنتج للاستخدام المنهني، ويجب تشغيله فقط من قبل فنيين مؤهلين. يُستخدم هذا المنتج لصنع مكعبات الثلج من الماء. لا تستخدم أي وسائل أخرى غير الماء. يحتوي نظام التبريد على مادة قابلة للاشتعال. نظراً لدائرة التبريد المغلقة، لا يُشكل ذلك خطراً مباشراً على المستخدم. مع ذلك، يجب مراعاة التحذيرات التالية: تحذير! لا تغطّ فتحات التهوية في غلاف المنتج أو هيكله الداخلي. تحذير! لا تستخدم أي وسائل ميكانيكية أو غيرها من الوسائل غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لتسريع عملية إزالة الجليد. تحذير! احذر نظام التبريد من التلف. تحذير! لا تحاول إصلاح نظام التبريد أو تفكيكه أو تعديله بنفسك. هذا المنتج غير مُخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات أو أكثر، أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالجهاز، إلا إذا كانوا تحت إشراف شخص بالغ أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام المنتج بأمان وفهم المخاطر المرتبطة به. يجب ألا يلعب الأطفال بهذا المنتج. لا ينبغي للأطفال تنظيف أو صيانة المعدات دون إشراف.

توصيات بشأن نقل المنتج وتركيبه

تحذير! يجب أن يقوم فنيون مؤهلون فقط بتركيب المنتج وتوصيله. يجب نقل المنتج في وضع التشغيل فقط في حال الحاجة إلى إمالة المنتج أثناء النقل أو التركيب، لا تتجاوز زاوية ٤٥ درجة. بغض النظر عن طريقة النقل والتركيب، انتظر ١٢ ساعة على الأقل بين وضع المنتج في مكانه النهائي وتوصيله بمصدر الطاقة. هذا الوقت ضروري لاستقرار سائل التشغيل داخل أنظمة المنتج. قد يؤدي عدم اتباع هذه التوصية إلى تلف المنتج. نقل المنتج مع تجنب الصدمات. يجب وضع المنتج على سطح صلب ومستو وغير قابل للاشتعال. يجب أن يكون السطح قادراً على تحمل وزن الجهاز نفسه، بما في ذلك مكعبات الثلج الموجودة في الخزان. تأكد من وجود تهوية كافية في موقع التركيب؛ لا تغطّ أي فتحات تهوية. يجب ترك مسافة ١٠ سم على الأقل حول المنتج و ٣٠ سم على الأقل فوقه للسماح بالتهوية المناسبة. لا تضع أي أجسام على المنتج. يُحظر حفر أي ثقوب في المنتج أو إجراء أي تعديلات أخرى عليه غير المذكورة في الدليل. يجب تركيب المنتج بعيداً عن مصادر الحرارة مثل المواقد والسخانات واللهب المكشوف. كما يجب عدم تعريضه لأشعة الشمس المباشرة، وإلا فقد يتدهور أدائه وتزداد تكاليف تشغيله. يجب ألا تتجاوز نسبة الرطوبة في موقع التركيب النسبة المحددة لفئة المناخ الخاصة بالمنتج. ستجد شرحاً لفئات المناخ لاحقاً في هذا الدليل.

توصيات لتوصيل المنتج بمصدر الطاقة

قبل توصيل المنتج بمصدر الطاقة، تأكد من أن الجهد والتردد وسعة التيار الكهربائي تتوافق مع القيم الموضحة على لوحة بيانات المنتج. يجب أن يتوافق القابس مع المقبس. لا يُسمح بإجراء أي تعديلات على القابس. يجب توصيل المنتج مباشرةً بمقبس كهربائي واحد. يُمنع استخدام أسلاك التمديد أو المقابس المتعددة أو المقابس المزدوجة. يجب أن تكون دائرة التيار الكهربائي مزودة بموصل حماية وفيوز ١٦ أمبير. تجنب ملامسة سلك الطاقة للحواف الحادة أو الأجسام الساخنة أو الأسطح. عند تشغيل المنتج، يجب دائماً فرد سلك الطاقة بالكامل ووضعها في مكان لا يعيق تشغيل المنتج. يجب ألا يُشكل سلك الطاقة خطراً. يجب وضع مقبس الطاقة في مكان يسمح بفصل قابس الطاقة الخاص بالمنتج بسرعة. عند فصل سلك الطاقة، اسحب دائماً من غلاف القابس، وليس من السلك نفسه. في حالة تلف سلك الطاقة أو القابس، افصله فوراً عن مصدر الطاقة واتصل

تُحدد فئة المناخ، المُشار إليها بقيمة عديدة وفقاً لمعيار EN ISO ٢٣٩٥٣، الظروف المحيطة التي يجب أن يعمل فيها المنتج بحيث لا تتجاوز درجة الحرارة في حجرة التبريد نطاق التشغيل، مما يضمن التحسين الأمثل للمنتجات الغالبية. يحدد معيار EN ISO ٢٣٩٥٣ الحد الأقصى لدرجة الحرارة المحيطة والرطوبة النسبية. يوضح الجدول أدناه الظروف المحيطة لكل فئة مناخية. مزيد من المعلومات التفصيلية، يُرجى الرجوع إلى المعيار المذكور.

خاندان دایف	قطعی حبلہ قرار حبلہ یندالال دحلہ	قطعی حرم قراح وچرد و صرقا	دیسبسنلہ فیوہطرلہ
0	-	دقو ویم 20 :-	50%
1	-	دقو ویم 16 :-	80%
2	-	دقو ویم 22 :-	65%
3	-	دقو ویم 25 :-	60%
4	-	دقو ویم 30 :-	55%
5	-	دقو ویم 40 :-	40%
6	-	دقو ویم 27 :-	70%
7	-	دقو ویم 35 :-	70%
8	-	دقو ویم 24 :-	55%

تخصيص المنتج
يجب فك المنتج وإزالة جميع مكونات التغليف بالكامل. يُنصح بالاحتفاظ بالتغليف، فقد يكون مفيداً لنقل المنتج وتخزينه مستقبلاً.
اختر موقعا مناسباً للمنتج، مع ضمان تهوية جيدة ومسافة لا تقل عن ١٠ سم من الجدران و ٣٠ سم من السقف. اضبط مستوى التثبيت وفقاً للموقع. إذا كان المنتج مزوداً بأرجل قابلة للتعديل، فاستخدمها لضبط متوا. عدم ضبط المستوى بشكل صحيح سيؤدي إلى تشغيل مزعج.
اغسل المنتج وفقاً للتعليمات الواردة في قسم صيانة المنتج.
اغلق باب المنتج.

تحذير! لا تقم بتشغيل الجهاز بدون مصدر مياه أو بضغط منخفض جدًا أو مرتفع جدًا.
قم بتوصيل خرطوم إمداد المياه بالوصلة الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز. اربط الوصلة يدويًا لضمان إحكام الإغلاق. يُنصح بتزكيب صمام إغراق في مكان يسهل الوصول إليه.
كما يجب باستدعاء فني مرآة بعد الفلتر المناسب إلى آلة التواب، وتحسين الطعم والرائحة وإطالة عمر الجهاز.
قم بتوصيل خرطوم التصريف بالوصلة الموجودة في الجزء الخلفي من الوحدة. في حالة التركيبات التي تعمل بالجلاندية، يجب أن يكون لخرطوم التصريف ميل مناسب لضمان التصريف السليم. ولمنع عودة الماء إلى الوحدة، يجب تركيب خرطوم التصريف بشكل صحيح.
افحص جميع الوصلات بحثًا عن أي تسريبات.

لوحة التحكم (V)
تم تجهيز صانع الثلج بلوحة تحكم تتكون من أزرار ومؤشرات LED:

- a - ضوء مؤشر الطاقة
- b - ضوء مؤشر صنع الثلج
- c - ضوء مؤشر امتلاء الثلج
- d - زر التنظيف
- e - زر إعادة ضبط المؤقت.

تشغيل وإيقاف التشغيل
 ليده صرعة مكعبات التاج، اضغط على زر التشغيل (VI) وقم بتدويره إلى الوضع «I». سيضيء مؤشر زر التشغيل، وسيضيء مؤشر الطاقة (a) على لوحة التحكم. عند تشغيل الجهاز لأول مرة، سوف يضيء نفسه تلقائياً قبل صنع مكعبات التاج. تستغرق هذه العملية حوالي ٣ دقائق. بعد ذلك، سيبدأ إنتاج مكعبات التاج، وسيضيء مؤشر صنع التاج (b). تستمع صوت الضخاض الضعيف وبصوت تدفق الماء إلى نظام التبريد.

٣ إيقاف الجهاز، اضبط على زر التشغيل مرة أخرى وأدره إلى وضع الإيقاف (٠). سيؤتيك إنتاج التلج وسيلطف الجهاز. سيطنف ضوء مؤشر التشغيل. بعد إيقاف تشغيل الجهاز، انتظر ٣ دقائق على الأقل قبل إعادة تشغيله لتجنب تلف المضاطع أو أي مكونات أخرى.

أيق الجهاز مغلقاً (لا عند إزالة مكعبات الثلج) للحد من نوايا مكعبات الثلج وضمان التشغيل السليم.

ملاحظة: على الرغم من أن الوحدة قد تم اختبارها وتنظيفها في المصنع، إلا أنه يجب التخلص من النعقة الأولى من الثلج بسبب احتمال التلوث أثناء الشحن والتخزين.

ملاحظة: لا تقم بإيقاف إمداد المياه أثناء تشغيل الجهاز.

ملاحظة: لا تلمس المبخر أثناء تشغيل الجهاز.

كيف تعمل آلة صنع الثلج

- مرحلة تجميد مكعبات الثلج
عند تشغيل الطاقة، يبدأ تشغيل الضاغط ومضخة المياه ومروحة المكثف.

ثم تبدأ عملية التجميد وتكوين مكعبات الثلج. تتشكل مكعبات الثلج على سطح المبخز في قالب. بمجرد الوصول إلى سمك مكعبات الثلج المحدد، تنتهي مرحلة التجميد وتبدأ مرحلة إسقاط مكعبات الثلج.

- مرحلة إسقاط مكعبات الثلج
أثناء مرحلة سقوط مكعبات الثلج، يتم تفعيل صمام لتوجيه سائل التبريد الساخن إلى المبخز. يقوم سائل التبريد بتسخين المبخز، مما يؤدي إلى انفصال مكعبات الثلج وسقوطها في حاوية الثلج. بمجرد سقوط جميع المكعبات، تبدأ دورة إنتاج مكعبات الثلج من جديد.

وضع التنظيف
لبدء عملية التنظيف، اضغط على زر التنظيف (د). ستبدأ عملية التنظيف وسيومض ضوء التنظيف واملاء الثلج على لوحة التحكم. بمجرد دخولك وضع التنظيف، ستبدأ مرحلة إزالة الجليد. ستنتهي عملية التنظيف تلقائيًا بعد ٣٠ دقيقة. بمجرد اكتمال برنامج التنظيف، ستبدأ الآلة تلقائيًا دورة إنتاج مكعبات الثلج. ملاحظة: بعد التنظيف، يجب إزالة الدفعة الأولى من الثلج بسبب احتمال التلوث.

تنظيف فلتر الهواء
تم تجهيز صانعة الثلج بفلتر هواء يمنع دخول الأوساخ والغبار إلى المكثف. يُنصح بتنظيف فلتر الهواء مرتين شهريًا لضمان التشغيل السليم والفعال للجهاز. بالإضافة إلى ذلك، بعد ٣٥٠ ساعة من التشغيل، سيصدر الجهاز تنبيهًا صوتيًا يشير إلى ضرورة تنظيف فلتر الهواء. لتنظيف الفلتر، اسحبها للخارج وأزلها من الجهاز. أزل الغبار والأوساخ من الفلتر باستخدام فرشاة ناعمة أو مكينة كهربائية. إذا كان الفلتر متسخًا جدًا، يمكنك غسله بالماء وسائل غسل الأطباق. جفف الفلتر ثم أعد تركيبه. لا تستخدم صانعة الثلج بدون فلتر الهواء. بعد تنظيف الفلتر، اضغط على زر إعادة ضبط المؤقت (e) لإعادة تشغيل العد التنازلي حتى موعد تنظيف الفلتر التالي.

ضبط سمك مكعبات الثلج (VII)
يمكن تعديل سمك مكعبات الثلج. لزيادة السمك أو تقليله، أدر برغي التعديل. باستخدام مفك براغي، أدر البرغي باتجاه عقارب الساعة لزيادة السمك أو عكس اتجاه عقارب الساعة لتقليله.

التحكم في مستوى تعبئة خزان مكعبات الثلج
الجهاز مزود بمستشعر امتلاء حاوية مكعبات الثلج. عند امتلاء الحاوية، سيضيء مؤشر «امتلاء حاوية مكعبات الثلج» (ج). سيتوقف الجهاز عن العمل تلقائيًا. قم بتفريغ حاوية مكعبات الثلج باستخدام المرفقة المرفقة. بمجرد إزالة مكعبات الثلج الزائدة، سيستأنف الجهاز العمل تلقائيًا.

صيانة المنتج وتخزينه

يرجى الملاحظة: نظراً لاستخدامه المقصود في إنتاج الأغذية، يجب الحفاظ على هذا المنتج بعناية لضمان النظافة المناسبة.
ملاحظة: قبل التنظيف، أوقف تشغيل المنتج، وافصل سلك الطاقة، واتركه يبرد قبل البدء بأي صيانة. قبل تنظيف الجزء الداخلي من المنتج، أزل أي ثلج أو ماء.
ملاحظة: للتنظيف هذا المنتج، استخدم فقط منظفات معتدلة مخصصة لأدوات المطبخ. لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة، مثل مساحيق أو كريات الجلي، أو مواد تحتوي على مواد كاوية. لا تستخدم المذيبات أو البزيرين أو الكحول.
قم بتخفيف عامل التنظيف بالماء وفقاً للتعليمات المرفقة به، ثم ضعه على قطعة قماش ناعمة ونظف المنتج من الداخل والخارج.
إذا تجمع الماء في قاع الخزان، فقم بإزالته وتجفيفه. إذا كان المنتج مزوداً بخراطوم تصريف، فاستخدمه لإزالة الماء ثم جفف البقايا.
نظف المنتج لإزالة أي بقايا قد تكون عالقاً. ثم أزل أي بقايا من مادة التنظيف بقطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بالماء للتنظيف. بعد ذلك، جفف جميع الأسطح بقطعة قماش ناعمة وجافة.
ملاحظة: هذا المنتج غير مصمم للتنظيف باستخدام خرطوم الماء. لا تغمر المنتج في الماء.
ملاحظة: يُحظر تسريع عملية إزالة الصقيع بأي شكل من الأشكال، على سبيل المثال لا تقم بكشط طبقة الصقيع، ولا تصب الماء عليها، ولا توجه تياراً من الهواء الدافئ نحو طبقة الصقيع. بمجرد أن يذوب الصقيع، اغسل المنتج وفقاً للتوصيات المذكورة أعلاه.
إذا كان المنتج مزوداً بشبكة واقية في الجزء الخلفي من غلاف المكثف، فنظفها بفرشاة أو هواء مضغوط. لا تستخدم أدوات صلبة أو تيار ماء أو أي سائل آخر لتنظيف الشبكة.

إذا لم يُستخدم المنتج لفترة طويلة، أزل أي ثلج أو ماء متبقٍ فيه. أطفئ المنتج وافصل سلك الطاقة من المقبس. قم بإزالة طبقة الصقيع، وأزل كل الماء من الخزان، ثم نظف المنتج جيداً. اترك الباب مفتوحاً لتجفيف الخزان من الداخل تماماً. أغلق الباب بعد التجفيف.
أثناء التخزين، يُحفظ المنتج في مكان مغلق، مع حملته من الغبار والأوساخ والرطوبة. يُنصح بتخزين المنتج في عبوته الأصلية.
خزن المنتج في وضع التشغيل. لا تقم بإزالة المنتج أو تكديسه فوق بعضه. لا تضع أي شيء فوق المنتج.

فيما يلي المشاكل الشائعة وأسبابها وحلولها الممكنة. في حل الشك، توقف عن استخدام المنتج، وافصله عن مصدر الطاقة، واتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.

عيب	السبب المحتمل	حل المشكلة
الجهاز لا يعمل.	لم يتم توصيل الجهاز.	تأكد من توصيل الجهاز بمصدر الطاقة بشكل صحيح.
	لقد تضرر القابس أو الكابل.	يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة.
	انقطاع التيار الكهربائي.	تحقق من مصدر الطاقة.
	تلف الأسلاك الداخلية.	يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة.
يبدأ تشغيل الجهاز ولكن درجة الحرارة منخفضة جدًا أو مرتفعة جدًا.	تراكم الكثير من الجليد على المبخر.	قم بإزالة الجليد عن الجهاز.
	المكثف مسنود بالبخار أو الأوساخ.	يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة.
	الباب غير مغلق بشكل صحيح.	تأكد من إغلاق الباب.
	تم وضع الجهاز بالقرب من مصدر حرارة أو تم إعاقة تدفق الهواء حول المكثف.	قم بتغيير موقع الجهاز وتأكد من وجود المساحات المطلوبة.
يتسرب الماء من الجهاز.	درجة الحرارة المحيطة مرتفعة للغاية.	قم بزيادة التهوية أو انتقل الجهاز إلى مكان أكثر برودة.
	الجهاز مُحمّل فوق طاقته.	قم بإزالة مكعبات الثلج الزائدة من الخزان.
	لم يكن الجهاز مستويًا.	قم بتسوية الجهاز.
	تم إغلاق المنفذ.	نظف المقيس.
الجهاز يصدر ضجيجاً مفرطاً.	اضطراب تدفق المياه إلى المخرج.	قم بتسليك خرطوم التصريف.
	خزان متضرر.	يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة.
	مسامير أو صواميل مفككة.	افحص البراغي أو الصواميل وقم بربطها بإحكام.
	الجهاز ليس مستويًا أو غير مستقر.	تحقق من موضع الجهاز وقم بتسويته.

البيانات الفنية

المعلنة	وحدة القياس	قيمة	قيمة
رقم الكatalog		٠٥٥٥٢-YG	٠٥٥٥٥-YG
الجهد الاسمي	[~V]	٢٤٠ - ٢٢٠	٢٤٠ - ٢٢٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٥٠	٥٠
التيار المقنن	[أ]	٢,٥	٢,٨
القدرة المقدرة	[في]	٥٠٠	٦٠٠
فئة المناخ		٤	٤
ضغط الماء	[حاجز]	٥,٥ - ١,٣	٥,٥ - ١,٣
درجة حرارة مياه التغذية	[°C/سنوية]	٣٢ - ١٠	٣٢ - ١٠
الطاقة الإنتاجية لمكعبات الثلج	[كجم/٢٤ ساعة]	٤٠	٦٠
سعة خزان مكعبات الثلج	[كجم]	١٦	٢٢
سعة الخزان (الإجمالية)	[ل]	٤٨	٦٦
مسائل التبريد (النوع/الوزن)		١٠٥ / R٢٩٠ غرام	١٢٠ / R٢٩٠ غرام
عامل رغو غاز		C٥H١٠	C٥H١٠
فئة العزل		٥	٥
الوزن (الصافي)	[كجم]	٤٨	٥٢
أبعاد	[مم]	٩٠٥ × ٦٥٦ × ٥٠٥	٩٠٥ × ٦٥٦ × ٦١٠

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyny
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel.: 031 710 8692
fax: 031 710 4008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0626/YG-05553/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Kostarka do lodu | Ice maker | Aparat de gheață; 220-240 V~ 50 Hz 2,5 A 500 W
nr kat. | item no. | cod articol. YG-05553**

**Kostarka do lodu | Ice maker | Aparat de gheață; 220-240 V~ 50 Hz 2,8 A 600 W
nr kat. | item no. | cod articol. YG-05554**

**Kostarka do lodu | Ice maker | Aparat de gheață; 220-240 V~ 50 Hz 3,6 A 760 W
nr kat. | item no. | cod articol. YG-05555**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 | EN 60335-2-89:2022 + A11:2022 | EN 62233:2008 | EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 | EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 | EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

and fulfill requirements of the following European Directives:

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements
2014/30/EU	Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008) Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility
2011/65/EU	Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016) Substanțe nebezpečne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
1935/2004/EC	Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013) Produse care au contact cu alimentele Materials and articles intended to come into contact with food
	Materiale și articole destinate să intre în contact cu alimente

Numer serijny: dotyczy wszystkich numerów serijnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

The person authorized to compile the technical file:

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZWIEDZ

Wrocław, 2026.06.11

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

